

## **DICIONÁRIO DE REGÊNCIAS DE VERBOS DO PORTUGUÊS DE MOÇAMBIQUE (a partir de 1986)**

**Perpétua Gonçalves e Vítor Justino**

### 1. ABANDONAR

- ) o marido **abandonou**-[lhe] (OVAPORS/d) (PE = o marido abandonou-[a])
- ) só instrumentalizam-no, **abandonam**-[lhe] e vendem-no (EJN13) (PE = só o instrumentalizam, abandonam-[no] e vendem-no)

### 2. ABARROTAR

- ) nisto a quem o doente deve se socorrer? Ao psicólogo freudiano que [lhe] vai **abarrotar** de perguntas na busca do tratamento ou ao pastor? (PE = de quem o doente se deve socorrer? Do psicólogo freudiano que [o] vai abarrotar de perguntas na busca do tratamento ou do pastor?)

### 3. ABASTECER

- ) Caia **abastece** [SN milho] [SP à cidade de Maputo] (EJN17) (PE = Caia abastece [SN a cidade de Maputo] [SP com milho])
- ) Maria fornece cerca de 200 unidades de matapa processada a alguns supermercados, para além de amendoim pilado [SN que] **abastece** [SP a algumas lojas] (EJN18) (PE = Maria fornece cerca de 200 unidades de matapa processada a alguns supermercados, para além de amendoim pilado [SP com que] abastece [SN algumas lojas]).

### 4. ABORDAR

- ) neste tema **abordarei** [SP do impacto do HIV/SIDA na juventude] (EU04) (PE = neste tema abordarei [SN o impacto do HIV/SIDA na juventude])
- ) a nossa pesquisa **aborda** [SP sobre erros ortográficos] (EU13) (PE = a nossa pesquisa aborda [SN erros ortográficos])
- ) não obstante que em Moçambique quando falamos em paz como um valor pretendemos abordar ou deveríamos **abordar** [SP sobre a visão histórica das guerras que assolaram os moçambicanos] bem como [SP do sentido da paz em si] trazer a tona os Acordos de Lusaka (EJN15) (PE = não obstante que em Moçambique quando falamos em paz como um valor pretendemos abordar ou deveríamos abordar [SN a visão histórica das guerras que assolaram os moçambicanos] bem como [SN o sentido da paz em si])
- ) **abordar** [SP sobre a burocracia na Administração Pública moçambicana] não constitui nenhum elemento novo na senda dos debates (EJN15) (PE = abordar [SN a burocracia])

na Administração Pública moçambicana] não constitui nenhum elemento novo na senda dos debates)

) irei **abordar** [SP do que me inquieta] (EU12) (PE = irei abordar [SN o que me inquieta])

#### 5. ABORRECER

) o que mais **aborrece** [SP aos automobilistas] é o facto de... (EJN14) (PE = o que mais aborrece [SN OS automobilistas] é o facto de...)

#### 6. ABRANGER

) a medida deve **abranger** [SP a todos] (EJN13) (4) (PE = a medida deve abranger [SN todos])

#### 7. ABUSAR

) os alunos também **abusam** [SP a eles] (OPOM93) (PE = os alunos também abusam [SP deles])

) [os rapazes] tinham sido sexualmente **abusados** [SP por padres] (EJD90)

PM: frase na voz activa = padres **abusaram** sexualmente [SN os rapazes] (PE = os padres abusaram sexualmente [SP dos rapazes])

) não estou para [ - ] ser **abusado** [SP por militares] (EJN90)

PM: frase na voz activa = não estou para os militares **abusarem**-[me] (PE = não estou para os militares **abusarem** [SP de mim])

) fui escravo da Frelimo, [ - ] fui **abusado** [SP com miúdos]<sup>1</sup> (EJDM12)

PM: frase na voz activa = fui escravo da Frelimo, miúdos **abusaram**-[me] (PE = fui escravo da Frelimo, miúdos **abusaram** [SP de mim])

) [linha verde] **abusada** [SP por pessoas mal intencionadas] (EJNS/d)

PM: frase na voz activa = pessoas mal intencionadas **abusam** [SN linha verde] (PE = pessoas mal intencionadas abusam [SP da linha verde])

#### 8. ACARICIAR

) as pessoas viam o quanto nós conversávamos, o quanto eu **acariciava** [a ela] (EJN17) (PE = as pessoas viam o quanto nós conversávamos, o quanto eu [a] acariciava)

#### 9. ACABAR

) finalmente **acabam** [SP de ser os portadores] (EU04) (PE = finalmente acabam [SP por ser os portadores])

) ultimamente **acabaram** [SV a se contratar para dar aulas] (EU04) (PE = ultimamente acabam [SP por se contratar para dar aulas])

) esta doença está **acabando** [SN um número muito elevado de jovens] (EU04) (PE = esta doença está acabando [SP com um número muito elevado de jovens] está matando um número muito elevado de jovens)

) a SIDA está **acabando** [SN a população] (EU04) (PE = a SIDA está acabando [SP com a população] está a matar a população)

) esta doença é mais perigosa **acaba** [SN toda gente] (EU04) (PE = esta doença é mais perigosa acaba [SP com toda a gente] mata toda a gente)

---

<sup>1</sup> Em PE, o agente da passiva, *com miúdos*, seria *por miúdos*.

#### 10. ACATAR

- ) é preciso **acatar** [SP pelas recomendações] (EU04) (PE = é preciso acatar [SN as recomendações])

#### 11. ACEITAR

- ) não **aceitou** [SP em conceder uma declaração] (OU86/87) (PE = não aceitou [F<sub>Inf</sub> conceder uma declaração])
- ) lá na escola onde eu estudava na Moamba eles não **aceitaram** [SP com as transferências] (EU87) (PE = lá na escola (...) eles não aceitaram [SN as transferências])
- ) **aceito** [SP na existência duma certa coisa] (EU87) (PE = aceito [SN a existência duma certa coisa])
- ) não **aceitou** [SP em conceder uma declaração] (EU87) (PE = não aceitou [F<sub>Inf</sub> conceder uma declaração])
- ) caso não consigam não [-] são **aceites** [SP a renovar os seus contratos] (EJN14)  
PM: frase na voz activa = caso não consigam [ninguém] não [os/lhes]<sup>2</sup> **aceita** [F<sub>Inf</sub> a renovar os seus contratos] (PE = caso não consigam ninguém aceita [F<sub>Fin</sub> que renovem os seus contratos])

#### 12. ACELERAR

- ) o Ministério Público deverá **acelerar** [SP com as diligências] (EJN13) (PE = o Ministério Público deverá acelerar [SN as diligências])

#### 13. ACERTAR

- ) o inspector **acertou** [SN aqueles indivíduos] (OU86/87) (PE = o inspector acertou [SP naqueles indivíduos])
- ) em vez de **acertar** [SN o indivíduo] acertou [SN o chouriço] (OU86/87) (PE = em vez de acertar [SP no indivíduo] acertou [SP no chouriço])
- ) para desligar o som e atender a chamada, ele **acertou** [SN uma roda] [SP numa cova] (EJN16) (PE = para desligar o som e atender a chamada, ele acertou [SP com uma roda] numa cova)

#### 14. ACHAR

- ) **acha** [SP de que há suborno] (OPOM93) (PE = acha [F<sub>Fin</sub> que há suborno])
- ) **acho** [SP de que esses alunos de acção social não conhecem o paradeiro dos seus familiares] (ERe92/93) (PE = acho [F<sub>Fin</sub> que esses alunos de acção social não conhecem os paradesiros dos seus familiares])
- ) os professores não entenderam a medida, mas **acham** [SP de bem-vinda] (EJH10) (PE = os professores não entendem a medida, mas acham-[na] bem-vinda)

---

<sup>2</sup> Tratando-se de uma frase reconstituída, não é possível saber se, neste caso, o falante teria usado a forma pronominal *os* (= PE) ou a forma pronominal *lhes*, frequentemente usada no PM quando o pronome remete para um nome [+ humano]. As formas *os/lhes* pretendem dar conta desta situação.

### 15. ACOLHER

- ) que o digam Paulo da Conceição, Titos Munguambe e o autor destes escritos, pessoas [SP a quem] **acolheu** sabiamente (EJN17) (PE = que o digam Paulo da Conceição, Titos Munguambe e o autor destes escritos, pessoas [SN que] acolheu sabiamente)

### 16. ACOMODAR

- ) o espaço tornou-se exíguo para **acomodar** [SP a todos] (EJN14) (PE = o espaço tornou-se exíguo para acomodar [SN todos])
- ) a minha instituição organizou um local para **acomodar** [SP a todos os cursantes que a Maputo vieram de vários pontos do país] (EJN13) (PE = a minha instituição organizou um local para acomodar [SN todos os cursantes que a Maputo vieram de vários pontos do país])

### 17. ACOMPANHAR

- ) nós, que estamos nas cidades, **acompanhamos** [SP de que uma aldeia vai acabar] (ERe92/93) (PE = acompanhamos [a notícia de que uma aldeia vai acabar])
- ) em 1967, comecei a **acompanhar** por rádio [SP de que há guerra dos Moçambicanos contra os Portugueses] (ERe92/93) (PE = comecei a acompanhar pela rádio/pelo rádio [FFin que há guerra dos Moçambicanos contra os Portugueses])
- ) a senhora deu-lhes um outro indivíduo também da sua fidelidade que era para [lhes] **acompanhar** (OU86/87) (PE = a senhora deu-lhes um outro indivíduo também da sua fidelidade que era para [os] acompanhar)
- ) procuraram alguns soldados para irem [lhe] **acompanhar** (OU86/87) (PE = procuraram alguns soldados para [o] irem acompanhar)
- ) quem melhor se prepara não deve enveredar por este caminho, apenas confiar na sua sabedoria e esperar que a sorte também [lhe] **acompanhe** (EJN13) (PE = quem melhor se prepara não deve enveredar por este caminho, apenas confiar na sua sabedoria e esperar que a sorte também [o] acompanhe)
- ) não **acompanhamos** nas outras cidades do país [FFin que os chapeiros fizeram greve porque querem trabalhar sozinhos] (EJN15) (PE = não acompanhámos nas outras cidades do país [SN a notícia de que os chapeiros fizeram greve porque querem trabalhar sozinhos])
- ) **acompanhamos** [FFin que esses produtos nalguns casos estão a baixar de preço] (EJN16) (PE = temos conhecimento [SP de que esses produtos nalguns casos estão a baixar de preço])
- ) não raras vezes tenho **acompanhado** [SN conversas desagradáveis] no transporte público (EJN16) (PE = não raras vezes tenho seguido conversas desagradáveis no transporte público)

### 18. ACREDITAR

- ) é uma mulher de convicções fortes, que luta para defender [o que] **acredita** (EJN17) (PE = é uma mulher de convicções fortes, que luta para defender aquilo [em que] acredita)

## 19. ACONSELHAR(-SE)

- ) eu **aconselho** [SP a vocês] [SP para evitarem e rejeitarem o suborno] (OU86/87) (PE = eu aconselho-[vos] [SP a evitarem e rejeitarem o suborno])
- ) mesmo [SP a ela] **aconselhava** sempre [FFin não sei o quê] (OU86/87) (PE = mesmo aconselhava-[lhe] sempre não sei o quê)
- ) não **aconselho** [SP a ninguém] [SP a vir para cá] (EJN13) (PE = não aconselho [SN ninguém] a vir para cá)
- ) sempre **aconselho** [SP a outros moçambicanos] [FInf conhecer Pemba] (EJN13) (PE = sempre aconselho [SN outros moçambicanos] [SP a conhecerem Pemba])
- ) **aconselhamos** [SP ao nosso ouvinte agricultor] [SP para contactar a Mekanagro] (ORa87) (PE = aconselhamos [SP ao nosso ouvinte agricultor] [FInf contactar a Mekanagro])
- ) teve que promover uma reunião com os pais para explicar o sucedido e **aconselhar** [SP a todos] [SP para evitarem entregar crianças a pessoas estranhas] (EJN11) (PE = teve que promover uma reunião com os pais para explicar o sucedido e aconselhar [SP a todos] [FInf evitarem entregar crianças a pessoas estranhas])
- ) o Ministro da Saúde **aconselha** [SP a todos os seropositivos] [SP a fazer o teste] (EVarS/d) (PE = o Ministro da Saúde aconselha [SP a todos os seropositivos] [FInf fazerem o teste])
- ) ele foi até à localidade e posto administrativo **aconselhar-se** [SP pelo líder comunitário] (EJDM14) (PE = ele foi até à localidade e posto administrativo aconselhar-se [SP com o líder comunitário])
- ) devemos **aconselhar** [SN a família] [SP para levar o paciente ao hospital para cuidados mais apurados] (EJN17) (PE = aconselhar a família [SP a levar o paciente ao hospital para cuidados mais apurados])
- ) há muito que se **aconselha** [SN as autoridades] [SP para agirem] (EJN17) (PE = há muito que se aconselha as autoridades [SP a agirem])
- ) devemos **aconselhar** [SP aos rapazes] e [SP às raparigas] [FFin que o sexo pode ficar para mais tarde] (EJN17) (PE = devemos aconselhar [SN os rapazes] e [SN as raparigas] [FFin que deixem o sexo para mais tarde])
- ) **aconselho** [SP para que no momento de comprar os clientes observem bem a validade do produto antes de pagar] (EJN18) (PE = aconselho [SP a que no momento de comprar os clientes observem bem a validade do produto antes de pagar])

## 20. ACORDAR

- ) o marido podia chegar aí numa alta noite **acordar**-[lhe] a berrar (OU86/87) (PE = o marido podia chegar aí numa noite acordá-[la] a berrar)

## 21. ACOMPANHAR

- ) certa vez **acompanhei** [FFin que um pai ou uma mãe a sua tarefa de educar não pára] (EJN18) (PE | certa vez tomei conhecimento [SP de que a tarefa de educar de um pai ou de uma mãe não pára])
- ) recentemente, **acompanhei** num programa radiofónico [SN uma informação segundo a qual uma escola estava a ser elogiada pelo facto de sempre se apresentar limpa] (EJN18) (PE | recentemente, ouvi num programa radiofónico uma informação segundo a qual uma escola estava a ser elogiada pelo facto de sempre se apresentar limpa)

## 22. ACTUALIZAR

- ) aproveito a oportunidade de **actualizar** [SN os caros senhores] [SP de que a unidade ainda encara dificuldades em aspectos diversos] (ERe92/93) (PE = aproveito a oportunidade para informar os caros senhores (dar informações actualizadas aos caros senhores) [SP de que a unidade ainda encara dificuldades em aspectos diversos])

## 23. ACUSAR

- ) o senhor governante solicitou cinco curandeiros [SP aos quais] **acusou** [SP de que são eles que fazem remédio] (ERe92/93) (PE = o senhor governante solicitou cinco curandeiros [SN que]/[SP a quem] acusou de que são eles que fazem o remédio)
- ) residentes dizem que as suas casas foram vandalizadas pela força policial que para ali se deslocou, [SP à qual] **acusam** [SP de ter violado os seus domicílios] (EJN12) (PE = residentes dizem que as suas casas foram vandalizadas pela força policial que para ali se deslocou [SN que]/[SP a quem] acusam de ter violado os seus domicílios)
- ) a Frelimo tem-[lhe] **acusado** [SP de falta de cultura democrática] (EJSa17) (PE = a Frelimo tem-[no] **acusado** de falta de cultura democrática)

## 24. ADAPTAR-SE

- ) **adapta-se** [SN o tal clima] (EU87) (PE = adapta-se [SP a tal clima])

## 25. ADERIR

- ) já **adere** [SN formas de prevenção] (EU04) (PE = já adere [SP a formas de prevenção])

## 26. ADMIRAR

- ) **admiro** [F<sub>Inf</sub> ver parquetes sujos, edifícios para a prestação de serviço sujos, escolas sujas] (RE89) (PE = admiro-me [SP por/de ver parquetes sujos, edifícios para a prestação de serviços sujos, escolas sujas])

## 27. ADMITIR

- ) [eles] não eram **admitidos** [SP para chegarem lá] (OU86/87)  
PM: frase na voz activa = não [os/lhes]<sup>3</sup> **admitiam** [SP para chegarem lá] (PE = não lhes admitiam [F<sub>Fin</sub> que chegassem lá])
- ) um candidato **admite** [SP para um curso técnico] com 7 valores (EJN14) (PE = um candidato é admitido [SP num curso técnico]o com 7 valores)

## 28. ADQUIRIR

- ) aqueles recursos de transporte devem ser usados para manter a lei e a ordem de modo a que respondam aos objectivos [SP pelos quais] foram **adquiridos** (EJN14) (PE = aqueles recursos de transporte devem ser usados para manter a lei e a ordem de modo a que respondam aos objectivos [SP para os quais] foram adquiridos)

## 29. ADORAR

- ) **adoro** [SP do programa] (EVar12) (PE = adoro [SN o programa])

---

<sup>3</sup> Idem Nota 2.

### 30. ADVERTIR

- ) **advertiu** [SP aos quadros do seu partido] [SP a absterem-se de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas] (EJZ12) (PE = advertiu [SN os quadros do seu partido] [SP de que se abstivessem de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas] aconselhou os quadros do seu partido no sentido a absterem-se de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas)

### 31. AFASTAR

- ) isso [lhes] **afastou** [SP das oitavas] no mundial (OU86/87) (PE = isso afastou-[os] das oitavas no mundial)
- ) o irmão tinha **afastado** [SP na localidade] há muito tempo (OP87) (PE = o irmão tinha-se afastado [SP da localidade] há muito tempo)

### 32. AFECTAR

- ) esse problema **afecta** negativamente [SP no crescimento económico do país] (EU04) (PE = esse problema afecta negativamente [SN o crescimento económico do país])
- ) o problema **afecta** [SP a todos utilizadores desta rede] (EJN13) (PE= o problema afecta [SN todos utilizadores desta rede])
- ) taxa de analfabetismo **afecta** [SP a 58% das mulheres moçambicanas] (OTV17) (PE = taxa de analfabetismo **afecta** [SN 58% das mulheres moçambicanas])
- ) as crianças não podem crescer e desenvolver-se devido à desnutrição que [lhes] **afecta** actualmente (EJN18) (PE = as crianças não podem crescer e desenvolver-se devido à desnutrição que [as] afecta actualmente)

### 33. AGITAR

- ) limitam-se a **agitar** [SP a quem está na oposição] sem coragem de tomarem uma decisão (EJCM13) (PE = limitam-se a agitar [SN quem está na oposição] sem coragem de tomarem uma decisão)

### 34. AGRADAR

- ) para **agradar** ou [SN os troianos] ou [SN os gregos] (EJN11) (PE = para agradar ou [SP aos troianos] ou [SP aos gregos])
- ) a qualidade das respostas não **agradou** [SN o deputado] (EJN96) (PE = a qualidade das respostas não agradou [SP ao deputado])
- ) a cantora **agradou** [SN os milhares de amantes da sua música] (EJN06) (PE = a cantora agradou [SP aos milhares de amantes da sua música])
- ) o desempenho da polícia **agrada** [SN governador de Gaza] (EJN99) (PE = o desempenho da polícia agrada [SP ao governador de Gaza])
- ) os níveis de conservação **agradam** [SN o turismo] (EJN13) (PE = os níveis de conservação agradam [SP ao turismo])
- ) ensino pré-universitário **agrada** [SN deputados da Frelimo] (EJN96) (PE = ensino pré-universitário agrada [SP a deputados da Frelimo])
- ) consegue **agradar** [SN clientes da loja] (EJN17) (PE = consegue agradar [SP a clientes da loja])



) as leis quando aprovadas **agradam** [SN uns] e desagradam outros (EJN14) (PE = as leis quando aprovadas agradam [SP a uns] e desagradam a outros)

)

### 35. AGRADECER

) para terminar queria **agradecer** [SP às estruturas competentes] [SP para que tomem em consideração esta situação] (ERe92/93) (PE = para terminar agradecer às estruturas competentes [FFin que tomem em consideração esta situação])

) **agradecería** [SP para que facilitassem as inspecções aos agentes autorizados] (EJN12) (PE = agradecería [FFin que facilitassem as inspecções aos agentes autorizados])

) depois de **agradecer** [SP ao gesto da bancada parlamentar da Frelimo], Casimiro Abreu disse que o CENOE está a trabalhar (EJN13) (PE = depois de agradecer [SN o gesto da bancada da Frelimo], Casimiro Abreu disse que o CENOE está a trabalhar)

) encontrou formigas (...) o homem **agradeceu**-[as] (OU86/87) (PE = encontrou formigas (...) o homem agradeceu-[lhes])

) num ‘show’ que durou pouco mais de três horas, Neyma se serviu do mesmo para **agradecer** [SN o público, que a tem suportado durante a sua caminhada na música] (PE = (...) Neyma serviu-se do mesmo para agradecer [SP ao público que a tem suportado durante a sua caminhada na música]) (EJN14)

) não seria correcto da minha parte não **agradecer** [SN os transportadores] (EJN14) (PE = não seria correcto da minha parte não agradecer [SP aos transportadores])

### 36. AGUARDAR

) não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir com as tarefas que [lhe] **aguardam** (EJN15) (PE = não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir as tarefas que [o] aguardam)

### 37. AJUDAR

) ele disse que havia de [lhes] **ajudar** em comida (OU86/87) (PE = ele disse que [os] havia de ajudar em comida)

) para ver se [lhes] **ajudavam** (OU86/87) (PE = para ver se [os] ajudavam)

) eu ia casar para **ajudar** [SP a Raúl] (OVAPORS/d) (PE = eu ia casar para ajudar [SN Raúl])

) aqui na área tentaram para **ajudar** [SP a ela] (OPOM93) (PE = aqui na área tentaram ajudá-[la])

) aborrecia-se porque eu não **ajudava** [ela] (PPOM93) (PE = aborrecia-se porque eu não [a] ajudava)

) eu é que **ajudo** [SP a ela] (OSs/d) (PE = eu é que [a] ajudo)

) trata-se de uma forma de **ajudar** [SP a quem precisa] (EJN17) (PE = trata-se de uma forma de ajudar [SN quem precisa])

### 38. ALERTAR

) o professor **alertou** [SP aos alunos] (OU86/87) (PE = o professor alertou [SN os alunos])

) **alertou** [SP à população] (OTV88) (PE = alertou [SN a população])

) **alerta** [SP ao leitor crente] (EU04) (PE = alerta [SN o leitor crente])



- ) mandou publicar há dias um comunicado **alertando** [SP ao público] [SP sobre a constituição de empresas com existência duvidosa] (EJN14) (PE = mandou publicar há dias um comunicado alertando [SN o público] [SP sobre/para a constituição de empresas com existência duvidosa])
- ) o homem da segurança do banco perguntou-lhe com quem estava a falar e depois de explicar que estava a dialogar com o gestor, este **alertou-[lhe]** [FFin que a sua conta tinha sido assaltada] (EJN12) (PE = o homem da segurança do banco perguntou-lhe com quem estava a falar e depois de explicar que estava a dialogar com o gestor, este alertou-[o] [SP para o facto de que a sua conta tinha sido assaltada])
- ) durante a noite foram acordados pelos vizinhos **alertando-[lhes]** [SP da subida pouco comum do rio] (EJN15) (PE = durante a noite foram acordados pelos vizinhos alertando-[os] [SP para a subida pouco comum do rio])
- ) a população de Nkonedzi **alertou** [SN as autoridades] [FFin que um dos líderes da comunidade foi levado para parte incerta] (EJN14) (PE = a população de Nkonedzi alertou as autoridades [SP para o facto de que um dos líderes da comunidade foi levado para parte incerta])
- ) na escolinha em que ele frequentava **alertavam-me** [SP do risco das crianças contraírem doenças ao comer pipocas] (EJN18) (PE = na escolinha em que ele frequentava alertavam-me [SP para o risco de as crianças contraírem doenças ao comer pipocas])

#### 39. ALHEAR

- ) os reis de vários países não se **alhearam** [SN a questão] (EU87) (PE = os reis de vários países não se alhearam [SP da questão])

#### 40. ALIAR

- ) muitos jovens **aliam-se** [SP em estes males] (EU04) (PE = muitos jovens aliam-se [SP a estes males])

#### 41. ALICIAR

- ) gastou o pouco dinheiro **aliciando** [SP a uma moça] (EU04) (PE = gastou o pouco dinheiro aliciando [SN uma moça])

#### 42. ALIVIAR

- ) isso nos **alivia** [SN essa situação] (EU04) (PE = isso alivia-nos [SP dessa situação])
- ) a CB é uma empresa de serviços e pretende **aliviar-[lhe]** [SN a carga burocrática] (EJN92) (PE = a CB é uma empresa de serviços e pretende aliviá-[lo] [SP da carga burocrática])

#### 43. AMAR

- ) declara a uma moça que [lhe] **ama** (OU86/87) (PE= declara a uma moça que [a] ama)
- ) a filha do imperador **amou** [SP ao Manuel] (OU86/87) (PE = a filha do imperador amou [SN o Manuel])

#### 44. AMARRAR

- ) [ - ] foi **amarrado** [SN a boca] com recurso a uma gravata (EJN13)

PM/PE: frase na voz activa = [alguém] **amarrou**-[lhe]<sup>4</sup> [SN a boca] com recurso a uma gravata

) ninguém queria [lhe] **amarrar** (EJDM14) (PE = ninguém [o] queria amarrar)

#### 45. AMBIENTAR-SE

) para **ambientar**-se [SP daquela vida] (OU86/87) (PE = para se ambientar [SP àquela vida] adaptar-se àquela vida)

) tive dificuldade de **ambientar** [SN os outros] (EU87) (PE = tive dificuldade de me ambientar / adaptar [SN aos outros])

#### 46. AMEAÇAR

) invadem a casa onde pretendem assaltar, **ameaçando** [SN a morte] (EU04) (PE = invadem a casa que pretendem assaltar ameaçando [SP de morte])

) um agente da PRM **ameaçou** [SN a morte] com AKM (EJH10) (PE = um agente da PRM ameaçou [SP de morte] com AKM)

) **ameacei**-[lhe] com o meu nome, **ameacei**-[lhe] com o meu apelido (EJN13) (PE = ameacei-[o] com o meu nome, ameacei-[o] com o meu apelido)

#### 47. AMPUTAR

) [um argelino que participou na peregrinação à Meca] foi **amputado** [SP um braço] (EJNS/d)

PM: frase na voz activa = [alguém] **amputou** [SN um argelino que participou na peregrinação à Meca] [SN um braço] (PE = alguém amputou um braço [SP a um argelino que participou na peregrinação a Meca])

#### 48. ANALISAR

) hoje em dia sem dinheiro, começa-se a **analisar** [SP de que o mundo está a odiar-me] (ERe92/93) (PE = hoje em dia, sem dinheiro, começa-se a analisar [FFin que o mundo está a odiar-nos] hoje em dia, sem dinheiro, a pessoa começa a pensar que o mundo está a odiá-la)

#### 49. ANDAR

) **andaram** [SP daquele camião] (OU86/87) (PE = andaram [SP naquele camião])

) é suposto estar a **andar** [SP de um 4x4 preto] (EJSa09) (PE = é suposto estar a andar [SP num 4x4 preto])

) não têm direito de **andar** [SN qualquer praia] (OPOM93) (PE = não têm direito de andar [SP em qualquer praia])

) ao ritmo [SP em que] as coisas **andam**, não se vislumbra nada de satisfatório (EJN17) (PE = ao ritmo [SP a que] as coisas andam, não se vislumbra nada de satisfatório)

---

<sup>4</sup> Note-se que, apesar de as frases activas serem idênticas nas duas variedades, só em PM, mas não em PE, é possível formar frases passivas a partir de activas em que o complemento indirecto é um pronome. Isto deve-se ao facto de que, em PM, este complemento pode ser realizado como um SN, ao passo que, em PE, é sempre, e obrigatoriamente, realizado com um SP regido pela preposição *a*.

#### 50. ANTECIPAR-SE

- ) a ideia era ser um dos primeiros a entrar na estrada em direcção ao centro da cidade para **antecipar-me** [SP da grande romaria diária] (EJN15) (PE = a ideia era ser um dos primeiros a entrar na estrada em direcção ao centro da cidade para me antecipar [SP à grande romaria diária])

#### 51. APAIXONAR-SE

- ) **apaixonou-se** [SP com um moço] (OU86/87) (PE = apaixonou-se [SP por um moço])

#### 52. APANHAR

- ) o detective veio procurar por ele não [lhe] **apanhou** (OU86/87) (PE = o detective veio procurar por ele, não [o] apanhou)
- ) nunca **apanha** [SP a esses desestabilizadores] (EU04) (PE = nunca apanha [SN esses desestabilizadores])

#### 53. APARECER

- ) os soldados **apareceram** na manhã de ontem [SP à sua casa] com o intuito de «medir forças» (EJN91) (PE = os soldados apareceram na manhã de ontem [SP na sua casa] com o intuito de «medir forças»)
- ) atrasou-se de **aparecer** [SN a casa] (OU86/87) (PE = atrasou-se a aparecer [SP em casa])

#### 54. APELAR

- ) [SP para os bufos], quero [lhes] **apelar** [SP para que não venham a fazer uma coisa igual] (ERe92/93) (PE = [SP aos bufos], quero apelar-lhes para que não venham a fazer uma coisa igual)
- ) **apelou** [SP aos grupos presentes] [SP à necessidade de valorizarem o património] (EJN12) (PE = apelou aos grupos presentes [SP para a necessidade de valorizarem o património])
- ) as Nações Unidas **apelaram** [SN a Frente Polisário e Marrocos] [FFin que iniciem conversações directas] (OTV88) (PE = as Nações Unidas apelaram [SP à Frente Polisário e Marrocos] [SP para que iniciem conversações directas])
- ) por último **apelar** [SN os gestores da educação] (EU04) (PE = por último apelar [SP aos gestores da educação])
- ) **apela-se** [SN o levantamento do metical] o mais urgente possível (OTV90) (PE = apela-se [SP ao levantamento do metical] o mais urgente possível)
- ) **apela-se**, igualmente, [SN o acompanhamento da divulgação da informação hidrológica diária emitida pelas entidades competentes] (EJDM14) (PE = apela-se, igualmente, [SP ao acompanhamento da divulgação da informação hidrológica diária emitida pelas entidades competentes])

#### 55. APERCEBER(-SE)

- ) não me **apercebi** bem [SN o que é que ele tinha feito] (EU87) (PE = não me apercebi bem [SP do que é que ele tinha feito])

#### 56. APODERAR

- ) uma jovem trava desde há nove anos uma batalha sem sucesso, reivindicando os bens [que] [lhe] foram **apoderados** [SP pela chefe de seu quarteirão] (EJN12)

- PM: frase na voz activa = (...) reivindicando os bens [SN que] a chefe de seu quartelão [lhe] **apoderou** (PE = (...) reivindicando os bens [SP de que] a chefe de seu quartelão se **apoderou** reivindicando os bens que a chefe de seu quartelão lhe tirou)
- ) alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de [SN parte das suas terras] ter sido **apoderada** [SP por indivíduos], sem nenhuma explicação (EJN90)
- PM: frase na voz activa = alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de [indivíduos] terem **apoderado** [SN parte das suas terras] (PE = alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de alguns indivíduos se terem **apoderado** [SP de parte das suas terras])

#### 57. APOIAR

- ) personalidades interessadas em **apoiar** [SP a esta camada vulnerável] (EJN11) (PE = personalidades interessadas em apoiar [SN esta camada vulnerável])
- ) é preciso **apoiar** [SP ao sujeito passivo] (OVar18) (PE = é preciso apoiar [SN o sujeito passivo])
- ) motivou que eu fosse às machambas dos colonos para **apoiar**-[lhes] (OVAPORS/d) (PE = motivou que eu fosse às machambas dos colonos para [os] apoiar)
- ) o nosso trabalho faz a diferença na vida destas mulheres, porque lhes damos oportunidades, e nalguns momentos [lhes] **apoiamos** [SP no seguimento da sua formação] (EJN17) (PE = o nosso trabalho faz a diferença na vida destas mulheres, porque lhes damos oportunidades, e nalguns momentos [as] apoiamos no seguimento da sua formação)

#### 58. APONTAR

- ) quando chegamos lá [-] fomos **apontados** [SN armas] (OTV13)
- PM/PE = frase na voz activa: quando chegámos lá [alguém] **apontou**-[nos]<sup>5</sup> armas)

#### 59. APRESENTAR

- ) [-] fomos **apresentados** [SN 12 objectivos] (OUS/d)
- PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]<sup>6</sup> **apresentou** [SN 12 objectivos]
- ) ficou surpreendido com aquilo que ele se **apresentava** (EU87) (PE ficou surpreendido com a forma como ele se apresentava)

#### 60. APROVEITAR

- ) **aproveito** [FInf pedir para vir cá] (OU86/87) (PE = aproveito [SP para pedir para vir cá])
- ) **aproveitei** essa oportunidade [FInf mandar-lhe alguns tecidos] (OU86/87) (PE = aproveitei essa oportunidade [SP para lhe mandar alguns tecidos])
- ) as mulheres **aproveitam** também [FInf rogar a soltura] (EU86/87) (PE = as mulheres aproveitam também [SP para rogar a soltura])
- ) os assaltantes **aproveitam** [SP a essa altura] [SP para roubar] (EU04) (PE = os assaltantes aproveitam [SN essa altura] para roubar))

<sup>5</sup> Idem Nota 4.

<sup>6</sup> Idem Nota 4.

## 61. APROVAR

- ) **aprovei** [SP para a 5ª classe] (OU86) (PE = fiquei aprovado [SP na 5ª classe] transitei para a 5ª classe)

## 62. APROXIMAR(-SE)

- ) **aproximava** [SP ao palácio] (OU86/87) (PE = aproximava-se [SP do palácio])  
) quase **aproximando** [SP ao comboio de Marracuene] (OP87) (PE = quase se aproximando [SP do comboio de Marracuene])  
) avisou-nos para que não ousássemos **aproximar** [SP à referida “erva”] (EJN92) (PE = avisou-nos para que não ousássemos aproximar-nos [SP da referida “erva”])  
) as pessoas **aproximam-se** [SP aos nativos de determinado bairro] (EJN13) (PE = as pessoas aproximam-se [SP dos nativos de determinado bairro])  
) os pais devem-se **aproximar** [SP às autoridades sanitárias] (OVar18) (PE= os pais devem aproximar-se [SP das autoridades sanitárias])  
) o Brasil, neste momento, está a **aproximar-se** [SP aos nossos territórios] (EJN18) (PE = o Brasil, neste momento, está a aproximar-se [SP dos nossos territórios])  
) temos responsabilidade de **aproximarmos** [SP a esta pessoa necessitada] (OS17) (PE = temos a responsabilidade de [nos] aproximarmos [SP desta pessoa necessitada])  
) decidimos **aproximar** [SP ao local] (EJN18) (PE = decidimos aproximar-nos [do local])  
) vamo-nos **aproximar** [SP a eles] porque sofremos demasiado devido à chuva e ao calor (EJN15) (PE = vamo-nos aproximar [SP deles] porque sofremos demasiado devido à chuva e ao calor)  
) teremos investidores que se vão **aproximar** [SP a nós] (EJN18) (PE = teremos investidores que se vão aproximar [SP de nós])  
) assim e deste modo, **aproximem** [SN as pessoas que mais respeitam] (EJPu15)<sup>7</sup> (PE = assim e deste modo, aproximem-se [SP das pessoas que mais respeitam])  
) isto vai permitir a melhor gestão, pois significa **aproximar** cada vez mais [SN a administração pública] [SP ao cidadão] (EJN17) (PE = isto vai permitir a melhor gestão, pois significa aproximar cada vez mais a administração pública [SP do cidadão])

## 63. ARRANCAR

- ) **arrancávamos** para cá [SP em Maputo] (OU86/87) (PE = arrancávamos para cá [SP para Maputo])  
) ela se apresenta no serviço sem documentos e relógio, causados pela incongruência do nosso motorista que **arrancou** [SN a viatura] com mais passageiros ainda por entrar. (EJN14) (PE = ela apresenta-se no serviço sem documentos e relógio, causados pela incongruência do nosso motorista que arrancou [SP com a viatura] com mais passageiros ainda por entrar)  
) à noite, uma pessoa se passar daqui [ - ] **é arrancado** [SN a carteira] (OPOM93)  
PM/PE: frase na voz activa = à noite (...) [alguém] **arranca**-[lhe]<sup>8</sup> [SN a carteira]  
) [as mulheres] poderiam ser **arrancadas** [carteiras] (EJN16)  
PM: frase na voz activa = [alguém] poderia **arrancar** [SN as mulheres] [SN carteiras] (PE = [alguém] poderia **arrancar** carteiras [SP às mulheres])

<sup>7</sup> Fonte: Jornal *Público*, editado em Moçambique.

<sup>8</sup> Idem Nota 4.

- ) por isso alguns correm riscos de [ - ] serem **arrancados** [SN autocarros] [SP por instituições bancárias] para reaverem o dinheiro concedido (EJDM14)  
PM/PE: frase na voz activa = por isso alguns correm riscos de instituições bancárias [lhes]<sup>9</sup> arrancarem [SN autocarros]

#### 64. ARREPIAR

- ) sempre que a viatura passa por este troço as moscas também pousam nos vidros e **arrepiam** [SP a qualquer um] (EJN12) (PE = sempre que a viatura passa por este troço as moscas também pousam nos vidros e arrepiam [SN qualquer um])

#### 65. ARRISCAR-SE

- ) **arrisco-me** [SP em dizer que a gestão escolar está entregue à pessoas incapazes] (EJN14) (PE = arrisco-me [SP a dizer que a gestão escolar está entregue a pessoas incapazes])

#### 66. ASSALTAR

- ) homens armados **assaltam** [SP à casa] (EJH10) (PE = homens armados assaltam [SN a casa])  
J invadem a casa [SADV onde] pretendem **assaltar** (EU04) (PE = invadem a casa [SN que] pretendem assaltar)

#### 67. ASSEGURAR

- ) **assegurei**-[te] [SP de que serias, por estes dias, o meu único convidado de honra a um acto de acção de graças] (EJN16) (PE = assegurei-te [FFin que serias, por estes dias, o meu único convidado de honra a um acto de acção de graças])

#### 68. ASSEMELHAR-SE

- ) os objectivos deste tipo de instituições se **assemelham** [SP com aquilo que é a sua visão e interesse] (EJN14) (PE = os objectivos deste tipo de instituições assemelham-se [SP àquilo que é a sua visão e interesse])

#### 69. ASSISTIR

- ) **assiste-se** [SN uma explosão de crianças] (EU04) (PE = assiste-se [SP a uma explosão de crianças])  
J **assistiram** [SN os assaltantes] fugindo (EU04) (PE = assistiram [SP aos assaltantes] a fugir)  
J eram na sua maioria crianças e adolescentes, ficando obrigadas a **assistir** [SN cenas inoportunas para as suas idades] (EJN12) (PE = eram na sua maioria crianças e adolescentes, ficando obrigadas a assistir [SP a cenas inoportunas para as suas idades])  
J ia **assistir** [SN futebol] no estádio da Machava (OS87) (PE = ia assistir [SP ao futebol] no estádio da Machava)  
J nas sextas **assistimos** [SN alunos] [SP a se embebedar e fumar cigarros] (EU12) (PE nas sextas vemos alunos a embebedarem-se e fumarem cigarros)

---

<sup>9</sup> Idem Nota 4.

- ) temos **assistido** constantemente [SN o porta-voz da Renamo] [SP a fazer declarações bombásticas nos órgãos de comunicação social] (JDM14) (PE temos ouvido constantemente o porta-voz da Renamo fazer declarações bombásticas nos órgãos de comunicação social)
- ) temos **assistido** em Moçambique [FFin que as mulheres assumem um papel de vanguarda na luta pelo combate à pobreza] (EJN13) (PE = temos assistido [SP a que as mulheres assumem um papel de vanguarda na luta pelo combate à pobreza])
- ) [o espectáculo] foi **assistido** [SP por todos] (OTV88)  
PM: frase na voz activa = [todos] **assistiram** [SN o espectáculo] (PE = todos assistiram [SP ao espectáculo])
- ) [o jogo de domingo] foi **assistido** [SP por cerca de 15000 espectadores] (OU86/87) PM: frase na voz activa = [cerca de 15000 espectadores] **assistiram** [SN o jogo de domingo] (PE = cerca de 1500 espectadores assistiram [SP ao jogo de domingo])
- ) ali [ - ] estavam a ser **assistidos** [SP por muita gente] (EJN88)  
PM: frase na voz activa = ali [muita gente] estava a **assisti**-[los]/ **assistir**-[lhes]<sup>10</sup> (PE ali muita gente estava a observá-los)

#### 70. ASSUSTAR

- ) sempre tinha que **assustar** [SN qualquer barulho que houvesse] (EU87) (PE = sempre tinha que me assustar [SP com qualquer barulho que houvesse])

#### 71. ATACAR

- ) podiam **atacar** [SP a um quartel que estava a alguns metros] (OU86/87) (PE = podiam atacar [SN um quartel que estava a alguns metros])
- ) para poder **atacar** [SP a palmares] (OU86/87) (PE = atacar [SN palmares])
- ) **atacaram**-[lhe] e ele conseguiu travar o carro (OU86/87) (PE = atacaram-[no] e ele conseguiu travar o carro)
- ) afirmou que não vai **atacar** [SP a ninguém] (EJDM12) (PE = afirmou que não vai atacar [SN ninguém])

#### 72. ATEAR

- ) o finado foi surpreendido em flagrante a surripiar bens numa residência, algures na região de Cossore, tendo sido regado com gasolina pela população e seguidamente **ateado** fogo. (EJN18) PM: frase na voz activa = (...) [a população] ateou fogo [SN o f

#### 73. ATENTAR

- ) vendem produtos que **atentam** [SP a saúde das pessoas] (EU18) (PE = vendem produtos que atentam [SP contra a saúde das pessoas])

#### 74. ATINGIR

- ) esta decisão também **atingiu** [SP a todos os chefes dos postos administrativos] (EJSa17) (PE = esta decisão também atingiu [SN todos os chefes dos postos administrativos])

<sup>10</sup> Idem Nota 4.



#### 75. ATIRAR

- ) acaba **atirando** esses povos [SP na pior das tragédias] (EJN13) (PE = acaba atirando esses povos [SP para a pior das tragédias])
- ) seja em casa, quer seja no local de trabalho, é **atirando**-[o] [SP na vala de drenagem] (EJN16) (PE = quer seja em casa, quer seja no local de trabalho, é atirando-o [SP para a vala de drenagem])

#### 76. ATRAIR

- ) alguma coisa [lhe] **atraiu** (OU86/87) (PE = alguma coisa [a] atraiu)

#### 77. ATRASAR-SE

- ) **atrasou**-se [SP de aparecer a casa] (OU86/87) (PE = atrasou-se [SP a aparecer em casa])

#### 78. ATRAVESSAR

- ) na situação [SP em que] o país **atravessa** é um bocado difícil (OS87) (PE = na situação [SN que] o país atravessa é um bocado difícil)

#### 79. ATREVER-SE

- ) haverá mesmo disciplina e responsabilidade nos alunos que **se atrevem** [SP em ir ao bar para beber uma clarinha ou uma escurinha uniformizados] (EJDM11) (PE = haverá mesmo disciplina e responsabilidade nos alunos que se atrevem [SP a ir ao bar para beber uma clarinha ou uma escurinha uniformizados])

#### 80. ATRIBUIR

- ) levaram-me até à “base” de Nhanala onde fui treinado e [ - ] **atribuído** [SN uma arma] (EJN88)  
PM/PE: frase na voz activa = (...) onde fui treinado e [alguém] [me]<sup>11</sup> **atribuiu** [SN uma arma]
- ) as futuras vendedeiras dizem [ - ] ter sido **atribuídas** [SN o terreno] [SP pelas autoridades policiais] (EJNS/d)  
PM: frase na voz activa = as futuras vendedeiras dizem [as autoridades policiais] terem-[nas/lhes]<sup>12</sup> **atribuído** [SN o terreno] (PE = as futuras vendedeiras dizem que as autoridades policiais lhes atribuíram o terreno)
- ) [Cuellar] **atribuído** [SN prémio Onassis] (EJN90)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **atribuiu** [SN Cuellar] [SN prémio Onassis] (PE = alguém atribuiu o prémio Onassis [SP a Cuellar])
- ) há casos de recém-chegados [que] foram **atribuídos** DUATs (EJSa13)  
PM = frase na voz activa: há casos de recém-chegados [que] [alguém] **atribuiu** [SN DUATs] (PE = há casos de recém-chegados [SP a quem] alguém atribuiu DUATs)
- ) esperam que [a criança] tenha sido atribuída [SN um nome] (EJN13)  
PM = frase na voz activa: esperam que [alguém] **atribua** [SN a criança] [SN um nome] (PE = esperam que alguém atribua um nome [SP à criança])

---

<sup>11</sup> Idem Nota 4.

<sup>12</sup> Idem Nota 2.

### 81. AUSENTAR

- ) **ausentei** [SN casa do meu pai] (OP87) (PE = ausentei-me [SP da casa do meu pai] saí de casa do meu pai)

### 82. AUTORIZAR

- ) nós não **autorizamos** [SN ninguém] [SP para viver naquela casa] (EJN90) (PE = nós não autorizamos ninguém [SP a viver naquela casa])
- ) o seu país iria retirar todos os investimentos, caso não fosse **autorizado** um grupo de médicos norte-americanos [SP para virem trabalhar no nosso país na área da sida] (EJN09) (PE = (...) caso um grupo de médicos norte-americanos não fosse autorizado [SP a vir trabalhar no nosso país na área da sida])
- ) ele não **autorizara** [SN os seus militantes] [SP para procederem a ocupação à força das resistências no passado dia 3] (EJN91) (PE = ele não autorizara os seus militantes [SP a procederem à ocupação à força das resistências no passado dia 3])
- ) durante muito tempo, o bairro teve zonas definidas para o exercício do comércio e hoje **autoriza-se** [SP para que se abram estabelecimentos de diversão junto das residências] (EJN15) (PE = durante muito tempo, o bairro teve zonas definidas para o exercício do comércio e hoje autoriza-se [FFin que se abram estabelecimentos de diversão junto de residências])

### 83. AVISAR

- ) **avisa-se** [SP a todas as instituições] [FFin que se encontram abertas as inscrições] (EJN90) (PE = avisa-se [SN todas instituições] que se encontram abertas as inscrições)
- ) **avisa-se** [SP aos concorrentes ao concurso de ingresso na carreira de Técnico Superior N1] [SP para consultarem as listas dos seleccionados] (EJN11) (PE = avisa-se [SN OS concorrentes ao concurso de ingresso na carreira de Técnico Superior N1] para consultarem as listas dos seleccionados)
- ) a Direcção da Cooperativa **avisa** [SP às entidades] e [SP ao público em geral] [FFin que foi extraviado o livro de cheques] (EJN89) (PE = a Direcção da Cooperativa avisa [SN as entidades] e [SN o público em geral] que foi extraviado o livro de cheques)
- ) a Direcção da Indústria de Peúgas de Maputo **avisa** [SP aos habituais clientes] [SP para apresentarem o plano] (EJN88) (PE = a Direcção da Indústria de Peúgas de Maputo avisa [SN os habituais clientes] para apresentarem o plano)
- ) **avisou** [SP aos instruendos] [SP para serem fiéis às leis] (EJN13) (PE = avisou [SN OS instruendos] [SP para que sejam fiéis às leis])
- ) a ATD-CFM **avisa** [SP a todos os seus trabalhadores desvinculados na empresa] [SP para comparecerem as delegações regionais] (EJN13) (PE = a ATD-CFM avisa [SN todos os seus trabalhadores] [SP para que compareçam nas delegações regionais])
- ) a mudança do tempo levou ao homem a inventar alguns instrumentos que [lhe] **avisassem** com antecedência [SN algumas mudanças] (EVarS/d) (PE = a mudança do tempo levou ao homem a inventar alguns instrumentos que [o] avisassem com antecedência [SP de algumas mudanças])

### 84. BAPTIZAR

- ) decidiram [lhes] **baptizar** (EJN13) (PE = decidiram baptizá-[los])

#### 85. BASEAR

- ) o processo de ensino-aprendizagem [SP a que] se **baseou** o nosso estudo decorreu na cidade de Maputo (EU12) (PE = o processo de ensino-aprendizagem [SP em que] se baseou o nosso estudo decorreu na cidade de Maputo)

#### 86. BATER

- ) eu quase ia morrer sem **bater** [SN um branco] (EVAPORS/d) (PE = eu quase ia morrer sem bater [SP num branco])
- ) **bato** [SN o meu aluno] ou [SN uma aluna] (OPOM93) (PE = bato [SP no meu aluno] ou [SP numa aluna])
- ) um homem quando **bate** [SN um filho] assim, não é daquela forma como a mulher faz (OPOM93) (PE = uma pessoa quando bate [SP num filho] assim, não é daquela forma como a mulher faz)
- ) até há filhos que **batem** [SN os pais] (OPOM93) (PE = até há filhos que batem [SP nos pais])
- ) gosta de artes marciais para andar a **bater** [SN filhos de dono] aí na rua (OPOM93) (PE = gosta de artes marciais para andar a bater [SP nos filhos de dono]<sup>13</sup> aí na rua)
- ) ele **bateu** [SN uma criança] com este carro (OPOM93) (PE = chocou contra [SP uma criança] com este carro)
- ) [eu] era **batido** na escola (OPOM93)  
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [me]<sup>14</sup> **batia** na escola
- ) [o miúdo] foi **batido** [SP com carro]<sup>15</sup> (OS94)  
PM: frase na voz activa = [o carro] **bateu** [SN o miúdo] (PE = o carro bateu [SP no miúdo])

#### 87. BEIJAR

- ) levantava a boca para [lhe] **beijar** (OU86/87) (PE = levantaram a boca para [o] beijar)

#### 88. BENEFICIAR(-SE)

- ) procurar meios de aprender a mesma técnica para **beneficiar** [SP a eles] (OU86/87) (PE = procurar meios de aprender a mesma técnica para [os] beneficiar)
- ) queremos saber se [SN estes fundos] os jovens não podem se **beneficiar** (EJDM12) (PE = queremos saber se estes fundos, os jovens não podem beneficiar [SP deles])
- ) uma decisão que visa **beneficiar** [SP a ele] (EJN14) (PE = uma decisão que visa beneficiá-[lo])
- ) pode **beneficiar** [SP ao Malauí] (OTV17) (PE = pode **beneficiar** [SN o Malauí])

#### 89. BRINDAR

- ) Standard Bank **brindou** [SP a todos os moçambicanos] [SP com duas soluções de seguro inovadoras] (EJSa18) (PE = Standard Bank brindou [SN todos os moçambicanos] com duas soluções de seguro inovadoras)

<sup>13</sup> *Filhos de dono*, ‘filhos que têm pais’, em PM.

<sup>14</sup> Idem Nota 4.

<sup>15</sup> Em PE, o agente da passiva, *com carro*, seria *pelo carro*.

#### 90. BUSCAR

- ) fui buscar [SN a encomenda] [SP com o guarda] (EU17) (PE = fui buscar a encomenda que estava com ao guarda)

#### 91. CABER

- ) **coube-me** [SP de recolher estes relatos] (EU18) (PE = coube-me [FInf recolher estes relatos])

#### 92. CAIR

- ) cinco membros da quadrilha conseguiram fugir, tendo este **caído** [SP à perseguição popular] (EJN18) (PE = cinco membros da quadrilha conseguiram fugir, tendo este sido alvo da perseguição popular)

#### 93. CASAR

- ) fui **casada** [SP com os meus pais]<sup>16</sup> contra a minha vontade (OS94) (PE = fui casada [pelos meus pais] contra a minha vontade)  
J com ajuda da mulher [SN que] acaba de **casar** (EJN13) (PE = com ajuda da mulher [SP com quem] acaba de casar)

#### 94. CHAMAR

- ) planificou com um outro amigo que fosse **chamar** [SP a ele] (OU86/87) (PE = planificou com um outro amigo que fosse chamá-[lo])  
J **chamavam-**[lhe] só para fazer o exercício (OU86/87) (PE = chamavam-[no] só para fazer o exercício )  
J tinha alguns amigos lá professores, **chamou** [SP a eles] (OU86/87) (PE = tinha alguns amigos lá, professores, chamou-[os])  
J **chamei** a ela e [SN o bebé] (EJN17) (PE = chamei-[a] a ela e [SP ao bebé])  
J vão para a cidade de carro, [SN que] nós **chamamos** [SP de “chapa”] (PE = vão para a cidade de carro, [SP a que] nós chamamos de “chapa”)

#### 95. CHAMAR A ATENÇÃO

- ) é [SP deste lado mau das redes sociais] que pretendo **chamar atenção** [SP aos cidadãos] (EJN18) (PE = é [SP para este lado mau das redes sociais] que pretendo chamar a atenção [SP dos cidadãos])

#### 96. CHEGAR (V. Auxiliar)

- ) **chegaram** [SP de lutar] (OU86/87) (PE = chegaram [SP a lutar])  
J **cheguei** [SP de conhecer Songo] (OPOM93) (PE = cheguei [SP a conhecer Songo])  
J eu não **cheguei** [SP de deslocar para outra cidade] (OS87) (PE = eu não cheguei [SP a deslocar-me para outra cidade])  
J a cena não **chegou** [SP de sair] (OPOM93) (PE = a cena não chegou [SP a sair])  
J uma pessoa casando cedo, não **chega** [SP de gozar a mocidade] (OPOM93) (PE = uma pessoa, casando cedo, não chega [SP a gozar a mocidade])  
J o sobressalto que o Níger teve fruto das manobras de Tandja para se manter no poder **chegou** [SP de pô-lo à beira duma guerra civil] (EJN16) (PE = o sobressalto que o Níger

<sup>16</sup> Em PE, o agente da passiva, *com os meus pais*, seria *pelos meus pais*

- teve fruto das manobras de Tandja para se manter no poder chegou [SP a pô-lo à beira duma guerra civil]
- ) quando **chego** [SP em casa] tiro água (OS87) (PE = quando chego [SP a casa] tiro água)
- ) não **cheguei** [SP de ir ao almoço] (OU17) (PE = não cheguei [SP a ir ao almoço])

#### 97. CHEGAR (V. Principal)

- ) pensou em **chegar** [SP em casa da baronesa] (OU86/87) (PE = pensou em chegar [SP a casa da baronesa])
- ) o aluno **chega** [SP em casa] não comunica nada aos pais (OPOM93) (PE = o aluno chega [SP a casa] não comunica nada aos pais)
- ) às cinco horas da manhã **cheguei** [SP em sena] (OPOM93) (PE = às cinco horas da manhã, cheguei [SP a Sena])
- ) ela **chegou** [SP num prédio], tirou os brincos (OPOM93) (PE = chegou [SP a um prédio], tirou os brincos)
- ) era obrigatório **chegar** cedo [SP na escola] (EU04) (PE = era obrigatório chegar cedo [SP à escola])
- ) o furacão Jlo<sup>17</sup> finalmente **chegou** [SP nas forças armadas] (Evar18) (PE = o furacão Jlo finalmente chegou [SP às forças armadas])
- ) em Novembro é que **chegámos** aqui [SN Maputo] (OPOM93) (PE = Em Novembro é que chegámos aqui [SP a Maputo])
- ) **cheguei** aqui [SN Maputo] (OP87) (PE = cheguei aqui [SP a Maputo])
- ) há terrenos [SN que] mesmo viaturas de tracção a quatro rodas (4x4) não conseguem **chegar** (EJDM14) (PE = há terrenos [SP a que] mesmo viaturas de tracção a quatro rodas (4x4) não conseguem chegar)
- ) neste momento os autocarros que operam não **chegam** [SP a responder à demanda] (EJN17) (PE = neste momento os autocarros que operam não chegam [SP para responder à demanda])
- ) são transportadas nas carrinhas de transporte escolar que partem mais cedo das zonas periféricas para poderem **chegar** também a tempo [SP nos centros infantis] (EJN17) (PE = são transportadas nas carrinhas de transporte escolar que partem mais cedo das zonas periféricas para poderem chegar também a tempo [SP aos centros infantis])

#### 98. CHORAR

- ) não se **chora** [SP a alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboijo intelectual] (EJN17) (PE = não se **chora** [SN alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboijo intelectual]/ [SP por alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboijo intelectual])

#### 99. CINGIR-SE

- ) a demanda dos recursos naturais que Moçambique vai enfrentando não podem **cingir-se** apenas [SP nas ciências exactas] mas também [SP nas ciências sociais, humanas e filosóficas] (EJN12) (PE = a demanda dos recursos naturais que Moçambique vai enfrentando não pode cingir-se apenas [SP às ciências exactas] mas também [SP às ciências sociais humanas e filosóficas])

<sup>17</sup> “Jlo” é uma abreviatura (popular) do nome do presidente de Angola, João Lourenço.

#### 100. COBRAR

- ) temos que importar e quando chegam ao país somos **cobrados** altas taxas aduaneiras (ESa18) PM/PE = frase activa: temos que importar e quando chegam ao país [alguém] **cobra**-[nos]<sup>18</sup> altas taxas aduaneiras)
- ) aventámos a possibilidade de haver um sem número de ligações (...) que influíssem nos valores que [ - ] estamos a ser **cobrados** (EJN88)  
PM/PE: frase na voz activa = aventámos a possibilidade de haver um sem número de ligações (...) que influíssem nos valores que [alguém] está a **cobrar**-[nos]<sup>19</sup>

#### 101. COBRIR

- ) os transportes públicos não chegam a **cobrir** [SP com o elevado número de gente] (EU04) ( PE = os transportes públicos não chegam a cobrir [SN o elevado número de gente] não são suficientes para o elevado número de pessoas)
- ) [SN 91 por cento das grávidas] foram **cobradas** [SN dinheiro] nas maternidades públicas (ESa17)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **cobrou** [SN 91 por cento das grávidas] [SN dinheiro] nas maternidades (PE = [alguém] cobrou dinheiro [SP a 91 por cento das grávidas] nas maternidades])

#### 102. COLOCAR

- ) os pescadores não resgatam as vítimas porque quando chegam à esquadra [ - ] são **colocados** [SN várias perguntas] (EJN13)  
PM/PE: frase na voz activa = os pescadores não resgatam as vítimas porque quando chegam à esquadra [alguém] [lhes]<sup>20</sup> **coloca** [SN várias perguntas]

#### 103. CONDUZIR

- ) Gito e Mateuzinho são inseparáveis, mesmo que o destino [lhes] tenha **conduzido** [SP a caminhos diferentes] (EJN18) (PE = Gito e Mateuzinho são inseparáveis, mesmo que o destino [os] tenha conduzido a caminhos diferentes)

#### 104. CONFRONTAR

- ) já **confrontaram** [SN esta situação] [SP ao Presidente do Município] (EJSa18) (PE = já confrontaram [SN o Presidente do Município] [SP com esta situação])

#### 105. CONFUNDIR

- ) não raras vezes se **confundem** [SN umas] [SP das outras] (EJN18) (PE = não raras vezes se confundem umas [SP com as outras])

#### 106. COMBINAR

- ) **combinaram** [SP para fugir daquela terra] (OU86/87) (PE = combinaram [FInf fugir daquela terra])

---

<sup>18</sup> Idem Nota 4

<sup>19</sup> Idem Nota 4.

<sup>20</sup> Idem Nota 4.

107. COMEÇAR (V. Auxiliar)

- ) **comecei** [sv vir para cá para cidade] (OPOM93) (PE = comecei [sp a vir para cá para a cidade])

108. COMEÇAR (V. Principal)

- ) António Palange disse que a educação cívica dos cidadãos deve **começar** [sp da família onde cada cidadão nasce] (EJN06) (PE = António Palange disse que a educação cívica dos cidadãos deve começar [sp na família onde cada cidadão nasce])
- ) **começando** [sp de como pegar no lápis, hábito de concentração na sala de aulas, dialogar, etc.] (EJN14) (PE = começando [sp em/por como pegar no lápis, hábito de concentração na sala de aulas, dialogar, etc.])
- ) a complicação para o sector da educação **começa** [sp da 7ª classe] (EJDM14) (PE = a complicação para o sector da educação começa [sp na 7ª classe])
- ) queria propor que **começássemos** [sp do processo desta professora] (PE = queria propor que **começássemos** [sp pelo processo desta professora]) (OU14)

109. COMPARECER

- ) a ATD-CFM avisa a todos os seus trabalhadores desvinculados na empresa para **comparecerem** [sn as delegações regionais] (EJN13) (PE = a ATD-CFM, avisa todos os seus trabalhadores para comparecerem [sp nas delegações regionais])

110. COMPROMETER-SE

- ) os familiares das metrópoles (cidades) quando solicitados mostram-se abertos para receber seus hóspedes em sua casa, **comprometendo-se** [sp em tratá-los como seus verdadeiros filhos] (EJN15) (PE = os familiares das metrópoles (cidades) quando solicitados mostram-se abertos para receber os seus hóspedes em sua casa, comprometendo-se [sp a tratá-los como seus verdadeiros filhos])

111. COMUNICAR

- ) após tê-lo visto, aquele militar dignou-se em **comunicar** [sn o seu chefe de quartirão] (EJN90) (PE = após tê-lo visto, aquele militar dignou-se em comunicar [sp ao seu chefe de quartirão])
- ) **comunicam-se** [sn todos os inquilinos] [FFin que a partir de 1 de Junho de 1988 inicia-se a cobrança] (EJN88) (PE = comunica-se [sp a todos inquilinos] que a partir de 1 de Junho de 1988 se inicia a cobrança)
- ) a Boutique Salão de Cabeleireiro Mendes **comunica** [sn os seus estimados clientes e o público em geral] [FFin que reabriu as sua portas] (EJN88) (PE = a Boutique Salão de Cabeleireiro Mendes comunica [sp aos seus estimados clientes e ao público em geral] que reabriu as suas portas)
- ) Ivette Fernandes havia **comunicado** [sp à polícia] [sp de que o marido foi raptado] (OTV88) (PE = Ivette Fernandes havia comunicado à polícia [FFin que o marido fora raptado])
- ) **comunica-se** [sp ao proprietário da viatura da marca Toyota-Matola] [sp para que a remova no fim de 5 dias] (EJN16) (PE = comunica-se ao proprietário da viatura da marca Toyota-Matola [FFin que a deve remover ao fim de 5 dias])
- ) [a sessão] foi **comunicada** [sp para ser retomada amanhã] (EJN94)



- PM: frase na voz activa = [alguém] **comunicou** [SN a sessão] [SP para ser retomada amanhã] (PE = alguém comunicou que a sessão ia ser retomada no dia seguinte)
- ) quero-[lhe] **comunicar** [SP dos constantes assaltos] (EU04) (PE = quero comunicar- lhe os constantes assaltos = informá-lo(a) sobre os constantes assaltos)
- ) [as autoridades moçambicanas] não foram formalmente **comunicadas** [SP da liquidação da mina de Primrose] (EJN95)
- PM: frase na voz activa = [alguém] não **comunicou** formalmente [SN as autoridades moçambicanas] [SP da liquidação da mina de Primrose] (PE = alguém não comunicou formalmente [SN a liquidação da mina de Primrose] [SP às autoridades moçambicanas])
- ) são solicitados todos os inquilinos que ainda não [ - ] foram **comunicados** [SP à assinatura da Apostila da nova renda] (EJN88)
- PM: frase na voz activa = são solicitados todos os inquilinos [SN que] [alguém] ainda não **comunicou** [SP à assinatura da Apostila da nova renda] (PE = são solicitados todos os inquilinos [a quem] ninguém ainda comunicou [SN a assinatura da Apostila da nova renda])
- ) oficialmente ainda não [ - ] fomos **comunicados** (EJDM14)
- PM/PE: frase na voz activa = oficialmente [alguém] ainda não [nos]<sup>21</sup> comunicou)

#### 112. CONCEDER

- ) [o meu irmão] foi **concedido** [SN uma bolsa de estudos] à união soviética (OU86/87)
- PM: frase na voz activa = [alguém] **concedeu** [SN o meu irmão] [SN uma bolsa de estudos à união soviética] (PE = alguém concedeu [SP ao meu irmão] uma bolsa de estudos para a união soviética)
- ) contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [a AXINENE Mozambique Lda] foi **concedida** [SN a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga] (JDM14)
- PM: frase na voz activa = contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [alguém] **concedeu** [SN a AXINENE Mozambique Lda] [SN a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga] (PE = contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [alguém] concedeu [SP à AXINENE Mozambique Lda] a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga)

#### 113. CONCENTRAR-(SE)

- ) em vez de me **concentrar** [SP aos trabalhos] (OU86/87) (PE = em vez de me concentrar [SP nos trabalhos])
- ) já é tempo de **concentrar** [SN as acções] [SP para a periferia da cidade] (EJN13) (PE = já é tempo de concentrar as acções [SP na periferia da cidade])

#### 114. CONCESSIONAR

- ) empresa [SN que] foi **concessionada** [SN oito mil hectares] para desenvolver a sua actividade (EJN13)
- PM = frase na voz activa: a empresa [SN que] [alguém] **concessionou** [SN oito mil hectares] (PE = empresa [SP a que]/ [SP à qual] alguém concessionou oito mil hectares)

<sup>21</sup> Idem Nota 4.

#### 115. CONCORDAR

- ) acredito que [SP disso] todos vão **concordar** comigo (EJN17) (PE = acredito que [SP sobre isso] todos vão concordar comigo)

#### 116. CONDIZER

- ) uma realidade que de facto não **condiz** [SN a verdade] (EU87) (PE = uma realidade que de facto não condiz [SP com a verdade])
- ) reconhece que teria feito o título, antetítulo e subtítulo e uma pequena introdução com dizeres que **condiziam** [SN o teor do artigo] (EJN15) (PE = reconhece que teria feito o título, antetítulo e subtítulo e uma pequena introdução com dizeres que **condiziam** [SP com o teor do artigo])

#### 117. CONFERIR

- ) pretende ver a legislação eleitoral revista de forma a **conferi-**[la] [SN maior transparência e equilíbrio] (EJCM13) (PE = pretende ver a legislação eleitoral revista de forma a **conferir-**[lhe] maior transparência e equilíbrio)

#### 118. CONFORTAR

- ) um cenário que [lhes] **conforta** (EJN14) (PE = um cenário que [os] conforta)

#### 119. CONGRATULAR

- ) a comunidade moçambicana radicada na Holanda **congratula** [SN os avanços económicos e sociais alcançados no país nos últimos anos] (PE = a comunidade moçambicana radicada na Holanda **congratula-se** [SP com os avanços económicos e sociais alcançados no país nos últimos anos])

#### 120. CONHECER(-SE)

- ) **conhecem** [SP a eles] (EU04) (PE = conhecem-[nos])
- ) não precisa de **conhecer** [SP a ele] (OPOM93) (PE = não precisa de [o] conhecer)
- ) Deus **conhece** [SP ao homem] desde o ventre da sua mãe (Ovar12) (PE = **conhece** [SN o homem] desde o ventre da sua mãe)
- ) é lá onde **conheceu-se** [SP com o segundo rapaz, um amor que durou apenas 5 anos] (EJZ12) (PE = é lá onde **conheceu** [SN o segundo rapaz, um amor que durou apenas 5 anos])
- ) o meu pai **conhecia-se** [SP com o secretário] (OU86/87) (PE = o meu pai **conhecia** [SN o secretário])

#### 121. CONQUISTAR

- ) não sei se os professores namoravam **conquistavam** [SP com aos alunos] (OPOM93) (PE = não sei se os professores namoravam **conquistavam** [SN os alunos])

#### 122. CONSENTIR

- ) se o país consente e coabita com a poligamia, porque não **consentiria** [SP com a poliandria]? (EJN12) (PE = se o país consente e coabita com a poligamia, porque não **consentiria** [SN a poliandria]?)

### 123. CONSTAR

- ) será que o(s) autor(es) se esqueceram de **constá**-la [SP no mesmo]? (JN17) (PE = será que o(s) autor(es) se esqueceram de a fazer constar [SP do mesmo]?)

### 124. CONSIDERAR

- ) vocês **consideram** [SP de que a música está a evoluir] (OPOM93) (PE = vocês consideram [FFin que a música está a evoluir])

### 125. CONSULTAR

- ) tive que consultar o meu primo que estuda lá na escola secundária para [lhe] **consultar** [SN a questão da zona] (OU86/87) (PE = tive que consultar o meu primo que estuda lá na escola secundária para [o] consultar [SP sobre a questão da zona])
- ) **consultar** também [SN questões políticas] (EU87) (PE = consultar também [SP sobre questões políticas])
- ) para [lhe] **consultar** [SN a questão da zona] (EU87) (PE = para [o] consultar [SP sobre a questão da zona])

### 126. CONTACTAR

- ) exortamos a todos estudantes que queiram contribuir nesta área que o façam **contactando** [SP a nós] (EVar88) (PE = exortamos todos os estudantes que queiram contribuir nesta área a que o façam, contactando-[nos]).

### 127. CONTAR

- ) eu queria **contar** [SP sobre a situação dos bandidos] (OU86/87) (PE = eu queria contar [SN a situação dos bandidos] falar da situação dos bandidos)

### 128. CONTENTAR

- ) pode **contentar** não só [SP a Dlakama] como também [SP a todos os eleitores] (EJN14) (PE = pode contentar não só [SN Dlakama] como também [SN todos os eleitores])

### 129. CONTRADIZER

- ) as vias de acesso **contradizem** [SP com as normas] (EJDM12) (PE = as vias de acesso contradizem [SN as normas] não estão de acordo com as normas)
- ) o silêncio do chefe do Estado **contradiz** [SP com o apelo que fez] (EJCM15) (PE = o silêncio do chefe do Estado contradiz [SN o apelo que fez])
- ) os argumentos **contradizem** [SP com esta afirmação] (EU06) (PE = os argumentos contradizem [SN esta afirmação])

### 130. CONTRIBUIR

- ) o SIDA **contribui** [SP num futuro profissional ameaçado] (EU04) (PE = o SIDA contribui [SP para um futuro profissional ameaçado])
- ) Francisco Manyanga fazia dissertações de temas importantes das ciências sociais, tendo **contribuído** [SP na criação das premissas de definição do Homem Novo] (EJN88) (PE = Francisco Manyanga fazia dissertações sobre temas importantes das ciências sociais, tendo contribuído [SP para a criação das premissas de definição do Homem Novo])

- ) o surgimento de instituições cujo objectivo não é visível também **contribui** [SP neste flagelo] (EU12) (PE = o surgimento de instituições cujo objectivo não é visível também contribui [SP para este flagelo])
- ) o ministério pretende continuar a **contribuir** [SP no incentivo] para que os moçambicanos nos possam revelar alguns dos encantos ainda não desvendados (EJN12) (PE = o ministério pretende continuar a contribuir [SP com o incentivo] para que os moçambicanos nos possam revelar alguns dos encantos ainda não desvendados)
- ) ela deve ser complementada pelos alunos e professores e por todos os funcionários da escola **contribuindo** [SP na boa utilização das infra-estruturas] (EJN17) (PE = ela deve ser complementada pelos alunos e professores e por todos os funcionários da escola contribuindo [SP para a boa utilização das infra-estruturas])
- ) nos últimos anos tem estado a aumentar o número de mulheres que abraçam a carreira de investigação científica, **contribuindo** assim [SP na utilização da ciência, tecnologia e inovação como principal ferramenta no combate á pobreza] (EJN14) (PE = nos últimos anos (...), contribuindo assim [SP para a utilização da ciência, tecnologia e inovação como principal ferramenta no combate à pobreza])
- ) queria **contribuir** [SN algum dinheiro] (OPOM93) (PE = queria contribuir [SP com algum dinheiro])
- ) as famílias **contribuíram** [SN dinheiro] para comprar lâmpadas e bocais (EJN15) (PE = as famílias contribuíram [SP com dinheiro] para comprar lâmpadas e bocais)
- ) a aprendizagem da LE **contribui** de uma maneira geral [SP à formação do aprendiz] (EU14) (PE = a aprendizagem da LE contribui de uma maneira geral [SP para a formação do aprendiz])

### 131. CONVENCER

- ) o Sr. Campos e o seu filho, tentando **convencê**-[lo] [SP para casar com Lhalukwana] (EJD88) (PE = o Sr. Campos e o seu filho, tentando convencê-lo [SP a casar com Lhalukwana])
- ) essas bases permitiram que Guebuza pudesse **convencer** [SP aos investidores] [FFin que Moçambique é um porto de prosperidade como destino de investimento] (EJN15) (PE = essas bases permitiram que Guebuza pudesse convencer [SN os investidores] [SP de que Moçambique é um porto de prosperidade como destino de investimento])
- ) a expectativa é conseguir **convencer** [SP a cada vez mais pessoas] [SP a aderirem ao uso deste produto ecologicamente correcto e barato] (EJN18) (PE = a expectativa é conseguir convencer [SN cada vez mais pessoas] a aderirem ao uso deste produto ecologicamente correcto e barato).
- ) é função apelativa porque **convence** [SP ao leitor do anúncio] (EU18) (PE = é função apelativa porque convence [SN o leitor do anúncio])
- ) o argumento de que estes símbolos apresentam a arma não **convence** [SP a um sábio] (EJN05) (PE = o argumento de que estes símbolos apresentam a arma não **convence** [SN um sábio])
- ) foram-[nos] **convencendo** [FFin que a sua existência era legal] (EJDM14) (PE = foram-nos convencendo [SP de que a sua existência era legal])

### 132. CONVERSAR

- ) não pode **conversar** [SN coisas íntimas] [SP connosco] (OPOM93) (PE = não pode conversar [SP sobre coisas íntimas] connosco)

### 133. CONVIDAR

- ) **convidaram**-[nos] [FInf ir em casa deles] (OU86/87) (PE = convidaram-nos [SP a ir a casa deles])
- ) **convido** [SP a todos os músicos] [SP para nos ajudarem a resolver os problemas] (EJN08) (PE = convido [SP todos os músicos] [SP a ajudarem-nos a resolver os problemas])
- ) **convida-se** [SP a todos os agricultores interessados em efectuar o fornecimento de bens de serviço] [SP para se inscreverem neste departamento] (EJN89) (PE = convida-se [SN todos agricultores interessados em efectuar o fornecimento de bens de serviço] [SP a inscreverem-se neste departamento])
- ) **convido** [SP a todos] [SP para rebuscarmos os valores morais] (EJN13) (PE = convido [SN todos] [SP a rebuscarmos os valores morais])
- ) a Prohabita **convida** [SP a todos os concorrentes elegíveis] [SP para enviarem as suas propostas] (EJN90) (PE = a Prohabitat convida [SN todos os concorrentes elegíveis] [SP a enviarem as suas propostas])
- ) **convidamos** [SP ao presidente da república] [SP a não tolerar esta atitude] (OTV12) (PE = convidamos [SN o presidente da república] a não tolerar esta atitude)
- ) o partido de Wehia Ripua **convida** [SP a todos os membros da “perdiz”] [SP a abandonarem esta formação política] (EJN00) (PE = o partido de Wehia Ripua convida [SN todos membros da “perdiz”] a abandonarem esta formação política)
- ) estamos a trabalhar, depois vamos **convidar** [SP aos órgãos de comunicação] (ORa12) (PE = estamos a trabalhar, depois vamos convidar [SN os órgãos de comunicação])
- ) **convida-se** [SP a todos os importadores dos programas] [SP para uma reunião] (EJN90) (PE = convida-se [SN todos os importadores dos programas] para uma reunião)
- ) **convido** [SP a quem for eleito] [SP para um debate público] (EJSa18) (PE = convido [SN quem for eleito] para um debate público)
- ) De Klerk **convidou** [SN os dirigentes negros] [SP para que se juntem a ele] (EJN90) (PE = De Klerk convidou os dirigentes negros [SP a juntarem-se a ele])
- ) no bairro da Munhuana, concretamente na unidade comunal Piloto, o comando da Frelimo foi viver o quotidiano dos que ali habitam e **convidar** [SP para que se juntem a si no dia 20 de Novembro] (EJDM13) (PE = no bairro da Munhuana, concretamente na unidade comunal Piloto, o comando da Frelimo foi viver o quotidiano dos que ali habitam e convidar [SP a que se juntem a ele] no dia 20 de Novembro)

### 134. CORRESPONDER

- ) **correspondia** [SN o sonho da família] (EU04) (PE = correspondia [SP ao sonho da família])

### 135. CORROMPER

- ) ao perceber que ele havia erguido uma infra-estrutura à margem da lei, na zona da Mobeira, o contactou, ameaçando ordenar destruí-la caso não [lhe] **corrompesse** com 20 mil meticais (EJDM14) (PE = ao perceber que ele havia erguido uma infra-estrutura

à margem da lei, na zona da Mobeira, o contactou, ameaçando ordenar destruí-la caso não [o] corrompesse com 20 mil meticais)

#### 136. CORTAR

- ) [muitos homens] foram **cortados** [SN braços] durante a guerra (OS94) PM: frase na voz activa = [alguém] **cortou** [SN muitos homens] [SN braços] durante a guerra (PE = alguém cortou braços [SP a muitos homens] durante a guerra)

#### 137. COSER

- ) permitindo que “nós outros” outros fiquemos a saber [SP de que] “linhas se **cosem**” sobre a matéria (EJN15) (PE = permitindo que “nós outros” fiquemos a saber [SP com que] linhas “se cosem” sobre a matéria)

#### 138. COSTUMAR

- ) era muito longe, mas sempre **costumava** [SP de chegar lá] (OP87) (PE = era muito longe, mas sempre costumava [FInf chegar lá])

#### 139. CRESCER

- ) temos que **crecer** [SN Moçambique] (OPOM93) (PE temos que fazer crescer/desenvolver Moçambique)

#### 140. CUIDAR

- ) encontramos, igualmente, idosos que não têm quem [os] **cuide** (EJN14) (PE = encontramos, igualmente, idosos que não têm quem cuide [SP deles])

#### 141. CULPAR

- ) quanto ao povo, deixem não **culpar** [SP a ninguém] (EJN17) (PE = quanto ao povo, deixem não culpar [SN ninguém])  
J a partir do momento em que a criança frequenta um estabelecimento de ensino, alguns pais **culpam** [SN o fracasso dos filhos] [SP à escola] (EJN17) (PE = a partir do momento em que a criança frequenta um estabelecimento de ensino, alguns pais culpam [SN a escola] [SP pelo fracasso dos filhos])

#### 142. CUMPRIMENTAR

- ) sentou-se num lado e também me sentei do outro, **cumprimentando**-[lhe] (OU86/87) (PE = sentou-se num lado e também me sentei do outro, cumprimentando-[o])

#### 143. CUMPRIR

- ) não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e **cumprir** [SP com as tarefas que lhe aguardam] (EJN15) (PE = não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir [SN as tarefas que o aguardam])

#### 144. CUSPIR

- ) [as prostitutas] foram **cuspidas** [SP por transeuntes] (OS94)  
PM frase na voz activa = [transeuntes] **cuspiram** [SN as prostitutas] (PE = transeuntes cuspiram [SP nas prostitutas])

- ) depois [ - ] fomos **cuspidos** [SP com uma cobra]<sup>22</sup> (OS94)  
PM/PE: frase na voz activa = depois [a cobra] **cuspiu**-[nos]
- ) uma automobilista que, tendo imobilizado a viatura no semáforo, foi surpreendida por um larápio que [a] **cuspiu** (EJN14) (PE = uma automobilista que, tendo imobilizado a viatura no semáforo, foi surpreendida por um larápio que cuspiu [SP nela])

#### 145. DAR

- ) deve **dar** [SN prioridade] também [SP na área de transportes] (EU04) (PE = deve dar prioridade também [SP à área de transportes])
- ) os apoios que têm tido ajudam o músico a **dar** [SN continuidade] [SP da carreira musical] (EJSa12) (PE = os apoios que têm tido ajudam o músico a dar continuidade [SP à carreira musical])
- ) despertava o seu netinho para **dá**-[lo] [SN instruções] (OU86/87) (PE = despertava o seu netinho para [lhe] dar instruções)
- ) ele paga vencimento que você não consegue **dar** [ela] por mês (OPOM93) (PE = ele paga um vencimento que você não consegue dar-[lhe] por mês)
- ) eu quero um bocadinho de arroz para ir **dar** [SN os patos] (OPOM93) (PE = eu quero um bocadinho de arroz para ir dar [SP aos patos])
- ) no sábado arranja lenha para ir **dar** [SN professor] (OPOM93) (PE = no sábado arranja lenha para ir dar [SP ao professor])
- ) o gajo tinha que ter mais algum para **dar** [SN aqueles trabalhadores] (OPOM93) (PE = o gajo tinha que ter mais alguma coisa para dar [SP àqueles trabalhadores])
- ) [os jovens] são **dados** [SN responsabilidades de família]  
PM: frase na voz activa = [alguém] **dá** [SN os jovens] [SN responsabilidades de família] (PE = alguém dá responsabilidades de família [SP aos jovens])
- ) não é fácil falar do tema que [ - ] fui **dado** (OVarS/d)  
PM/PE: frase na voz activa = não é fácil falar do tema [SN que] [alguém] [me]<sup>23</sup> **deu**
- ) deu à luz uma criança [que] foi **dado** [SN o nome de Francisco] (OU86/87)  
PM: frase na voz activa = deu à luz uma criança [que] [alguém] **deu** [SN o nome de Francisco] (PE = deu à luz uma criança [SP a quem] alguém deu o nome de Francisco)
- ) à noite, uma pessoa se passar daqui é arrancado a carteira, às vezes, [ - ] é **dado** [SN porrada] (OPOM93)  
PM/PE: frase na voz activa = (...) às vezes, [alguém] **dá**-[lhe]<sup>24</sup> [SN porrada]
- ) [esta camisa] [ - ] fui **dado** [SP por um militar] (OS94)  
PM/PE: frase na voz activa = [um militar] **deu**-[me]<sup>25</sup> [SN esta camisa]
- ) ela ainda é criança, tem que [ - ] **ser dada** atenção (OP17)  
PM/PE: frase na voz activa = ela ainda é criança, [alguém] tem que [lhe]<sup>26</sup> dar atenção)

<sup>22</sup> Em PE, o agente da passiva, *com uma cobra*, seria *por uma cobra*.

<sup>23</sup> Idem Nota 4.

<sup>24</sup> Idem Nota 4.

<sup>25</sup> Idem Nota 4.

<sup>26</sup> Idem Nota 4.



146. DAR (à luz)

- ) o caso ocorreu após uma mulher de nome Ermelinda ter **dado à luz** [SP a uma menina] (EJN12) (PE = o caso ocorreu após uma mulher de nome Ermelinda ter dado à luz [SN uma menina])

147. DEDICAR

- ) os domingos, tenho **dedicado** [SP para estudo] (OU86/87) (PE = os domingos, tenho dedicado [SP ao estudo])
- ) este é o único programa que se **dedica** [SP na promoção da música moçambicana] (OTV12) (PE = este é o único programa que se dedica [SP à promoção da música moçambicana])
- ) é uma empresa que se **dedica** [SP na captura de peixe] (Ovar18) (PE = é uma empresa que se dedica [SP à captura de peixe])

148. DEFENDER

- ) teve que pôr as crianças à frente que era para **defender** [SP a eles] (OU86/87) (PE = pôr as crianças à frente que era para [os] defender)

149. DEIXAR

- ) não me **deixaram** [SP a crer que tivesse abandonado] (OU86/87) (PE = não me deixaram [FInf crer que tivesse abandonado])
- ) só lhes dão uma catana ou um canivete e **deixam**-[lhes] assim (OU86/87) (PE = só lhes dão uma catana ou canivete e deixam-[nos] assim)
- ) ele ia levá-lo ali de avião e depois a uns cem metros **deixava**-[lhe] cair (OU86/87) (PE = ele ia levá-lo de avião e depois a uns cem metros deixava-[o] cair)
- ) eu lhes encontrei ali onde [lhes] tinha **deixado** (OU86/87) (PE = eu encontrei-os ali onde [os] tinha deixado)
- ) se pudesse lá ir **deixar**-[lhes]-ia mais ou menos com uma imagem (OU86/87) (PE = se pudesse lá ir deixá-[los]-ia mais ou menos com uma imagem)
- ) **deixei**-[lhe] no chão e activei o socorro (EJN17) (PE = deixei-[a] no chão e activei o socorro)

150. DELICIAAR-SE

- ) **deliciando-se** [SP das melhores marcas de bebidas dos melhores banquetes] (EJN13) (PE = se deliciando [SP com as melhores marcas de bebidas dos melhores banquetes])
- ) o único que preferia descrever a trajectória Maputo-Pemba, **deliciando-se** [SP do seu uísque MacSun] (EJDM14) (PE = o único que preferia descrever a trajectória Maputo-Pemba deliciando-se [SP com o seu uísque MacSun])

151. DEMORAR

- ) **demorámos** [SP por muito tempo] (OU86) (PE = demorámos [SN muito tempo])
- ) **demorou** [FInf dirigir-se à maternidade] (EJSa17) (PE = demorou [SP a dirigir-se à maternidade])

#### 152. DEMONSTRAR

- ) **demonstra** [SP de que está a tratar do assunto] (OU86/87) (PE = demonstra [FFin que está a tratar do assunto])
- ) a Maria, **demonstrando** [SN as mulheres] [SN o papel do destacamento feminino] (OU86/87) (PE = a Maria, demonstrando [SP às mulheres] o papel do destacamento feminino)

#### 153. DENEGAR

- ) é preciso, contudo, não **denegar** [SN mérito] [SP nos seus antecessores] pois foram os seus governos que sedimentaram as bases para que Armando Guebuza assumisse essa ousadia (EJN15) (PE = é preciso, contudo, não denegar mérito [SP aos seus antecessores] pois foram os seus governos que sedimentaram as bases para que Armando Guebuza assumisse essa ousadia)

#### 154. DENUNCIAR

- ) uma aluna **denunciou** de uma forma categórica [SP a um professor] (EJN88) (PE = uma aluna denunciou de uma forma categórica [SN um professor])

#### 155. DESAFIAR

- ) a Frente **desafiou** crescentemente [SP às autoridades soviéticas] (EJD90) (PE = a frente desafiou crescentemente [SN as autoridades soviéticas])
- ) **desafia** [SP a quem quer que seja] (EJN13) (PE = desafia [SN quem quer que seja])
- ) **desafio** [SP ao elenco da Matola] [SP a se fazer circular por esta estrada com os seus respectivos veículos] (EJN13) (PE = desafio [SN o elenco da Matola] a circular por esta estrada com os seus respectivos veículos)

#### 156. DESAGRADAR

- ) as leis quando aprovadas agradam uns e **desagradam** [SN outros] (EJN14) (PE = as leis quando aprovadas agradam a uns e desagradam [SP a outros])
- ) para **desagradar** ainda mais [SN os passageiros], os vendedores ocupam passeios e parte da estrada (EJN18) (PE = para desagradar ainda mais [SP aos passageiros], os vendedores ocupam passeios e parte da estrada)

#### 157. DESAPARECER

- ) gratifica-se bem a quem achar o paradeiro da menina EJC, **desaparecida** [SP em casa dos pais] no domingo (EJNS/d) (PE = gratifica-se bem a quem achar o paradeiro da menina EJC, desaparecida [SN de casa dos pais] no domingo)
- ) **desapareceu** [SP na Enfermaria de Psiquiatria do Hospital Central da Beira] um jovem de 19 anos que responde pelo nome de António João (EJDM14) (PE = desapareceu [SP da Enfermaria de Psiquiatria do Hospital Central da Beira] um jovem de 19 anos que responde pelo nome de António João)

#### 158. DESCER

- ) vou descendo [SP na Eduardo Mondlane] (OS87) (PE = vou descendo [SN a (avenida) Eduardo Mondlane])

#### 159. DESCONFIAR

- ) a senhora **desconfiou-se** [SN este senhor] (OU86/87) (PE = desconfiou [SP deste senhor])
- ) o detective **desconfiou** [SN um indivíduo] (OU86/87) (PE = o detective desconfiou [SP de um indivíduo])
- ) viu gente vestido do uniforme da G4S e [SN nada] **desconfiou** (EJN18) (PE = viu gente vestida com o uniforme da G4S e [SP de nada] desconfiou)
- ) desaparecimento do computador na passada sexta-feira, em que o patrão **desconfiou** [SN o empregado] (EJDM13) (PE = desaparecimento do computador na passada sexta-feira, em que o patrão desconfiou [SP do empregado])
- ) um empreendedorismo [SN que] a Polícia **desconfia** (EJN14) (PE = um empreendedorismo [SP de que] a Polícia desconfia)
- ) o vendedor decide se deve ou não vender o produto. Se [o] **desconfiar** o mesmo diz que não tem o livro escolar quando, na verdade, o tem (EJN13) (PE = (...)) Se desconfiar [SP dele]), o mesmo diz que não tem livro escolar quando, na verdade, o tem)

#### 160. DESCONTAR

- ) todos funcionários aceitam que [ - ] deviam ser **descontados** [SN os seus salários] (ECM13)  
PM/PE: frase na voz activa = todos os funcionários aceitam que [alguém] devia **descontar**-[lhes]<sup>27</sup> [SN os seus salários]
- ) pague 15000,00MT para reservar uma casa e serás **descontado** [SN 35000,00MT] directamente no preço total da casa (JN15)  
PM/PE = frase na voz activa: pague 15000,00MT para reservar uma casa e [alguém] vai **descontar**-[lhe]<sup>28</sup> 35000,00MT directamente no preço total da casa)

#### 161. DESEJAR

- ) **desejava** [SP em namorar] (OU86/87) (PE = desejava [FInf namorar])
- ) a terminar **desejo** [SP aos estimados irmãos] [SP para defendermos a herança que papá Samora deixou] (ERe89) (PE = a terminar **desejo** aos estimados irmãos [FFin que defendamos a herança que papá Samora deixou] desafio/convido os estimados irmãos a defender a herança que papá Samora deixou)
- ) **deseja**-[lhe] ter de corpo e alma (OU86/87) (PE = deseja tê-[la] de corpo e alma)

#### 162. DESCENTRALIZAR

- ) o governo deve, a curto e médio prazo, **descentralizar** [SP aos distritos] [SN as competências da tramitação de certidões de Direito de Uso e Aproveitamento da Terra (DUAT)] (EJN18) (PE = o governo deve, a curto e médio prazo, descentralizar [SP para os distritos] as competências da tramitação de certidões de Direito de Uso e Aproveitamento da Terra (DUAT))

---

<sup>27</sup> Idem Nota 4.

<sup>28</sup> Idem Nota 4.

#### 163. DESENCORAJAR

- ) trata-se de crianças que estão a aprender cursos que têm em vista garantir a sua sustentabilidade no futuro, bem como **desencorajá**-[los] [SP a praticar o mal] (EJN18) (PE = trata-se de crianças que estão a aprender cursos que têm em vista garantir a sua sustentabilidade no futuro, bem como desencorajá-las [SP de praticar o mal])

#### 164. DESGOSTAR

- ) estas atitudes constituem, no mínimo, uma deselegância que logicamente **desgosta** [SP a muitos] (EJN09) (PE = estas atitudes constituem, no mínimo, uma deselegância que logicamente desgosta [SN muitos])

#### 165. DESLIGAR

- ) queria **desligar** [SP a esse namoro] (OU86/87) (PE = queria desligar-se [SP desse namoro])

#### 166. DESMOBILIZAR

- ) eu irei tentar junto às pessoas não de forma a **desmobilizar**-[lhes] (OU86/87) (PE = eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizá-[las])

#### 167. DESOBEDECER

- ) fugiu **desobedecendo** [SN Jossias Matsena] (EJN11) (PE = fugiu, desobedecendo [SP a Jossias Matsena])  
) as organizações religiosas poderão **desobedecer** [SN as leis e regulamentações] (EJN88) (PE = as organizações religiosas poderão desobedecer [às leis e regulamentações])

#### 168. DESPEDIR

- ) estiveram lá **despedir** [SP com o tal presidente] (OU86/87) (PE = estiveram lá a despedir-se [SP do tal presidente])  
) escreveu uma carta **despedindo** [SN o padre] (OU86/87) (PE = escreveu uma carta despedindo-se [SP do padre])  
) o Pedro **despediu** [SN a mãe] (EU12) (PE = o Pedro despediu-se [SP da mãe])  
) na situação em que me encontro, não pode ser, pois acabo de **despedir** [SN dois amigos] em dias consecutivos para uma viagem sem regresso (EJN15) (PE = na situação em que me encontro, não pode ser, pois acabo de me despedir [SP de dois amigos] em dias consecutivos para uma viagem sem regresso)  
) **despedido** [SP numa charcutaria], aos fins-de-semana junta-se a aos outros (EJN18) (PE = despedido [SP de uma charcutaria], aos fins-de-semana junta-se aos outros)  
) todos os dias **despede** [SP em casa] (OPOM93) (PE = todos os dias se despede [SP de casa] todos os dias se despede da família)  
) a senhora estava triste porque [ - ] não tinha sido **despedida** [SP pelo marido] (OS94) PM: frase na voz activa = a senhora estava triste porque [o marido] não [a/lhe]<sup>29</sup> tinha **despedido** (PE = a senhora estava triste porque o marido não se tinha despedido [SP dela])

---

<sup>29</sup> Idem Nota 2.

169. DESPIR

- ) começou a engoli-lo...**despiu**-[lhe] tirou os sapatos (OU86/87) (PE = começou a engoli-lo despiu-[o] tirou os sapatos)

170. DESPREZAR

- ) segundo dizem, **desprezou** muito [SP a Nyusi] (EJCM18) (PE = segundo dizem, desprezou muito [SN Nyusi])

171. DESTINAR

- ) os autocarros **destinam-se** [SP para os alunos internos e externos] (OTV17) (PE = os autocarros destinam-se [SP aos alunos internos e externos])

172. DESTOAR

- ) o momento que **destoou** [SN todo o ambiente caracterizado pela atenção da audiência] foi quando a directora provincial de saúde em Cabo-Delgado, Sãozinha Agostinho, falou da importância da lavagem das mãos (EJN14) (PE = o momento que destoou [SP de todo o ambiente caracterizado pela atenção da audiência] foi quando (...) falou da importância da lavagem das mãos)

173. DIAGNOSTICAR

- ) [mais de quarenta por cento dos doentes internados] foram **diagnosticados** [SP malária] (EJN12)

PM: frase na voz activa = [alguém] **diagnosticou** [SN mais de quarenta por cento dos doentes internados] [SN malária] (PE: alguém diagnosticou malária [SP a mais de quarenta por cento dos doentes internados])

174. DIFERIR

- ) a situação não se **difere** [SP com a da Pepsi] (EJSa13) (PE = a situação não difere [SP da da Pepsi])

175. DIGNAR-SE

- ) ainda não se **dignam** [SP em fazer a reposição do que falta nos assentos] (EJN14) (PE = ainda não se dignam [FInf (a) fazer a reposição do que falta nos assentos])  
) o vereador não **se dignou** [SP a esclarecer os motivos por detrás da paralisação e atraso dos trabalhos no viaduto] (EJN18) (PE = o vereador não se dignou [FInf esclarecer os motivos por detrás da paralisação e atraso dos trabalhos no viaduto])

176. DIMINUIR

- ) tinha sido vítima de acidente de viação que [o] tinha **diminuído** [SN algumas das suas faculdades] (EJCM14) (PE = tinha sido vítima de acidente de viação que [lhe] tinha diminuído algumas das suas faculdades / tinha sido vítima de acidente de viação que [o] tinha diminuído [em algumas das suas faculdades])

#### 177. DIRECCIONAR

- ) vamos redobrar os esforços, **direccionando** [SN a campanha de Informação] [SN a base] (EU04) (PE = vamos redobrar os esforços, direccionando a campanha de Informação [SP para a base])

#### 178. DIRIGIR

- ) locais [SADV onde] aquele mamífero marinho havia sido **dirigido** (EJN92) (PE = locais [SP para onde] aquele mamífero se havia sido dirigido)

#### 179. DISCORDAR

- ) o partido **discorda** [SP com o uso de armas de fogo] (EJN91) (PE = o partido discorda [SP do uso de armas de fogo])
- ) não **discordamos** em absoluto [SP com essa decisão] (OVar92) (PE = não discordamos em absoluto [SP dessa decisão])
- ) ali, perante o gestor, **discordei** [SP com essa informação] (EJN11) (PE = ali, perante o gestor, discordei [SP dessa informação])
- ) discordamos [SP com a proposta do governo] (EJN08) (PE = discordamos [SP da proposta do governo])
- ) **discordo** em grande medida [SP com os que desvalorizam o impacto da participação da mulher] (EJPa05) (PE = discordo em grande medida [SP dos que desvalorizam o impacto da participação da mulher])
- ) as pessoas que **discordam** [SP com a maneira como ele e o sr. Afonso Dhlakama estão a conduzir as discussões] são agitadores (ECM17) (PE = as pessoas que discordam [SP da maneira como ele e o sr. Afonso Dhlakama estão a conduzir as discussões] são agitadores)
- ) devo **discordar** [SP com ele] [FFin que não constitui nenhuma verdade histórica nem política em Moçambique afirmar que o MDM elegeu dois edis em duas cidades] (EJSa13) (PE = devo discordar [dele] [SP em que não constitui nenhuma verdade histórica nem política em Moçambique afirmar que o MDM elegeu dois edis em duas cidades])

#### 180. DISPOR

- ) instrução da sociedade para a prática da agricultura a partir dos meios [SN que] a própria sociedade **dispõe** (EU12) (PE = instrução da sociedade para a prática da agricultura a partir dos meios [SP de que] a própria sociedade dispõe)
- ) pretendemos com isso, continuar a aproveitar os recursos hídricos [SN que] a província **dispõe** para a promoção da agricultura (EJDM14) (PE = pretendemos com isso, continuar a aproveitar os recursos hídricos [SP de que] a província dispõe para a promoção da agricultura)

#### 181. DISSEMINAR

- ) pretende **disseminar** a educação ambiental [SP aos munícipes] para cooperarem no projecto, através da separação do lixo e garrafas, utilizando plásticos (EJN14) (PE = pretende disseminar a educação ambiental [SP pelos munícipes] de modo a cooperarem no projecto, através da separação do lixo e garrafas, utilizando plásticos)

#### 182. DISSOCIAR

- ) esta pandemia não deve estar **dissociada** [SP com aquilo] (EU04) (PE = esta pandemia não deve estar dissociada [SP daquilo])

#### 183. DISTAR

- ) a porta da cela onde está **dista** [SP a menos de 10 metros] (EJN08) (PE = a porta da cela onde esta dista [SN menos de 10 metros])
- ) a única torneira que jorra água **dista** [SP a três quilómetros daquela unidade residencial] (EJN17) (PE = a única torneira que jorra água dista [SN três quilómetros daquela unidade residencial])
- ) os pacientes devem ser evacuados para a vila sede, que **dista** [SP a 65km] (EJSa17) (PE= os pacientes devem ser evacuados para a vila sede, que dista [SN 65km])

#### 184. DISTRIBUIR

- ) no fim da missa fomos [todos] **distribuídos** [SN fotocópias da fotografia do fulano] (EJSa09)  
PM: frase na voz activa = no fim da missa [alguém] **distribuiu** [SN todos] [SN fotocópias da fotografia do fulano] (PE = fui assistir a uma missa e no fim da missa alguém distribuiu [SP a todos] fotocópias da fotografia do fulano)

#### 185. DIVERTIR-SE

- ) estes governantes **divertem-se** [SP pelo sofrimento do povo] (EJSa12) (PE = estes governantes divertem-se [SP com o sofrimento do povo])

#### 186. DIVORCIAR(-SE)

- ) **divorciei-me** [SP com minha mulher] há pouco tempo (OVar12) (PE = divorciei-me [SP da minha mulher] há pouco tempo)
- ) agora vai **divorciar** [SP com o marido] (OPOM93) (PE = agora vai divorciar-se [SP do marido])
- ) após ter se **divorciado** [SP com o seu segundo marido], Larentina ficou desesperada (EJZ12) (PE = após ter-se divorciado [SP do seu segundo marido], Larentina ficou desesperada)

#### 187. DIZER

- ) já que **dizes** [SP de que és bom futebolista], vamos ver (OPOM93) (PE = já que dizes [FFin que és bom futebolista], vamos ver)
- ) às vezes, **diziam** [SP de que eu sou o chefe da casa] (OPOM93) (PE = às vezes diziam [FFin que eram o chefe da casa] )
- ) **disse** [SP de que a bicicleta não estava em condições] (OPOM93) (PE = disse [FFin que a bicicleta não estava em condições])
- ) no segundo dia não apareceu na sede, **diz** [SP de que não pode ser julgado por um miúdo] (OPOM93) (PE = no segundo dia não apareceu na sede, diz [FFin que não pode ser julgado por um miúdo])
- ) nós **dissemos** [SP de que a luta não era justa] (OVarS/d) (PE = dissemos [FFin que a luta não era justa])



- ) em termos de qualidade de ensino posso **dizer** [SP de que “bem! sempre quando mais a sociedade vai subindo também vai havendo diferenças”] (OPOM93) (PE = posso dizer: “bem! Sempre, quanto mais a sociedade vai subindo, também vai havendo diferenças”)
- ) fui à beira então posso **dizer** [SP de que “eh pá acompanhando então o nível de vida das pessoas...”] (OPOM93) (PE = fui à Beira, então posso dizer: “eh pá, acompanhando então o nível de vida das pessoas...”)
- ) temos que ver essa parte posso **dizer** [SP de que “bem! ainda precisamos de ampliar um pouco mais...”] (OPOM93) (PE = temos que ver essa parte, posso dizer: “bem, ainda precisamos de ampliar um pouco mais”)
- ) eu **disse** [SP de que “não é esse curso aí que eu quero...”] (OPOM93) (PE = eu disse: “não é esse curso aí que eu quero...”)
- ) **disseram** [SP para que aguardasse a nomeação vinda de Maputo] (ERe92/93) (PE = disseram [FFin que aguardasse a nomeação vinda de Maputo])
- ) **disse** [SP para que não procurassem o corpo dele] (OU86/87) (PE = disse [FFin que não procurassem o corpo dele])
- ) uns chamavam-no pelo seu próprio nome e os outros **diziam** [SP para que ele saísse] (EJN90) (PE = uns chamavam-no pelo seu próprio nome e os outros diziam [FFin que ele saísse])
- ) depois **disse**-[nos] outra vez [SP para que viéssemos cá no círculo na segunda-feira] (EJN91) (PE = depois disse-nos outra vez [FFin que viéssemos cá no círculo na segunda-feira])
- ) o chefe de Estado **disse** na abertura do ano [SP para que se descontasse um dia de salário de todos funcionários], para apoiar as vítimas das cheias (ECM13) (PE = disse [FFin que se descontasse um dia de salário de todos os funcionários], para apoiar as vítimas das cheias)
- ) [ - ] foram **ditos** [SP pela população] [FFin que os BAs tinham passado por ali] (OS94) PM/PE: frase na voz activa = [a população] **disse**-[lhes]<sup>30</sup> [FFin que os BAs tinham passado por ali]
- ) reina um clima de tranquilidade muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que [ - ] são **ditas** à partida [SADV como favoritas] (EJN88) PM: frase na voz activa = reina um clima de tranquilidade muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que [alguém] [as] diz [SADV como favoritas] (PE reina um clima de tranquilidade muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que alguém considera, à partida, favoritas)
- ) um homem a partir do momento que [ele] for **dito** que é mais forte (OU86/87) PM/PE: frase na voz activa = um homem a partir do momento em que [alguém] [lhe]<sup>31</sup> **disser** [FFin que é mais forte]

#### 188. DOMINAR

- ) a natureza não pode **dominar** [SP ao homem] (OU86/87) (PE = a natureza não pode dominar [SN o homem])

<sup>30</sup> Idem Nota 4.

<sup>31</sup> Idem Nota 4.

189. ECOAR

- ) as lamentações já não **ecoam** [SP para ninguém] (EJN13) (PE = as lamentações já não ecoam [SP em ninguém])

190. EDUCAR

- ) o António tinha um padre que [lhe] **educava** (OU86/87) (PE = o António tinha um padre que [o] educava)
- ) não esperava **ser educado** [SP com o meu pai]<sup>32</sup> (OPOM93) (PE = não esperava ser educado [SP pelo meu pai])
- ) **educaram**-[lhe] mal (OPOM93) (PE = educaram-[no] mal)

191. ELUCIDAR

- ) foi um episódio que **elucidou** [SP aos participantes] [SP para a seriedade do fenómeno e importância da necessidade de envolvimento de todos na sua erradicação em Moçambique] (EJN17) (PE = foi um episódio que elucidou [SN os participantes] [SP sobre a seriedade do fenómeno e importância da necessidade de envolvimento de todos na sua erradicação em Moçambique])

192. ELOGIAR

- ) **elogiam** [SP a uma pessoa] (OU86/87) (PE = elogiam [SN uma pessoa])
- ) **elogio** [SP a todos vós] (EJDM13) (PE = elogio-[vos] a todos vós)

193. EMBATER

- ) [duas pequenas embarcações] foram **embatidas** [SP por uma embarcação maior, propriedade dos CFM] (EJSa89)  
PM: frase na voz activa = [uma embarcação maior, propriedade dos CFM], **embateu** [SP duas pequenas embarcações] (PE = uma embarcação maior, propriedade dos CFM, embateu [SP contra duas pequenas embarcações])
- ) a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após [ - ] ser **embatido** [SP na parte traseira] por uma outra viatura (EJN13)  
PM = frase na voz activa: a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após [uma outra viatura] **embatê**-[la] [SP na parte traseira] (PE: a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após uma outra viatura embater [SP nela] na parte traseira)

194. EMPENHAR

- ) é provável que se **empenhe** [SP para tutelar e promover os interesses daqueles que o fizeram eleger] (EJCM14) (PE = é provável que se empenhe [SP em tutelar e promover os interesses daqueles que o fizeram eleger])

195. EMPURRAR-SE

- ) é sonho de qualquer cidadão utente dos transportes públicos viajar em condições aceitáveis sem ter que se **empurrar** [SP com outro passageiro] na disputa por um espaço (EJN14) (PE = é sonho de qualquer cidadão utente dos transportes públicos viajar em

---

<sup>32</sup> Em PE, o agente da passiva, *com o meu pai*, seria *pelo meu pai*.

condições aceitáveis sem ter que empurrar [SN outro passageiro] na disputa por um espaço)

196. ENCAMINHAR

- ) [SADV ali] são **encaminhados** depois de detidos (EJN13) (PE = [SP para ali] são encaminhados depois de detidos)

197. ENCARREGAR

- ) **encarregaram-me** [SP para tratar de tal assunto] (EU04) (PE = encarregaram-me [SP de tratar de tal assunto])
- ) os funcionários têm a responsabilidade de se **encarregarem** [SP pelo abastecimento de água para os utentes] (EJN13) (PE = os funcionários têm a responsabilidade de se encarregarem [SP do abastecimento de água para os utentes])

198. ENCHER

- ) estamos a pedir o governo para pôr drenagem para não **encher** mais [SP com água] (OTV13) (PE = estamos a pedir ao governo para fazer a drenagem / proceder a obras de pôr drenagem para não se encher mais [SP de água])

199. ENCOMENDAR

- ) **encomendei** o bolo [SP com a minha amiga] (ES17) (PE = encomendei o bolo [SP à minha amiga])

200. ENCONTRAR

- ) o inimigo chegou e entrou mesmo no quartel **encontrou-[lhe]** aí sozinho (OU86/87) (PE = o inimigo chegou e entrou mesmo no quartel encontrou-[o] aí sozinho)
- ) eu [lhes] **encontrei** ali onde lhes tinha deixado (OU86/87) (PE = eu encontrei-[os] ali onde os tinha deixado)
- ) viu a amiga, quer dizer num estado péssimo! (...) nem contava que ia [lhe] **encontrar** (OU86/87) (PE = (...) nem contava que ia que [a] ia encontrar)
- ) o que vai fazer se voltar a **encontrar** [SP a ele?] (OPOM93) (PE = o que vai fazer se voltar a encontrá-[lo]?)
- ) fomos **encontrar** [FFin que lá não há problemas] (OTV88) (PE = vimos/constatámos que lá não há problemas)
- ) mergulhou o milho num recipiente e no dia seguinte **encontrou** [FFin que nele estava adicionado um pó de cor amarela] (ECM15) (PE = mergulhou o milho num recipiente e no dia seguinte viu que nele estava adicionado um pó de de cor amarela)
- ) são exemplos da triste situação [SP a que] se **encontra** (EU05) (PE = são exemplos da triste situação [SP em que] se encontra)
- ) o escoamento da água permitirá, de certa forma, evitar as situações difíceis [SN que] nos **encontramos** hoje (EJDM14) (PE = o escoamento da água permitirá, de certa forma, evitar as situações difíceis [SP em que] nos encontramos hoje)

### 201. ENCORAJAR

- ) pelas matas por onde a estrada alternativa passa, nada **encoraja** [SP aos viajantes] (EJN91) (PE = pelas matas por onde a estrada alternativa passa, nada encoraja [SN os viajantes])
- ) Maela **encorajou** [SN os titulares das autarquias] [SP para continuarem a desenvolver projectos sustentáveis que promovam o rápido progresso das vilas] (EJN12) (PE = Maela encorajou os titulares das autarquias [SP a continuarem a desenvolver projectos sustentáveis que promovam o rápido progresso das vilas])

### 202. ENSINAR

- ) **ensina** [SN a criança] [FInf respeitar aos pais] (OPOM93) (PE = ensina a criança [SP a respeitar os pais])
- ) também gostava a maneira [SN que] eles **ensinavam** (EU04) (PE = também gostava da maneira [SADV como] eles ensinavam)
- ) seria bom que cada um procurasse **ensinar** [SN o outro] [SN o que sabe] (EU12) (PE = seria bom que cada um procurasse ensinar [SP ao outro] o que sabe)

### 203. ENQUADRAR

- ) as entidades empregadoras podem **enquadrar** [SP para as suas actividades] [SN tanto moçambicanos como estrangeiros] (EU04) (PE = as entidades empregadoras podem enquadrar [SP nas suas actividades] tanto moçambicanos como estrangeiros recrutar para as suas actividades tanto moçambicanos como estrangeiros)

### 204. ENTENDER

- ) estou a reconhecer o vosso esforço de fazer **entender** [SN o presidente da Renamo] [SP de que a guerra e a violência não são os meios únicos para resolver os problemas do país] (ERe92/93) (PE = estou a reconhecer o vosso esforço de fazer entender [SP ao presidente da Renamo] [FInf que a guerra e a violência não são os meios únicos para resolver os problemas do país])
- ) como é que a Renamo pode **entender** [SP de que Marínguè é capital] (EU04) (PE = como é que a Renamo pode entender [FInf que Marínguè é capital])
- ) ajude os mais novos a **entender** [SP desta problemática] (EU04) (PE = ajude os mais novos a entender [SN esta problemática])

### 205. ENTRAR

- ) eu tinha tentado **entrar** [SN a escola] (OPOM93) (PE = eu tinha tentado entrar [SP na escola])
- ) também ficam prejudicados com esta situação, uma vez que os passageiros procuram **entrar** [SP de ambas as portas] (EJN13) (PE = também ficam prejudicados com esta situação, uma vez que os passageiros procuram entrar [SP por ambas as portas])
- ) **entrei** [SP do tecto] (OP17) (= entrei [SP pelo tecto])
- ) vou **entrar** [SP da porta da frente] (OU18) (PE = vou entrar [SP pela porta da frente])

### 206. ENTREGAR

- ) vai **entregar** [SN o Fernando] (OU86/87) (PE = vai entregar [SP ao Fernando])

- ) o professor fazia uma carta, **entregava** [SN um colega de carteira] (OPOM93) (PE = o professor fazia uma carta, entregava [SP a um colega de carteira])
- ) o pensamento dele, pá, foi de **entregar** [SN outra pessoa] (OPOM93) (PE = o pensamento dele, pá, foi entregar [SP a outra pessoa])
- ) [os ninjas] foram **entregues** [SN as chaves] [SP por uma criança] (OS94)  
PM: frase na voz activa = [uma criança] **entregou** [SN os ninjas] [SN as chaves] (PE = uma criança entregou as chaves [SP aos ninjas])
- ) PR e o grupo de jovens que foi **entregá-lo** [SN certificado que recebeu no Equador] (EJN13) (PE = PR e o grupo de jovens que foram entregar-[lhe] o certificado que recebeu no Equador)

#### 207. ENTRISTECER

- ) os vendedores é que varrem o mercado e convivem com o lixo, facto que [lhes] **entristecem** (EJSa15) (PE = os vendedores é que varrem o mercado e convivem com o lixo, facto que [os] entristece)

#### 208. ENVIAR

- ) a carta foi **enviado** [SP com a Rosa]<sup>33</sup> (EU87) (PE = a carta foi enviada [SP pela Rosa])

#### 209. ESCLARECER

- ) vejam se fazem a microfilmagem tantas vezes que puder para **esclarecer** quer [SP aos concorrentes], quer [SP aos outros apostadores] [SN o veredicto] (EJN12) (PE = vejam se fazem a microfilmagem tantas vezes quantas puderem para esclarecer [SN quer os concorrentes], [SN quer os outros apostadores] [SN sobre o veredicto])
- ) importa **esclarecer** [SP ao contribuinte] (EJN91) (PE = importa esclarecer [SN o contribuinte])
- ) o líder da Renamo apreciou positivamente a medida, não obstante prometer que vai **esclarecer** [SP aos seus apoiantes] (EJN14) (PE = o líder da Renamo apreciou positivamente a medida, não obstante prometer que vai esclarecer [SN os seus apoiantes])

#### 210. ESCOLHER

- ) não **escolhe** [SP a ninguém] (EU04) (PE = não escolhe [SN ninguém])

#### 211. ESCONDER

- ) os pais **escondem** [SN os filhos] [SN a verdade] (OU86/87) (PE = os pais escondem a verdade [SP aos filhos])
- ) [os dois] foram **escondidos** [SN a necessidade] (OU86/87)  
PM na voz activa = [alguém] **escondeu** [SN os dois] [SN a necessidade] / PE = alguém escondeu a necessidade [SP aos dois])

#### 212. ESPANCAR

- ) o pai dela **espanca** [SP na filha] (EU87) (PE = o pai dela espanca [SN a filha])

<sup>33</sup> Em PE, o agente da passiva, *com a Rosa*, seria *pela Rosa*.

### 213. ESPERAR

- ) podiam **esperar** [SP de tudo] menos a sua derrota (EU87) (PE = podiam esperar [SN tudo] menos a sua derrota)
- ) Nhantumbo tem de **esperar** [FInf eu voltar] (OP17) (PE = Nhantumbo tem de esperar [FFin que eu volte])

### 214. ESPREITAR

- ) é tempo de **espreitarmos** [SP a um breve intervalo] (OTV06) (PE = é tempo de espreitarmos [SN um breve intervalo] fazermos um breve intervalo)

### 215. ESQUECER

- ) **esquece** [SP de que os outros não têm nada] (OPOM93) (PE = esquece [FFin que os outros não têm nada])
- ) **esquece** [SP de que não havia de facto fome] (OU86/87) (PE = esquece [FFin que não havia de facto fome])

### 216. ESTAR (V. Auxiliar)

- ) **está** [SV matar muita gente] (EU04) (PE = está [SP a matar muita gente])
- ) você **está** [SV estudar] não pode copiar (OPOM93) (PE = você está [SP a estudar] não pode copiar)
- ) você **está** me [SV dizer] que já sofreu? (OPOM93) (PE = você está-me [SP a dizer] que já sofreu?)
- ) ela **está** [SV trabalhar muito bem] (OPOM93) (PE = ela está [SP a trabalhar muito bem])
- ) a senhora **está** [SV mentir] a senhora é casada (OPOM93) (PE = a senhora está [SP a mentir] a senhora é casada))
- ) **está** [SV viver maritalmente] (OPOM93) (PE = está [SP a viver maritalmente])

### 217. ESTAR (V. Principal)

- ) nunca comprávamos, mesmo que **estivéssemos** cá [SN Maputo] (OP87) (PE = estivéssemos cá [SP em Maputo])
- ) apesar da derrota que sofremos em Maputo, os meus jogadores **estão** [SP em boa disposição] (EJDM14) (PE = apesar da derrota que sofremos em Maputo, os meus jogadores estão [SP com boa disposição])

### 218. ESTENDER-SE

- ) que esta medida venha mesmo para ficar e se **estenda** também [SP para os vendedores informais que ocupam os passeios] (EJN18) (PE= que esta medida venha mesmo para ficar e se estenda também [SP aos vendedores informais que ocupam os passeios])

### 219. EVOLUIR

- ) países houve que, por debaixo da gaveta, **evoluíram** [SN relações comerciais com Pretória] (EJD91) (PE países houve que, por debaixo da gaveta, fizeram evoluir as relações comerciais com Pretória)

### 220. EXCLUIR

- ) **exclui** por outro lado [SP aos jovens] (EU04) (PE = exclui por outro lado [SN os jovens])

- ) caso não mantenha relações sexuais comigo, fiques sabendo que **excluis** (EJVer14) (PE ≈ caso não mantenha relações sexuais comigo, fica sabendo que ficas/és excluída)

## 221. EXIGIR

- ) **exigia** [SP para que lesse a carta] (OU86/87) (PE = exigia [FFin que lesse a carta])
- ) **exigia** [SP com que o aluno fizesse os apontamentos] (EJN91) (PE = exigia [FFin que o aluno fizesse os apontamentos])
- ) **exigiu** [SP para que lesse a carta] (EU87) (PE = exigiu [FFin que lesse a carta])
- ) [o jovem] é **exigido** [SN uma experiência de serviço] (EU04)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **exige** [SN o jovem] [SN uma experiência de serviço] (PE = alguém exige [SP ao jovem] uma experiência de serviço)
- ) temendo que [ - ] sejam **exigidos** [SN carta de condução pública] tais operadores ilegais de táxi preferem não se identificar como tal (EJN14)  
PM/PE = frase na voz activa: temendo que [alguém] [lhes]<sup>34</sup> **exija** [SN carta de condução pública] tais operadores ilegais de táxi preferem não se identificar como tal)

## 222. EXORTAR

- ) é neste contexto que **exortamos** [SP para tomar este momento com seriedade] (EJN91) (PE = é neste contexto que o exortamos [SP a tomar este momento com seriedade])
- ) Guebuza **exorta** [SN a população] [SP para combater a pobreza] (EJN12) (PE = Guebuza exorta a população [SP a combater a pobreza])
- ) o ministro da educação **exortou** [SP aos encarregados de educação] [SP para acompanharem os seus filhos] (OTV88) (PE = o ministro da educação exortou [SP os encarregados de educação] [SP a acompanharem os seus filhos])
- ) aquele órgão do Partido Frelimo **exorta** [SN todo o povo] e [SP aos militantes] [SP para assinalarem esta data de uma forma condigna] (EJN91) (PE = aquele órgão do Partido Frelimo exorta todo o povo e [SN os militantes] [SP a assinalarem esta data de uma forma condigna])
- ) o governador **exortou** [SP aos pais e encarregados de educação] [SP para não perderem esta oportunidade que o governo criou] (EJN13) (PE = o governador exortou [SN os pais e encarregados de educação] [SP a não perderem essa oportunidade que o governo criou])
- ) o ministério da agricultura **exortou** [SP aos presentes] [SP a fazerem uma análise] (OTV88) (PE = o ministro da agricultura exortou [SN os presentes] a fazerem uma análise)
- ) o Presidente da República **exortou** ontem [SP a todos os moçambicanos] [SP a se associarem com entusiasmo e sentido de pertença aos programas alusivos ao Jubileu de Ouro da Unidade Africana] (EJN13) (PE = o Presidente da República exortou ontem [SN todos os moçambicanos] a associarem-se aos programas e sentido de pertença aos programas alusivos ao Jubileu de Ouro da Unidade Africana)
- ) o ministro **exortou** [SP aos cidadãos] [SP a proporem nomes de cidadãos nacionais] (EJDM12) (PE = exortou [SN os cidadãos] a proporem nomes de cidadãos nacionais)

<sup>34</sup> Idem Nota 4.



- J **exortamos** [SP a todos estudantes que queiram contribuir nesta área] [FFin que o façam] contactando a nós (EVar88) (PE = exortamos [SN todos os estudantes que queiram contribuir nesta área] [SP a que o façam], contactando-nos)
- J Meque **exortou** [SN as mulheres] [SP na necessidade de haver cultura de trabalho] (EJDN12) (PE = Meque exortou as mulheres [SP para a necessidade de haver cultura de trabalho])

### 223. EXPLICAR

- J era o comandante a **explicar** [SN o tal major] (OU86/87) (PE = era o comandante a explicar [SP ao tal major])
- J eu participei aquele curso, depois eu **expliquei** [SN o director] (OPOM93) (PE = eu participei naquele curso, depois expliquei [SP ao director])
- J eu **explicava** [SN o miúdo] também (OPOM93) (PE = eu explicava [SP ao miúdo] também)
- J as associações estão a **explicar** [SP aos curandeiros] [SP para evitarem internar doentes nas suas enfermarias por mais de quatro dias] (EJN17) (PE = as associações estão a explicar aos curandeiros [FFin que evitem internar doentes nas suas enfermarias por mais de quatro dias])
- J falaria depois de **explicar** [SN os munícipes de Nampula] [SN as razões dos afastamentos] (EJSa17) (PE = falaria depois de explicar [SP aos munícipes de Nampula] as razões dos afastamentos)
- J tu **explicas** [SP a ela] [SP de que “não! eu sou casado!”] (OPOM93) (PE = tu explicas-[lhe]: “não! eu sou casado!”)
- J o curso em questão envolve elementos dos grupos, segundo [ - ] fomos **explicados**, por razões de ordem prática (EJN88)  
PM/PE: frase na voz activa = o curso em questão envolve elementos dos grupos, segundo [alguém] [nos]<sup>35</sup> **explicou** por razões de ordem prática

### 224. FACILITAR

- J **facilitar** [SN os jovens] [SN a obtenção desse material] (EU04) (PE = facilitar [SP aos jovens] a obtenção desse material)
- J atender uma chamada telefónica sem interferência, enfim, também **facilita** um pouco [SP ao cobrador que não tem de gritar para dizer que alguém vai desembarcar] (EJN13) (PE = atender uma chamada telefónica sem interferência, enfim, também facilita um pouco [a vida do cobrador] /[a vida] ao cobrador (...))
- J solicitou a direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO), para que nos **facilite** [SP a manter contacto permanente com o réu] (EJSa14) (PE = solicitou à direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO) que nos facilite [SN manter o contacto permanente com o réu])
- J [um outro cadastrado que tem assaltado viaturas] foi **facilitado** [SN a sua fuga] [SP por estes dois elementos da PIC] (EJNS/d)  
PM: frase na voz activa = [estes dois elementos da PIC] **facilitaram** [SN um outro cadastrado que tem assaltado viaturas] [SN a sua fuga] (PE = estes dois elementos da PIC facilitaram a fuga [SP a um outro cadastrado que tem assaltado viaturas])

<sup>35</sup> Idem Nota 4.

### 225. FALAR<sup>36</sup>

- ) ouvi **falar** [SP de que havia uma selecção] comecei a treinar (OPOM93) (PE ouvi dizer que havia uma selecção comecei a treinar)
- ) um senhor daqui da zona **falou** [SP de que ia a Inhambane] (OPOM93) (PE um senhor daqui da zona disse que ia a Inhambane)
- ) **falou** [SP de que faltavam apenas cinco minutos para ir dar uma aula] (ERe92/93) (PE disse que faltavam apenas cinco minutos para ir dar uma aula)
- ) ele enviou a mim tendo **falado** [SP de que não resolve os meus problemas] (ERe92/93) (PE ele enviou-me tendo dito que não resolve os meus problemas)
- ) alguém **falou-me** [SP de que a pessoa numa caminhada pode viver cinco dias sem comer nada] (OPOM93) (PE alguém me disse que a pessoa, numa caminhada, pode viver cinco dias sem comer nada)
- ) posso **falar** [SN o que tenho acompanhado] (EU87) (PE = posso falar [SP sobre o que tenho acompanhado])
- ) eu **falei** de manhã [SP para ele vir] (OS17) (PE eu disse de manhã para ele vir)

### 226. FALTAR

- ) hoje em dia as nossas crianças **faltam**-[nos] [SN respeito] (OVAPORS/d) (PE = hoje em dia as nossas crianças faltam-nos [SP ao respeito])

### 227. FAMILIARIZAR

- ) a intenção é **familiarizar** [SN os jornalistas] [SP à nova lei eleitoral] (Ovar18) (PE = a intenção é familiarizar os jornalistas [SP com a nova lei eleitoral])

### 228. FAZER (rota)

- ) vimos o machimbombo que **fazia** [SN rota] [SN aquela cidade] (EU04) (PE = vimos o autocarro que fazia rota [SP por aquela cidade])

### 229. FELICITAR

- ) a LAM **felicita** [SP a todos] [SP pela passagem do 25 de Setembro] (EJN12) (PE = a LAM felicita [SN todos] pela passagem do 25 de Setembro)
- ) **felicita**mos [SP a todos os moçambicanos] (EJN05) (PE = **felicita**mos [SN todos os moçambicanos])

### 230. FERIR

- ) aponta-se o constante desrespeito entre pais e filhos, a indumentária que **fere** [SP com os valores dos nossos antepassados] (EJN07) (PE = aponta-se o constante desrespeito entre pais e filhos, a indumentária que fere [SN os valores dos nossos antepassados])
- ) espero que não **fira** [SP a ninguém] (EJN14) (PE = espero que não fira [SN ninguém])

---

<sup>36</sup> Em PE, só marginalmente, o verbo *falar* rege complementos oracionais. Exemplo: *um senhor falou* [FFin *que ia a Inhambane*].

231. FILMAR

- ) em pleno tempo de serviço, foi beber numa barraca onde apareceu alguém a **filmar**-[lhe] (EJN18) (PE = em pleno tempo de serviço, foi beber numa barraca onde apareceu alguém a filmá-[lo])

232. FINGIR-SE

- ) **fingindo-se** [SP de estar doente] (OU86/87) (PE = fingindo [F<sub>Inf</sub> estar doente])

233. FORÇAR

- ) não fui **forçado** [SP para ser professor] (OU86/87) (PE = não fui forçado [SP a ser professor])

234. FORNECER

- ) de acordo com os dados que [ - ] **fomos fornecidos** hoje [SP pelas autoridades sanitárias] o número de óbitos por causa de precipitação no país é de 10 (EJDM14)  
PM/PE: frase na voz activa = de acordo com os dados que as autoridades sanitárias [nos]<sup>37</sup> forneceram hoje, o número de óbitos por causa de precipitação no país é de 10

235. FRACASSAR

- ) [UNITA] **fracassou** [SN negociações da paz] (EJN90) (PE = a UNITA fez fracassar as negociações de paz)

236. FREQUENTAR

- ) **frequentei** [SP naquela escola] (OU86/87) (PE = frequentei [SN aquela escola])  
) **frequento** muito [SP nos cinemas] (OU86/87) (PE = frequento muito [SN os cinemas])  
) tive essa oportunidade de **frequentar** [SP numa escola oficial] (OS87) (PE = tive essa oportunidade de frequentar [SN uma escola oficial])  
) na escolinha [SP em que] ele **frequentava** alertavam-me do risco das crianças contraírem doenças ao comer pipocas (EJN18) (PE = na escolinha [que] ele frequentava alertavam-me para o risco de as crianças contraírem doenças ao comer pipocas)  
) os hotéis são interessantes apesar de não termos **frequentado** [SADV lá] por muito tempo (OS879) (PE = os hotéis são interessantes apesar de não [os] termos frequentado durante muito tempo)  
) os mancebos pediram ao Governo para garantir a sua reintegração na escola [SP em que] **frequentavam** e nas empresas onde trabalhavam (EJN14) (PE = os mancebos pediram ao Governo para garantir a sua reintegração nas escolas [SN que] frequentavam e nas empresas onde trabalhavam)  
) alguns ambientes [SADV onde] se podia **frequentar** sozinho (EJN14) (PE= alguns ambientes [que] se podia frequentar sozinho)

237. FUGIR

- ) está a **fugir** [SP com o rabo] [SP na seringa] (OS17) (PE = está a fugir com o rabo [SP à seringa])

---

<sup>37</sup> Idem nota 4.

#### 238. FURTAR

- ) mutuários **furtam-se** [SP de pagar reembolso do FDD] (EJN15) (PE = mutuários furtam-se [SP a pagar reembolso do FDD])

#### 239. GALVANIZAR

- ) **galvanizou** [SP a todos os moçambicanos] pela visão do país apresentada pelo Chefe do Estado (EJN18) (PE = galvanizou [SN todos os moçambicanos] pela visão do país apresentada pelo Chefe do Estado)

#### 240. GOSTAR

- ) também **gostava** [SN a maneira que eles ensinavam] (EU04) (PE = também gostava [SP da maneira como eles ensinavam])
- ) eu **gostei** muito [SN aquela viagem] (OVAPORS/d) (PE = gostei muito [SP daquela viagem])
- ) estas e outras perguntas **gostaria** em canais apropriados [Fmf obter resposta] (EJN13) (PE = a estas e outras perguntas gostaria em canais apropriados [SP de obter resposta])
- ) quero namorar a um indivíduo [SN que] eu **gosto** (OPOM93) (PE = quero namorar um indivíduo [SP de quem] eu gosto)
- ) internet pré-paga da TDM: a internet [SN que] todos vão **gostar** (EJSa14) (PE= internet pré-paga da TDM: a internet [SP de que] todos vão gostar)
- ) foi o romance [SN que] mais **gostei** (EU87) (PE = foi o romance [SP de que] mais gostei)
- ) **gostámo-[nos]!** posso dizer (EU87) (PE = gostámos um [SP do outro]! posso dizer)

#### 241. GOZAR

- ) eles **gozavam** [SP de que “ah! vocês não sabem nada”] (OU86/87) (PE = eles gozavam: “ah! vocês não sabem nada”)
- ) não estou querendo **gozar** [SP a ela] (OPOM93) (PE = gozá-[la])

#### 242. GRASSAR

- ) a pobreza absoluta que **grassa** [SN grande parte da população] (EJN13) (PE = a pobreza absoluta que grassa [SP em/entre grande parte da população])

#### 243. HABILITAR

- ) dois jovens foram semana passada expulsos do Instituto de Formação de Professores de Angónia, em Tete, por serem portadores de deficiência física supostamente por não [lhes] **habilitar** [Fmf leccionar com perfeição as classes iniciais] (EJSa14) (PE= dois jovens foram, na semana passada, expulsos do Instituto de Formação de Professores de Angónia, em Tete, por serem portadores de deficiência física supostamente por não [os] habilitar [SP a leccionarem com perfeição as classes iniciais])
- ) o passaporte é o documento oficial de viagem que **habilita** [SP a todo o cidadão] [SP a sair e entrar em qualquer país] (EJN16) (PE = o passaporte é o documento oficial de viagem que habilita [SN todo o cidadão] a sair e entrar em qualquer país)

#### 244. HABITUAR-SE

- ) eu não consigo **habituá-me** [SP com esta situação] (EU04) (PE = eu não consigo habituá-me [SP a esta situação])

- ) eu tinha-me **habitado** [SP dele] (OU86/87) (PE = tinha-me habituado [SP a ele])
- ) aquelas falcatruas e falatórios [SP de que] já nos **habitamos** (EJN14) (PE= aquelas falcatruas e falatórios [SP a que] já nos habituámos)

#### 245. IGNORAR

- ) **ignoram** [SN de que em Angoche não existe uma escola] (ERe92/93) (PE = ignoram [FFin que em Angoche não existe uma escola])

#### 246. ILUDIR

- ) os israelitas nunca **iludiram-se** [SP de ser mais fortes do que os filisteus] (PE os israelitas nunca **se iludiram** [SP com a ideia de serem mais fortes mais fortes do que os filisteus/de que são mais fortes do que os filisteus]) (EJCM14)

#### 247. IMAGINAR

- ) a pessoa nem **imagina** [SP de que está na ilha] (OU86/87) (PE = a pessoa nem imagina [FFin que está na ilha])

#### 248. IMPEDIR

- ) o facto de não ter esses conhecimentos não [lhe] **impede** [SP de investigar] (OU86/87) (PE = o facto de não ter esses conhecimentos não [o] impede de investigar)
- ) existe qualquer circunstância que [lhes] **impedem** (OU86/87) (PE = existe alguma circunstância que [os] impede)
- ) ciente de tais barreiras que **impedem** [SN a mulher] [SP à sua autoafirmação em pé de igualdade com o homem] (EJDM14) (PE ciente de tais barreiras que impedem [SN a autoafirmação da mulher em pé de igualdade com o homem]/ ciente de tais barreiras que impedem a mulher de se autoafirmar)
- ) afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a vedá-la de desenvolver-se dado que cresce sem dominar a ciência e tecnologia, o que [lhe] **impede** [FFin interpretar os fenómenos] (EJDM14) (PE afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a impedi-la de se desenvolver dado que cresce sem dominar a ciência e tecnologia, o que [a] impede [SP de interpretar os fenómenos])

#### 249. IMPRESSIONAR

- ) quais são as últimas notícias que mais [lhe] **impressionaram**? (EJN88) (PE = quais são as últimas notícias que mais [o] impressionaram?)

#### 250. IMPRIMIR

- ) manifestaram o desejo de ver o treinador Pontes a continuar a frente da nossa rapaziada, atendendo e considerando a qualidade do trabalho que tem vindo a **imprimir** [SP para com a nossa equipa] (EJDM14) (PE = manifestaram o desejo de ver o treinador Pontes a continuar à frente da nossa rapaziada, atendendo e considerando a qualidade do trabalho que tem vindo a imprimir [SP à nossa equipa])

#### 251. INCENTIVAR

- ) Mwanawasa **incentivou** [SN o parlamento] [SP para revogar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais] (EJCM14) (PE = Mwanawasa incentivou o

- parlamento [SP a retirar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais])
- ) recebeu a chamada da actriz Graça Silva a **incentivar**-[lhe] [SP a participar] (EJN17) (PE = recebeu a chamada da actriz Graça Silva a incentivá-[lo] a participar)

#### 252. INCIDIR

- ) a visita vai **incidir** [SP aos distritos de Manica, Sussundenga e cidade de Chimoio] (EJN13) (PE = a visita vai incidir [SP nos distritos de Manica, Sussundenga e cidade de Chimoio])
- ) Macamo disse ter orientado as autoridades administrativas locais para incentivar a população a **incidir** [SN a produção] [SP nas zonas ribeirinhas dos rios] (EJN15) (PE Macamo disse ter dado orientações às autoridades administrativas locais para que incentivassem a população a fazer incidir a produção nas zonas ribeirinhas dos rios)

#### 253. INCITAR

- ) esta campanha de desinformação tem vindo a ganhar contornos de sofisticação e de maledicência, **incitando** [SP aos clientes] [SP a efectuarem levantamentos dos seus depósitos] (EJSa16) (PE = esta campanha de desinformação tem vindo a ganhar contornos de sofisticação e de maledicência, incitando [SN os clientes] a efectuarem levantamentos dos seus depósitos)

#### 254. INCLUIR

- ) quando digo “sai” estou a **incluir** também [SP aos meus colegas] (OU86/87) (PE = quando digo “sai” estou a incluir também [SN os meus colegas])
- ) estiveram nessa festa muitos amigos, **incluindo** [SP aos pais] (OTV88) (PE = estiveram nessa festa muitos amigos [SN incluindo os pais])
- ) espero ter **incluído** [SP a todos] (OU18) (PE = espero ter incluído [SN todos])

#### 255. INCUMBIR

- ) encarava tal como uma missão [SN que] [lhe] estava a ser **incumbida** (EJS14)  
PM = frase na voz activa: encarava tal como uma missão [SN que] [alguém] estava a **incumbir**-[lhe] (PE: encarava tal como uma missão [SP de que] alguém estava a incumbi-[lo])

#### 256. INDICAR

- ) a pessoa chegava [ - ] ser **indicado** “a sua cama é essa!” (OU86/87)  
PM/PE: frase na voz activa = a pessoa chegava [alguém] [lhe]<sup>38</sup> **indicava**: “a sua cama é essa!”
- ) mais tarde [ - ] **fomos indicados** [SN os dormitórios ou seja os lugares onde nós passaríamos a dormir] (OU86/87)  
PM/PE: frase na voz activa = mais tarde [alguém] [nos]<sup>39</sup> **indicou** [SN os dormitórios ou seja os lugares onde nós passaríamos a dormir]

---

<sup>38</sup> Idem Nota 4.

<sup>39</sup> Idem Nota 4.

### 257. INDUZIR

- ) os jovens optam por **induzir** [SP nos outros] [SP para o mesmo caminho] (EU04) (PE = os jovens optam por induzir [SN OS outros] para o mesmo caminho)

### 258. INFECTAR

- ) entram preservativos **infectados** [SP do vírus] (EU04) (PE = entram preservativos infectados [SP com o vírus])

### 259. INFORMAR

- ) vou **informar** [SP ao departamento] (OU86/87) (PE = vou informar [SN o departamento])
- ) nunca **informavam** [SP àqueles dois irmãos] (OU86/87) (PE = nunca informavam [SN aqueles dois irmãos])
- ) uma minha prima foi **informar** [SP ao velho] lá (OU86/87) (PE = uma minha prima foi informar [SN o velho] lá)
- ) foi **informar** [SP ao Manuel] (OU86/87) (PE = foi informar [SN o Manuel])
- ) Schuetz **informava** [SP aos Ministros dos Negócios Estrangeiros da Nato] [SP sobre os resultados] (EJN88) (PE = Schuetz informava [SN OS Ministros dos Negócios Estrangeiros da Nato] sobre os resultados)
- ) **informando** [SP aos mais novos] [FFin que só devemos ter uma parceira] (EU05) (PE = informando [SN OS mais novos] [SP de que só devemos ter uma parceira])
- ) queremos **informar** [SP ao sr. Raul] [FFin que estamos aqui] (EJN88) (PE = queremos informar [SN O sr. Raul] [SP de que estamos aqui])
- ) é bom **informar** [SP a ele] (OU86/87) (PE = é bom informá-[lo])
- ) a única coisa que fiz foi **informar** [SP a ela] [SP para depositar o projecto na sede do Município] (EJSa12) (PE = a única coisa que fiz foi informá-[la] [SP de que devia depositar o projecto na sede do Município])
- ) soldados é que [lhes] **informam** (OU86/87) (PE = soldados é que [os] informam)
- ) o meu pai não compreendeu isto [SP que] eu [lhe] **informei** (OU86/87) (PE = o meu pai não compreendeu isto [SP de que] eu [o] informei)
- ) informa-se [SP a todas entidades] [SP a não aceitarem a sua transacção] (EJN94) (PE = informam-se [SN todas as entidades] [SP de que não devem aceitar a sua transacção])
- ) os nossos homens já estavam **informados** [SP para que estivessem simplesmente na defensiva] (EJN92) (PE = os nossos homens já estavam informados [SP de que deviam estar simplesmente na defensiva])
- ) **informam-se** [SN OS Bancos] [SP para não transaccionarem o cheque da firma] (EJN91) (PE = informa-se os bancos [SP de que não devem transaccionar o cheque da firma])
- ) [o resultado da votação] será **informado** imediatamente [SP à opinião pública chilena] (EJN88)
- PM: frase na voz activa = [alguém] **informará** [SN o resultado da votação] [SP à opinião pública chilena] [SP à opinião pública chilena] (PE = alguém informará [SN a opinião pública chilena] [SP sobre o resultado da votação])
- ) nós **informamos** [SP aos alunos] [SP para atravessar a rua com cuidado] (EJN14) (PE = nós informamos [SN OS alunos] [SP de que devem atravessar a rua com cuidado])



#### 260. INGRESSAR-SE

- ) **ingressou-se** [SP à escola] (OU86/87) (PE = ingressou [SP na escola])

#### 261. INICIAR

- ) **iniciavam** também [SP com as aulas] (OU86/87) (PE = iniciavam também [SN as aulas])  
) **iniciei** [SP no ensino secundário] (OU86/87) (PE = iniciei [SN o ensino secundário])  
) já tinham **iniciado** [SP nas aulas] (OS87) (PE = já tinham iniciado [SN as aulas])  
) empregou duas pessoas com as quais **iniciou** [SP a preparar a terra para a produção de milho na região de Mphandula a cerca de 15 quilómetros da sede de Dómué] (EJN13) (PE: empregou duas pessoas com as quais iniciou [SN a preparação da terra para a produção de milho na região de Mphandula a cerca de 15 quilómetros da sede de Dómué])  
) é importante **iniciar** [SP com um processo de reestruturação] (OTV17) (PE = é importante iniciar [SN um processo de reestruturação])

#### 262. INSERIR

- ) são protagonizados por grupos [SP de que] eles estão **inseridos** (EJN13) (PE = são protagonizados por grupos [em que/onde] eles estão inseridos)

#### 263. INSISTIR

- ) sempre **insistia** [SP a ela] (OU86/87) (PE = sempre insistia [SP com ela])  
) ele **insiste**-[me] sempre (EU87) (PE = ele insiste sempre [SP comigo])  
) analistas políticos **insistem** [SP a defender que os deputados eleitos deviam tomar posse] (ECM15) (PE = analistas políticos insistem [SP em defender que os deputados eleitos deviam tomar posse])

#### 264. INSPIRAR

- ) recebe ensinamentos das populações, **inspira-se** [SP das populações] (EJDM14) (PE = recebe ensinamentos das populações, inspira-se [SP nas populações])

#### 265. INSTAR

- ) o Presidente da República (PR), Filipe Nyusi **instou** [SP aos moçambicanos, em especial residentes nas zonas propensas à seca] (EJN17) (PE = o Presidente da República (PR), Filipe Nyusi **instou** [SN os moçambicanos, em especial residentes nas zonas propensas à seca])

#### 266. INSTRUIR

- ) a mensagem **instruía** [SN os primeiros-secretários distritais] [SP para que não colaborem] (EJCM18) (PE = a mensagem instruía os primeiros-secretários distritais [SP a não colaborem]).  
) acrescentou ter conhecimento de o líder da Renamo ter **instruído** [SP para que os seus homens cessassem as acções armadas] (EJN92) (PE = acrescentou ter conhecimento de o líder da Renamo ter instruído [SN os seus homens] para que cessassem as acções armadas)  
) satisfeita que foi a primeira exigência, seguidamente fui **instruído** [SP a passar a minuta correspondente à solicitação da licença de construção] (EJN16) (PE = satisfeita que foi

- a primeira exigência, seguidamente fui **instruído** [SP para passar a minuta correspondente à solicitação da licença de construção]
- ) [SN as autoridades locais] foram **instruídas** [SP a manter as pessoas ao corrente das previsões de chuvas] (EJDM14) (PE = as autoridades locais foram instruídas [SP no sentido de manterem as pessoas ao corrente das previsões de chuvas])
267. INTEIRAR-SE
- ) passam sem se **inteirarem** [SP com os próprios conteúdos] (EU04) (PE = passam sem se inteirarem [SP dos próprios conteúdos])
268. INTERDITAR
- ) resolveu **interditar** [SN a sua filha] [SP aos passeios] (OU86/87) (PE = resolveu interditar [SN os passeios] [SP à sua filha])
269. INTERESSAR-SE
- ) quando comecei a dar aulas, fui-me **interessando** [SP com o monólogo interior] (OU12) (PE = quando comecei a dar aulas, fui-me interessando [SP pelo monólogo interior])
270. INTERROMPER
- ) [-] não fui **interrompido** [SP com os meus estudos], fiz, dei mais continuidade (EU87)  
PM: frase na voz activa = [ninguém] **interrompeu** [SP com os meus estudos], fiz, dei mais continuidade (PE= [ninguém] **interrompeu** [SN os meus estudos], fiz, dei mais continuidade)
271. INTERVIR
- ) muitos dos casos de conflito laboral [SP a que] a Inspeção do Trabalho é chamada a **intervir** no país têm tido origem na falta de contratos de trabalho (EJDM14) (PE = muitos dos casos de conflito laboral [SP em que] a Inspeção do Trabalho é chamada a intervir no país têm tido origem na falta de contratos de trabalho)
272. IR
- ) eu e o Luís **vamos** lá [SP na Matola] amanhã (OVar11) (PE = eu e o Luís vamos lá [SP à Matola] amanhã)
- ) **vou** [SP para lá] [SP em casa dele] (OPOM93) (PE = vou para lá [SP para casa dele])
- ) [SP na Namaacha] nunca **fui** (OS87) (PE = [SP à Namaacha] nunca fui)
- ) [SP na praia do Bilene] lá **fui** [SP no festival] no âmbito do ano internacional da criança (OS87) (PE = [SP à praia] do Bilene fui lá [SP ao festival] no âmbito do ano internacional da criança)
- ) quando **fui** [SP no aeroporto] encontrei o tal senhor (OPOM93) (PE = quando fui [SP ao aeroporto] encontrei o tal senhor)
- ) uma vez **fomos** lá [SP dum casamento] (OP87) (PE = uma vez fomos lá [SP a um casamento])
- ) os jovens não **vão** [SP ao Ensino Técnico-profissional] (EJN13) (PE = os jovens não vão [SP para o ensino técnico-profissional])
- ) os ganhos do turismo já **vão** [SP às comunidades] (EJN13) (PE = os ganhos do turismo já vão [SP para as comunidades])

- J era a primeira a **ir** [SP à cama,] referiu, animada (EJN18) (PE = era a primeira a ir [SP para a cama], referiu, animada)
- J eu não **vou** [SN nenhuma parte] (OP87) (PE = eu não vou [SP a nenhuma parte])
- J a vila olímpica do Zimpeto, um complexo habitacional construído no âmbito dos Jogos Aficanos Maputo-2011, **vai** [SP à segunda fase de construção] (EJN14) (PE = a vila olímpica do Zimpeto (...) vai [SP para a segunda fase])
- J os alunos **vão** [SN escola] para passar de classe ou para aprender? (EU12) (PE = os alunos vão [SP para a/à escola] para passar de classe ou para aprender?)

#### 273. IRRITAR

- J esta limitação **irrita** não só [SP a nós], mas também [SP aos leitores] (EJSa03) (PE = esta limitação não só [nos] irrita [SP a nós] mas também (irrita) [SP os leitores])

#### 274. JANTAR

- J eu estou vivo porque não **jantei** [SP com aquela couve] como o fizeram a minha esposa e as crianças (EJN18) (PE = eu estou vivo porque não jantei [SN aquela couve] como o fizeram a minha esposa e as crianças)

#### 275. JULGAR

- J não podemos **julgar** [SP a ninguém] (EU04) (PE = não podemos julgar [SN ninguém])

#### 276. LAMENTAR

- J lamentávamos bastante [SP de que talvez eles vão desistir] (OPOM93) (PE = lamentávamos bastante [FFin que talvez eles fossem desistir])

#### 277. LESAR

- J não **lesar** [SP a terceiros], concretamente [SP à queixosa] e muito menos [SP ao Estado] (EJN14) (PE= não lesar [SN terceiros] [SN a queixosa] e muito menos [SN o Estado])

#### 278. LEVAR

- J não tem quem [lhe] **levar** [SP ao Zambí] (OU86/87) (PE = não tem quem [o] leve ao Zambí)
- J não sei o que é que [lhe] **levou** [ele] [SP a desistir] (OU86/87) (PE = não sei o que é que [o] levou [SP a ele] a desistir/ não sei o que é que [o] levou a desistir)
- J disseram que queriam [lhe] **levar** [SP para Palmares] (OU86/87) (PE = disseram que queriam levá-[lo] para Palmares)
- J outros ficavam em cima das árvores...então ele **levou**-[lhes] [SP para aquele sítio] (OU86/87) (PE = outros ficavam em cima das árvores...então ele levou-[os] para aquele sítio)
- J não seria necessário **levar** [SP a ele] [SP para Palmares] (OU86/87) (PE = não seria necessário levá-[lo] para Palmares)
- J tínhamos **levado** [a ela] [SP para a clínica] (EJN17) (PE = tínhamo-[la] levado para a clínica)
- J a mudança do tempo **levou** [SP ao homem] [SP a inventar alguns instrumentos que lhe avisassem com antecedência algumas mudanças] (EVarS/d) (PE = a mudança do tempo

- levou [SN o homem] a inventar alguns instrumentos que o avisassem com antecedência de algumas mudanças)
- ) facto que **levará** [SP ao chapeiro] [SP a não encurtar as rotas] (EU12) (PE = facto que levará [SN o chapeiro] a não encurtar as rotas)
  - ) não houve consenso, facto que **levou** [SP com que o processo fosse encaminhado ao Gabinete Jurídico]) (EJSa17) (PE = não houve consenso, facto que levou [SP a que o processo fosse encaminhado ao Gabinete Jurídico])
  - ) este passo que se supõe tenha autorização do Município de Maputo acontece numa altura em que os moradores alegam que as mesmas retraem os transportadores, facto que **levou** [SP com que ficassem privados de transporte para o centro da cidade] (EJN17) (PE = este passo que se supõe tenha autorização do Município de Maputo acontece numa altura em que os moradores alegam que as mesmas retraem os transportadores, facto que **levou** [SP a que ficassem privados de transporte para o centro da cidade])
  - ) os pais e encarregados de educação **levam** [SN os seus filhos] [SP às escolas privadas] (EJN17) (PE = os pais e encarregados de educação levam os seus filhos [SP para as escolas privadas])

#### 279. LIDAR

- ) outras turmas [SN que] nós estávamos habituados a **lidar** (EU87) (PE = outras turmas [SP com que] nós estávamos habituados a lidar)

#### 280. LIGAR

- ) o meu pai preferiu abolir não é? O lar ou os laços que [lhes] **ligavam** (OU86/87) (PE = o meu pai preferiu abolir não é? O lar ou os laços que [os] ligavam)
- ) o serviço permite que os utilizadores que não têm tempo para enviar uma mensagem de texto a dizer “Ligue-me por favor”, alertem os receptores que desejam ser **ligados** de novo.  
PM/PE: Frase na voz activa = o serviço permite que os utilizadores que não têm tempo para enviar uma mensagem de texto a dizer “Ligue-me por favor”, alertem os receptores que desejam que [eles] [lhes] **liguem** de novo.<sup>40</sup>
- ) viu que nós não [a] **ligávamos** muito (OU86/87) (PE = viu que nós não [lhe] ligávamos muito)
- ) a minha mãe ainda não sabe. Eu sei porque fui **ligado** [SP com o meu irmão] (OP13) (PE = (...) eu sei porque fui ligado [SP ao meu irmão])

#### 281. LIMITAR(-SE)

- ) as autoridades municipais à semelhança dos munícipes com alguma visão urbana não deveriam se **limitar** [SP em lamentar] (EJN14) (PE = as autoridades municipais à semelhança dos munícipes com alguma visão urbana não deveriam limitar-se [SP a lamentar])

<sup>40</sup> Note-se que, apesar de as frases activas serem idênticas nas duas variedades, só em PM, mas não em PE, é possível formar frases passivas a partir de activas em que o complemento indirecto é um pronome. Isto deve-se ao facto de que, em PM, este complemento pode ser realizado como um SN, ao passo que, em PE, é sempre, e obrigatoriamente, realizado com um SP regido pela preposição *a*.

- ) aquela mediação não trouxe resultados para a democracia, uma vez que **limitou** [SP na acomodação dos membros do MDC] (EJSa15) (PE = aquela mediação não trouxe resultados para a democracia, uma vez que limitou [SN a acomodação dos membros do MDC])

#### 282. MANDAR

- ) **mandou** [SP aos guarda-costas] [SP para que fossem avisar os presentes] (EU86/87) (PE = mandou [SN os guarda-costas] [FInf irem avisar os presentes])
- ) **mandou** [SP à sua criança] [SP para lhe ir buscar a carteira] (EU86/87) (PE = mandou [SN a sua criança] (= seu filho) [FInf ir-lhe buscar a carteira])
- ) **mandou** [SN a mulher] [SP para arranjar comida] (OU86/87) (PE = mandou a mulher [FInf arranjar comida])
- ) agora o município já não **manda** [SN os camiões] [SP para recolher o lixo] (EJCM13) (53) (PE = agora o município já não manda os camiões [FInf recolher o lixo])
- ) o que mais retive nessa publicidade é o facto de aconselharem os pais e encarregados de educação a não **mandar** [SN as crianças] [SP para depositar lixo] (EJN13) (65) (PE = o que mais retive nessa publicidade é o facto de aconselharem os pais e encarregados de educação a não mandar as crianças [FInf depositar lixo])
- ) pode **mandar** de volta [SP aos seus pais] (EU04) (PE = pode mandar de volta [SN os seus pais])
- ) disse-lhe que o Akutilene **mandava**-[lhes] [FInf chamar] (OU86/87) (PE = disse-lhe que o Akutilene-[os] mandava chamar)
- ) então o professor disse “saia!” **mandou**-[lhe] [FInf sair] (OU86/87) (PE = então o professor disse “saia!” mandou-[o] sair)
- ) **mandaram**-[lhe] [SP para Namaacha] (OU86/87) (PE = mandaram-[no] para a Namaacha)
- ) uma das professoras dele **mandou**-[lhe] [SP ao jornalismo] (OU86/87) (PE = uma das professoras dele mandou-[o] [SP para o jornalismo])

#### 283. MARCAR

- ) desses combates, qual foi o episódio que [lhe] **marcou**? (EJD88) (PE = desses combates, qual foi o episódio que [o] marcou?)
- ) faltou à aula mas não [-] foi **marcado** falta (EU12)  
PM/PE: frase na voz activa = faltou à aula mas [ninguém] [lhe]<sup>41</sup> marcou falta

#### 284. MATAR

- ) atacaram aqueles senhores que vinham comprar e **mataram**-[lhes] todos (OU86/87) (PE = atacaram aqueles senhores que vinham comprar e mataram-[nos] todos)
- ) venho [lhe] **matar** (EVAPORS/d) (PE = venho matá-[lo])
- ) **mataram** [SP a esse bandido] (OU86/87) (PE = mataram [SN esse bandido])
- ) obrigou a todos a se deitarem no chão ameaçando **matar** [SP a quem lhe desobedecesse] (EJDM14) (PE = obrigou todos a deitarem-se no chão, ameaçando matar [SN quem lhe desobedecesse])

<sup>41</sup> Idem Nota 4.

285. MATRICULAR

- ) fui **matriculado** [SP à pré-primária] (OU86/87) (PE = fui matriculado [SP na pré-primária])

286. MEDITAR

- ) **meditei** [FFin que tudo podia ser fruto de cobiça] (EJN13) (PE = pensei que tudo podia ser fruto de cobiça)

287. METER(-SE)

- ) houve uma certa força do meu pai de tentar **meter**-[lhe] mesmo a estudar (OU86/87) (PE = houve uma certa força do meu pai de tentar **metê**-[lo] mesmo a estudar)
- ) a força aérea **meteu**-[lhe] na escola (OU86/87) (PE = a força aérea **meteu**-[o] na escola)
- ) aquele vício que praticava onde é que ia [lhe] **meter**? (OU86/87) (PE = aquele vício que praticava onde é que [o] ia meter)
- ) eu não gosto assim tanto de **meter** [SP a essas questões de política] (OU86/87) (PE = eu não gosto assim tando de me meter [SP nessas questões de política])

288. MENTIR

- ) eu **menti** [SP para ela] (OPOM93) (PE = eu menti-[lhe])

289. MEXER

- ) relativamente a essa pasta, eu não [a] **mexi** (EU17) (PE = relativamente a essa pasta, eu não [lhe] mexi)

290. MOSTRAR

- ) o presidente da Renamo já **mostrou** [SP ao mundo e ao povo] [SP de que a sua direcção é forte] (ERe92/93) (PE = o presidente da Renamo já mostrou ao mundo e ao povo [FFin que a sua direcção é forte])
- ) encaminhou-os no jornalismo, **mostrando**-[OS] [SN a distância que separa a teoria adquirida na escola e a prática que se ganha] (EJN17) (PE = encaminhou-os no jornalismo, **mostrando**-[lhes] a distância que separa a teoria adquirida na escola e a prática que se ganha)
- ) [OS polícias] foram **mostrados** [SN o local] mais tarde (OS94)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **mostrou** [SN os polícias] [SN o local] mais tarde (PE = alguém mostrou o local [SP aos polícias] mais tarde)

291. NAMORAR

- ) eu quero **namorar** [SP a um indivíduo que eu gosto] (OPOM93) (PE = eu quero namorar [SP com um indivíduo de quem eu gosto] / eu quero namorar [SN um indivíduo de quem eu gosto])

292. NARRAR

- ) o romance **narra** [SP desses acontecimentos] (OU86/87) (PE = narra [SN esses acontecimentos])

### 293. NASCER<sup>42</sup>

- J os seus progenitores não adivinharam **terem nascido** [SN um homem com grande paixão pela ciência] (EJD93) (PE os meus progenitores não adivinharam terem feito nascer um homem com grande paixão pela ciência)
- J quando a mulher **nasce** [SN filhos], o direito é de estar com os pais (OPOM93) (PE quando a mulher tem filhos, o direito é de estar com os pais)
- J Helena Manoca acrescentou ter saído forçosamente de Moçambique, **tendo nascido** [SN dois filhos] na Suazilândia (EJD93) (PE Helena Manoca acrescentou ter saído forçosamente de Moçambique tendo dado à luz dois filhos na Suazilândia)
- J quando soube que é possível uma mãe vivendo com o vírus de HIV **nascer** [SN um filho seronegativo] decidiu concretizar o sonho (EJZ12) (PE quando soube que é possível uma mãe vivendo com o vírus de HIV dar à luz/ter um filho seronegativo decidiu concretizar o sonho)
- J cada mulher **nasce** [SN uma média de cinco filhos] durante a sua fase activa de reprodução (EJNS/d) (PE cada mulher dá à luz/tem uma média de cinco filhos durante a sua fase activa de reprodução)
- J **nasceu** [SN dois filhos] na Suazilândia (OU86/87) (PE deu à luz/teve dois filhos na Suazilândia)
- J o marido começou com zangas. Diz Ngilina não **nasce** [SN filhos] (EVAPORS/d) (PE o marido começou com zangas. Diz que Ngilina não dá à luz/tem filhos)
- J pintada parece gala-gala, que não **nasce** [SN filho] (EVAPORS/d) (PE pintada parece gaga-gala, que não gera filhos)
- J quando o meu pai [me] **nasceu** (OP87) (PE quando o meu pai me gerou)
- J há-de ser um bom pai, então **nasce** [SN os teus filhos!] (OPOM93) (PE há-de ser bom pai, então gera os teus filhos)
- J o Núcleo de Arte na cidade de Maputo é a “mãe” que **nasceu** [SN a maior parte dos artistas plásticos moçambicanos] (EJN95) (PE o Núcleo de Arte na cidade de Maputo é a mãe que gerou a maior parte dos artistas plásticos moçambicanos)
- J minha própria mãe que **nasceu** [SP a mim] está lá (OPOM93) (PE minha própria mãe que me gerou/teve está lá)
- J desde que [eu] fui **nascido** nunca rezei (OU86/87)  
PM: frase na voz activa = desde que [alguém] [me] **nasceu** nunca rezei (PE desde que alguém me gerou nunca rezei)
- J [este menino] foi **nascido** em plena guerra (OS94)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **nasceu** [SN este menino] em plena guerra (PE alguém deu à luz este menino em plena guerra)
- J o que é importante aqui está em [estes homens] terem sido **nascidos** em Moçambique (EJN12)

---

<sup>42</sup> Sobre o uso transitivo-agentivo do verbo *nascer*, veja-se Justino (2012), em linha em [http://www.catedraportugues.uem.mz/lib/docs/Perguntugues\\_Nascer\\_Final.pdf](http://www.catedraportugues.uem.mz/lib/docs/Perguntugues_Nascer_Final.pdf)



- PM: frase na voz activa = o que é importante está em [alguém] ter **nascido** [SN estes homens] em Moçambique (PE o que é importante está em alguém ter gerado estes homens em Moçambique)
- ) sou uma pessoa, [ - ] **fui nascido** [SP com um machambeiro]<sup>43</sup> (OPOM93)  
 PM: frase na voz activa = [um machambeiro] **nasceu**-[me] (PE sou uma pessoa, um machambeiro gerou-me)
- ) [ - ] **fui nascido** em 1 de Janeiro (OP87)  
 PM: frase na voz activa = [alguém] [me] **nasceu** em 1 de Janeiro (PE alguém me deu à luz em 1 de Janeiro)

#### 294. NEGAR

- ) os péssimos governos são punidos **negando**-[os] [SN o voto] (EJCM13) (PE = os péssimos governos são punidos negando-[lhes] o voto)
- ) o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que [os jovens] terão sido **negados** [SN emprego] (EJSa14)  
 PM = frase na voz passiva: o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que [alguém] terá **negado** [SN os jovens] [SN emprego] (PE = o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que alguém terá negado emprego [SP aos jovens])
- ) **negam** [FInf pagar tributo] (EU87) (PE = negam-se [SP a pagar tributo] recusam [FInf pagar tributo])
- ) não sei como é que posso caracterizar este fenómeno em que os transportadores, chegados ao terminal **negam** [FInf embarcar passageiros] (EJN15) (PE não sei como é que posso caracterizar este fenómeno em que os transportadores, chegados ao terminal se negam [SP a embarcar passageiros])
- ) visto ele ter **negado** [FInf devolver a sua filha] (EU87) (PE = visto ele ter-se negado [SP a devolver a sua filha])
- ) o miúdo sempre a **negar**-[se], sempre a dizer que “não! não! não!” (EU87) (PE = o miúdo sempre a negar, sempre a dizer que não, que não, que não)

#### 295. NOMEAR

- ) o inspector **nomeou**-[lhe] como, aliás ele é que ficou como inspector (OU86/87) (PE = o inspector nomeou-[o] como, aliás ele é que ficou como inspector)

#### 296. NOTICIAR

- ) todos os dias estão a **noticiarem** [SP de que mandaram tantas toneladas para Machanga] (ERe92/93) (PE = todos os dias estão a noticiar [FFin que mandaram tantas toneladas para Machanga])
- ) são tidos como desaparecidos, pois, segundo disse, nos locais habituais de residência não estão lá e não **notificaram** [SP aos líderes da autoridade comunitária da zona] muito menos [SP ao chefe da localidade] nem [SP ao chefe do posto administrativo] [SP sobre a mudança do local de residência] (EJN15) (PE = são tidos como desaparecidos, pois, segundo disse, nos locais habituais de residência não estão lá e não notificaram [SN OS

<sup>43</sup> Em PE, o agente da passiva, *com um machambeiro*, seria *por um machambeiro*.

líderes da autoridade comunitária da zona] muito menos [SN o chefe da localidade] nem [SN o chefe do posto administrativo] sobre a mudança do local de residência)

#### 297. OBEDECER

- ) não **obedecem** [SN os seus pais ou encarregados de educação] (EU04) (PE = não obedecem [SP aos seus pais ou encarregados de educação])
- ) **obedeceram** [SN os pais] (EU04) (PE = obedeceram [aos pais])
- ) não queriam **obedecer** [SN ordens dos professores] (OU86/87) (PE = não queriam obedecer [SP às ordens dos professores])
- ) retirada cubana de Angola **obedece** [SN plano estabelecido] (EJN89) (PE = retirada cubana de Angola obedece [SP a plano estabelecido])
- ) não somos obrigados a **obedecer** [SN estas leis injustas] (OU86/87) (PE = não somos obrigados a obedecer [SP a estas leis injustas])
- ) o comércio e outros serviços essenciais continuarão a funcionar normalmente, **obedecendo** [SN os horários legalmente estabelecidos no âmbito da quadra festiva] (EJN12) (PE = o comércio e outros serviços essenciais continuarão a funcionar normalmente, obedecendo [SP aos horários legalmente estabelecidos no âmbito da quadra festiva])
- ) o processo de selecção dos artistas para a presente edição **obedeceu** [SN um padrão rigoroso de nível nacional e internacional] (EJN13) (PE = o processo de selecção dos artistas para a presente edição obedeceu [SP a um padrão rigoroso de nível nacional e internacional])
- ) o passageiro deve **obedecer** [SN normas internas] (EU01) (PE = o passageiro deve obedecer [SP a normas internas])

#### 298. OBRIGAR

- ) naquelas circunstâncias que [lhe] **obriga**... que [lhe] **obriga** portanto... [SP em se encontrar com aquela miúda] (OU86/87) (PE = naquelas circunstâncias que [o] obrigam... que [o] obrigam portanto... [SP a encontrar-se com aquela miúda])
- ) **obrigando** [SP aos proprietários] (EU04) (PE = obrigando [SN os proprietários])
- ) recebe o mesmo e, do outro lado, é **obrigar** [SP ao empresário] [SP a pagar um valor a um trabalho pouco dignificante] (EJN17) (PE = recebe o mesmo e, do outro lado, é obrigar [SN o empresário] a pagar um valor por um trabalho pouco dignificante)
- ) **obrigou** [SP a todos] [SP a se deitarem no chão] (EJDM14) (PE = obrigou [SN todos] a deitarem-se no chão)
- ) sinto-me **obrigada** [SP em dar-te algumas notícias] (EU04) (PE = sinto-me obrigada [SP a dar-te algumas notícias])
- ) fui **obrigado** [SP para vir aqui na cidade] (OPOM93) (PE = fui obrigado [SP a vir aqui para a cidade])
- ) essas jovens são **obrigadas** [FInf andar todas noites nas ruas] (EU04) (PE = essas jovens são obrigadas [SP a andar todas as noites na rua])
- ) os jovens são **obrigados** [FInf andar] (EU04) (PE = os jovens são obrigados [SP a andar])
- ) não me **obriguem** [FInf apontá-los], por favor! (EJN88) (PE = não me obriguem [SP a apontá-los, por favor!])

) **obrigavam**-[nos] [FFin que fôssemos levar os documentos] (ECM13) (PE = obrigavam-nos [SP a ir levar os documentos])

) essas culturas **obrigam** [FFin que por motivos de perecimento de um dos parceiros faça se uma cerimónia] (EU05) (PE = essas culturas obrigam [SP a que, por motivos de perecimento de um dos parceiros, se faça uma cerimónia])

### 299. OCUPAR

) ela na sua posição geográfica **ocupa** [SP em terceiro lugar] (EU04) (PE = ela na sua posição geográfica ocupa [SN o terceiro lugar])

### 300. OFENDER

) não é minha intenção **ofender** [SP a ninguém] (EJN14) (PE = não é minha intenção ofender [SN ninguém])

### 301. OFERECER

) [o meu irmão] foi **oferecido** [SN um livro] [SP pelo meu pai] (OS94)

PM: frase na voz activa = o meu pai **ofereceu** [SN o meu irmão] [SN um livro] (PE = o meu pai ofereceu um livro [SP ao meu irmão])

) *Notícias* acha prudente que sejam eles, em primeira mão, a [ - ] serem **oferecidos** [SN a possibilidade de aquisição desta edição] (EJN00)

PM: frase na voz activa = *Notícias* acha prudente que sejam eles, em primeira mão, a [alguém] **oferecê**-[los]/**oferecer**-[lhes]<sup>44</sup> [SN a possibilidade de aquisição desta edição] (PE = *Notícias* acha prudente que seja a eles, em primeira mão, que alguém ofereça, em primeira mão, a possibilidade de aquisição desta edição)

) [ - ] fomos **oferecidos** [SN outra] ainda [SP pelo mesmo investidor] (EJN14)

PM/PE = frase na voz activa: [o mesmo investidor] **ofereceu**-[nos]<sup>45</sup> [SN outra] ainda)

) há pessoas que tendo uma viatura, imobilizam-na em determinada paragem e **oferecem**-se [SP a dar boleia, principalmente às mulheres] (EJN14) (PE = há pessoas que tendo uma viatura, imobilizam-na em determinada paragem e oferecem-se [SP para dar boleia, principalmente às mulheres])

### 302. OLHAR

) sem **olhar** [SP com a condição dos mesmos] (EU04) (PE = sem olhar [SP para a condição dos mesmos])

### 303. OPTAR

) alguns **optam** [SP em ficar em casa] por falta de transporte (EJZ12) (PE = alguns optam [SP por ficar em casa] por falta de transporte)

) os meus pais **optaram** [SP em me levar à casa dos meus sogros] (EJN18) (PE = os meus pais optaram [SP por me levar à casa dos meus sogros])

---

<sup>44</sup> Idem Nota 2.

<sup>45</sup> Idem Nota 4.

### 304. ORDENAR

- ) **ordenou** [SP para que fizesse o documento] e saiu (ERe92/93) (PE = ordenou [FFin que fizesse o documento] e saiu)
- ) **ordenaram-me** [SP para que eu passasse] (ERe92/93) (PE = ordenaram-me [FFin que eu passasse])
- ) **ordenou** [SN os soldados] [SP para que fossem lá] (OU86/87) (PE = ordenou [SP aos soldados] [FFin que fossem lá])
- ) Renamo **ordena** [SN “mambos”] [SP para não aceitar professores] (EJN95) (PE = Renamo ordena [SP aos mambos] [FFin que não aceitem professores])
- ) Renamo não **ordenou** [SN seus membros] [SP para permanecer armados] (EJN93) (PE = Renamo não ordenou [SP aos seus membros] [FFin que permanecessem armados])
- ) o MINFO desmentiu ter emitido qualquer directiva para os meios de comunicação em que **ordenasse** [SN os jornalistas] [SP a deixar de referir-se à Renamo como “bandidos armados”] (EJN91) (PE = o MINFO desmentiu ter emitido qualquer directiva para os meios de comunicação em que ordenasse [SP aos jornalistas] [FFin que deixassem de referir-se se à Renamo como “bandidos armados”])
- ) as Nações Unidas **ordenaram** [SN o exército] [SP a retirar-se] (OTV92) (PE = as Nações Unidas ordenaram [SP ao exército] [FFin que se retirasse])
- ) Maria Helena Taipo **ordenou** [SN os investigadores do SERNIC] [SP a seguir o caso] (EJN18) (PE = Maria Helena Taipo ordenou [SP aos investigadores do SERNIC] [FFin que seguissem o caso])
- ) o BPPTE e o Conselho de Estado pediram à população para evitar a anarquia e **ordenaram** [SP às forças de segurança] [SP para assegurarem a sua missão] (EJN91) (PE = o BPPTE e o Conselho de Estado pediram à população para evitar a anarquia e ordenaram às forças de segurança [FFin que assegurassem a sua missão])
- ) **ordenavam** [SP aos transeuntes] [SP para se afastarem] (ECM13) (PE = ordenavam aos transeuntes [FFin que se afastassem])
- ) **ordenavam** [SP aos carros] [SP para se movimentarem] (ECM13) (PE = ordenavam aos carros [FFin que se movimentassem])
- ) referiram que Botha **ordenou** [SP ao procurador-geral do território namibiano], [SP para interromper a acção judicial] (EJN88) (PE = referiram que Botha ordenou ao
- ) os bandidos despiram a sua vítima e **ordenaram-[na]** [SP para sair do carro] (EJN13) (PE = os bandidos despiram a sua vítima e ordenaram-[lhe] [FFin que saísse do carro])
- ) MINFO desmente ter **ordenado** [SP à Imprensa] [SP a deixar de tratar a Renamo como “bandidos armados”] (EJN91) (PE = MINFO desmente ter ordenado à Imprensa [FFin que deixasse de tratar a Renamo como “bandidos armados”])
- ) [o passageiro] foi **ordenado** [SP a manter-se sentado onde estava] (EJN13)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **ordenou** [SN o passageiro] [SP a manter-se sentado onde estava] (PE = alguém ordenou [SP ao passageiro] [FFin que se mantivesse sentado onde estava])
- ) [Nhantumbo] foi **ordenado** [SP pelas chefias] [SP a soldar num armazém de produtos inflamáveis]  
PM: frase na voz activa = as chefias **ordenaram** [SN Nhantumbo] [SP a soldar num armazém de produtos inflamáveis] (PE = as chefias ordenaram [SP a Nhantumbo] [FFin que soldasse num armazém de produtos inflamáveis])

) três militantes foram detidos e [outros] foram **ordenados** [SP a deixar a sede distrital] (EJSa13)

PM: frase na voz activa = [alguém] **ordenou** [SN outros] [SP a deixar a sede distrital] (PE = alguém ordenou [SP aos outros] [FFin que deixassem a sede distrital])

### 305. ORGULHAR

) **orgulha**-nos [SP a afirmar que, actualmente, o distrito conta com dois cenários] (EJN16) (PE = orgulha-nos [FFin afirmar que, actualmente, o distrito conta com dois cenários])

) Samora Machel disse que Moçambique tinha decidido enviar alunos para a pátria de Fidel Castro a fim de formar futuros intelectuais que **orgulhassem** não só [SP a eles próprios] como também e, fundamentalmente, [SP ao povo moçambicano] do Rovuma ao Maputo (EJN09) (PE = Samora Machel disse que Moçambique tinha decidido enviar alunos para a pátria de Fidel Castro a fim de formar futuros intelectuais que se orgulhassem não só [SP de si próprios] como também e, fundamentalmente, [SP do povo moçambicano] do Rovuma ao Maputo)

### 306. ORIENTAR

) funcionário em serviço **orientou**-[nos] [SP para que passássemos pela porta traseira] (ERe92/93) (PE = funcionário em serviço deu-nos orientações para que passássemos pela porta traseira)

) em Março a DPE **orientou**-[nos] [SP para que preenchêssemos as fichas] (ERe92/93) (PE = em Março a DPE deu-nos orientações para que preenchêssemos as fichas)

) o Presidente Guebuza **orientou**-[lhe] em forma de pedido [SP para que fosse transmitir seus cumprimentos] (EJN13) (PE = o presidente Guebuza deu-lhe orientações para que fosse transmitir seus cumprimentos)

) o professor **orienta** [SP aos alunos] [FFin que se disponham em grupos] (EU12) (PE = o professor dá orientações aos alunos para que se disponham em grupos)

) **orientou** [SN o Governo de Morrumbene] [SP a fazer de tudo para devolver a menina ao ambiente familiar] (EJN13) (PE = deu orientações ao governo para que fizesse de tudo para devolver a menina ao ambiente familiar)

) [SN o filho da vítima] foi **orientado** [SP a deixar o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane e abandonar o local] (EJN14)

PM: frase na voz activa: [alguém] orientou [SN o filho da vítima] [SP a deixar o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane e abandonar o local] (PE = alguém deu orientações ao filho da vítima para que deixasse o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane)

) a família foi **orientada** [SP a depositar os 600 mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo] (EJN14)

PM: frase na voz activa: [alguém] orientou [SN a família] [SP a depositar os 600 mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo] (PE = alguém deu orientações à família para que depositasse os 600 mil meticais mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo)

) o governo **orientou**-[nos] [SP a encontrar um novo parceiro] (EJN15) (PE = o governo orientou-nos no sentido de encontrarmos um novo parceiro)

- ) surpreendida com o sucedido contactou a direcção do Cemitério, onde foi **orientada** [SP a voltar] no dia seguinte (EJN15) (PE = surpreendida com o sucedido contactou a direcção do Cemitério, onde lhe deram orientações para voltar no dia seguinte)
- ) **orientámos** [FFin que deveriam fechar e melhorar as condições das infraestruturas] (EJN16) (PE = demos orientações no sentido de que deveriam fechar e melhorar as condições das infraestruturas)

### 307. OUTORGAR

- ) [o rei MASHOESHOE II DO LESOTHO] foi **outorgado** terça-feira, [SP com o título de doutor honorário] pela Faculdade de Direito de Universidade de Benin (EJN88)  
PM: frase na voz activa = a faculdade de Direito de Universidade de Benin **outorgou** terça-feira [SN o rei MASHOESHOE II DO LESOTHO] [SP com o título de doutor honorário] (PE = a faculdade de Direito da Universidade de Benin outorgou [SP ao rei MASHOESHOE II DO LESOTHO] [SN o título de doutor honorário])
- ) o professor e escritor Alberto Viegas foi sexta-feira última **outorgado**, a título póstumo, [SP com o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia] (EJN15)  
PM: frase na voz activa = [alguém] sexta-feira última **outorgou** [SN o professor e escritor Alberto Viegas], a título póstumo, [SP com o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia] (PE = alguém sexta-feira última outorgou [SP ao professor e escritor Alberto Viegas], a título póstumo, [SN o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia])

### 308. OUVIR

- ) só **ouviam** [SP de que “ah! existe a ilha da juventude”] (OU86/87) (PE = só ouviam dizer: “ah! existe a ilha da juventude”)
- ) o tal enviado **ouviu** [SP de que o Fernando estava lá] (OU86/87) (PE = o tal enviado ouviu dizer [FFin que o Fernando estava lá])
- ) o tal empregado **ouviu** [SP de que há uma quadrilha] (OU86/87) (PE = o tal empregado ouviu dizer [FFin que havia uma quadrilha])
- ) **ouvi** [SP com o António] que vai chover (EU17) (PE = ouvi [SP do António] que vai chover)
- ) a minha colega **ouviu** [com o pai] [FFin que antigamente não era assim] (OU01) (PE = a minha colega ouviu [SP do pai] que antigamente não era assim)

### 309. PADECER

- ) **padem** [SP por esta doença] (EU04) (PE = padecem [SP desta doença])

### 310. PAGAR

- ) trabalhava sempre para garantir a segurança dele e ele **pagava** [SN esses indivíduos] (OU86/87) (PE = trabalhava sempre para garantir a segurança dele e ele pagava [SP a esses indivíduos])
- ) eu tive que **pagar** [SN milhões] [SP a ele] (OPOM93) (PE = eu tive que [lhe] pagar milhões)

### 311. PARAR

- ) não **parava** [SN nenhuma estação] (OP87) (PE = não parava [SP em nenhuma estação])



) de Gorongosa veio **parar** [SP em Maputo] (EJMIS/d) (PE = de Gorongosa veio parar [SP a Maputo])

) essa tripulação chefiada por um adulto aparentemente responsável, não terá quem [lhe] **pare** pelo caminho (EJN13) (PE = essa tripulação chefiada por um adulto aparentemente responsável não terá quem [a] pare pelo caminho)

### 312. PARTICIPAR

) eu **participei** [SN aquele curso] (OPOM93) (PE = participei [SP naquele curso])

### 313. PARTIR

) tínhamos **partido** [SP em Dondo] às 11h (OVarS/d) (PE = tínhamos partido [SP do Dondo] às 11h)

### 314. PASSAR

) tem que **passar** [SP da cidade] (OPOM93) (PE = tem que passar [SP pela cidade])

) conheço apenas a cidade porque [SP de lá] **passei** (OS87) (PE = conheço apenas a cidade porque passei [SP por lá])

) consta que ao **passarem** [SP de um campo de futebol] pegaram em dois deles e meteram-nos num contentor (EJCM13) (PE = consta que ao passarem [SP por um campo de futebol] pegaram em dois deles e meteram-nos num contentor)

) não é correcto que uma viatura autorizada a transportar passageiros da África do Sul para Xai-Xai, por exemplo, **passa** [SP da Junta ou de outro ponto de Maputo] e embarque passageiros (EJN14) (PE = (...) passe [SP pela Junta ou por outro ponto de Maputo] e embarque passageiros)

) pelo menos **passarmos** [SP da primeira fase] ficarmos entre os quatro melhores do grupo de seis (EJN14) (PE = pelo menos passarmos [SN a primeira fase] ficarmos entre os quatro melhores do grupo de seis)

) **passou** [SP daqui] [SN um processo deste colega] (OU14) (PE = passou [SP por aqui] [SN um processo deste colega])

) **Passei** [SP dessas fases], graças à paciência que minha esposa teve (EJPu15) (PE = Passei [SP por essas fases], graças à paciência que minha esposa teve)

) ao **passarmos** [SP do bairro Ferroviário], o telefone do motorista tocou (EJN16) (PE = ao passarmos [SP no/pelo bairro Ferroviário], o telefone do motorista tocou)

) doze mil jovens já passaram [SP dos centros de aconselhamento] (EJN01) (PE = doze mil jovens já passaram [SP pelos centros de aconselhamento])

) **passei** [SP da ortopedia] onde fiz algum tratamento (EJN18) (PE = passei [SP na ortopedia] onde fiz algum tratamento)

### 315. PASSEAR

) **passeou** um bocado [SN a cidade] (OP87) (PE = passeou um bocado [SP pela cidade])

) costuma sempre **passear** [SP da baixa da cidade] (OP87) (PE = costuma sempre passear [SP pela baixa da cidade])

### 316. PASTAR

) íamos **pastar** [SN suínos] (OPOM93) (PE = apascentar suínos / levar suínos a pastar)



### 317. PAUTAR

- ) **pautava** sobretudo [SP na enunciação dos métodos] (EU05) (PE = pautava-se sobretudo [SP pela apresentação dos métodos])

### 318. PEDIR

- ) **pediu** [SP para que retornassem ao trabalho] (EJN11) (PE = pediu [FFin que retornassem ao trabalho])
- ) ele **pediu** [SP para que não saísse] (OU86/87) (PE = ele pediu [FFin que não saísse])
- ) **peço** [SP para que nos tirem essa dúvida] (ERe92/93) (PE = peço [FFin que nos tirem essa dúvida])
- ) a igreja metodista **pediu** [SP para que Eduardo Mondlane fosse para a França] (EJD89) (PE = a igreja metodista pediu [FFin que Eduardo Mondlane fosse para a França])
- ) vou **pedir** [SP para que me dê o boletim de passagem para uma outra escola] (EJN91) (PE = vou pedir [FFin que me dê o boletim de passagem para uma outra escola])
- ) o professor **pediu** [SP ao meu pai] [SP para que vivêssemos juntos] (OU86/87) (PE = o professor pediu ao meu pai [FFin que vivêssemos juntos])
- ) **peço** [SP às estruturas competentes] [SP para que velem a situação destes jornalistas] (ERe92/93) (PE = peço às estruturas competentes [FFin que velem pela situação destes jornalistas])
- ) o ANC **pediu** [SP ao Governo francês] [SP para que procure e julgue o assassino] (EJN88) (PE = o ANC pediu ao governo francês [FFin que procure e julgue o assassino])
- ) o Presidente **pediu** [SP a Paulo das Neves] [SP para que fizesse o papel de Embaixador de Moçambique] (EJN88) (PE = o Presidente pediu a Paulo das Neves [FFin que fizesse o papel de Embaixador de Moçambique])
- ) **peço** [SP ao governo] [SP para que acelere o processo de paz para Moçambique] (ERe92/93) (PE = peço ao governo [FFin que acelere o processo de paz para Moçambique])
- ) tenho que ir lá **pedir** [SP a ele] (OPOM93) (PE = tenho que ir lá pedir-[lhe])
- ) os alunos fracos **pedem** [SN apoio] [SN os alunos que se notabilizam] (OU86/87) (PE = os alunos fracos pedem apoio [SP aos alunos que se notabilizam])
- ) vou **pedir** [SN uma tia nossa] [SP para tomar conta de nós] (OVAPORS/d) (PE = vou pedir [SP a uma tia nossa] para tomar conta de nós)
- ) Matola retira “chapas” sem faixas de identificação e **pede** [SN utentes] [SP a recusar fazer o pagamento em caso de desvio ou encurtamento de rota] (EJN05) (PE = Matola retira “chapas” sem faixas de identificação e pede [SP aos utentes] [SP para recusarem fazer o pagamento em caso de desvio ou encurtamento de rota])
- ) **pedindo** [SN os alunos] [SP para fim de irem continuar os estudos em Cuba] (OU86/87) (PE = pedindo [SP aos alunos] [SP para irem continuar os estudos em Cuba])
- ) **pedir** [SN os mortos] [SP para que então ajudem os vivos] (OU86/87) (PE = pedir [SP aos mortos] [FFin que ajudem os vivos])
- ) eu **pedia** [SN os responsáveis] (OPOM93) (PE = eu pedia [SP aos responsáveis])

- ) estou a **pedir** [F<sub>Inf</sub> fazer uma chamada] (OPOM93) (PE = peço [SP para fazer uma chamada] por favor, deixe-me fazer uma chamada)<sup>46</sup>
- ) **pediu** [F<sub>Inf</sub> cada pessoa tirar dinheiro] (OPOM93) (PE = pediu [SP para cada pessoa tirar o dinheiro])
- ) gritou à sua amada e **pediu**-[a] [FF<sub>in</sub> que voltasse] (OU86/87) (PE = gritou à sua amada e pediu-[lhe] que voltasse)
- ) deve telefonar, **pedindo** [F<sub>Inf</sub> falar com a D. Natália] (PE = deve telefonar, pedindo [SP para falar com a D. Natália])
- ) o facto foi dado a conhecer ao "Notícias" por populares na sede do distrito de Mossurize, os quais **pediram** [SP para a necessidade de instalação de instituições financeiras] (EJN14) (PE (...) os quais apelaram para a necessidade de instalação de instituições financeiras)
- ) a população de Mossurize **pediu**, há dias, [SP ao Presidente da República, Armando Guebuza], [SP para a necessidade de edificação de uma fábrica de descaroçamento de algodão] (EJN14) (PE a população de Mossurize apelou, há dias, ao Presidente da República, Armando Guebuza, para a necessidade de edificação de uma fábrica de descaroçamento de algodão)

#### 319. PEGAR

- ) então tu **pegas** [SP a ele], está ver? (OPOM93) (PE = então tu pegas [SP nele], está ver?)

#### 320. PENALIZAR

- ) o nosso objectivo não é **penalizar** [SP ao comerciante] (OTV18) (PE = o nosso objectivo não é penalizar [SN o comerciante])

#### 321. PENSAR

- ) eles podem **pensar** [SP de que a escola tem condições] (OPOM93) (PE = eles podem pensar [FF<sub>in</sub> que a escola tem condições])
- ) eu **pensava** [SP de que na Beira falava-se Yao, Makonde, Nyanja e Swahili] (ERe92/93) (PE = eu pensava [FF<sub>in</sub> que na Beira se falava Yao, Makonde, Nyanja e Swahili])
- ) as crianças vão ouvindo, **pensam** [SP de que a vida é aquela] (OPOM93) (PE = as crianças vão ouvindo, pensam [FF<sub>in</sub> que a vida é aquilo])

#### 322. PERCEBER-SE

- ) **perceberam** [SP de que só podiam fazer aquilo] (OU86/87) (PE = perceberam [FF<sub>in</sub> que só podiam fazer aquilo])
- ) **percebe-se** [SP de que é um festival que promove o desenvolvimento do turismo] (EJN13) (PE = percebe-se [FF<sub>in</sub> que é um festival que promove o desenvolvimento do turismo])
- ) segundo o meu ver **percebi**-[me] [FF<sub>in</sub> que houve muitas guerras] (EU87) (PE = segundo o meu ver percebi [FF<sub>in</sub> que houve muitas guerras])

<sup>46</sup> Sobre o uso do verbo *pedir* com sentido equiparável às fórmulas *por favor* ou *se faz favor*, veja-se Gonçalves & Siteo (2013), em linha em [http://www.catedraportugues.uem.mz/lib/docs/Estou\\_pedir\\_FINAL.pdf](http://www.catedraportugues.uem.mz/lib/docs/Estou_pedir_FINAL.pdf)

### 323. PERDER

- ) **perderam**-[lhe] de vista (OU86/87) (PE = perderam-[no] de vista)

### 324. PERGUNTAR

- ) você **pergunta** [SN uma miúda] [SN o caminho], não é isso? (OPOM93) (PE = pergunta [SP a uma miúda] o caminho, não é isso?)
- ) encontrou formigas que [o] **perguntaram** [SP por que chorava] (OU86/87) (PE = encontrou formigas que [lhe] perguntaram por que chorava)
- ) isso devias **perguntar** [SN algum membro da Renamo] (OPOM93) (PE = isso devias perguntar [SP a algum membro da Renamo])
- ) o pai chama a namorada, **pergunta** [SP a ela] [FFin se realmente quer-se casar com o filho] (OPOM93) (PE = o pai chama a namorada, pergunta-[lhe] se realmente se quer casar com o filho)
- ) **perguntou** [SP de que se passava] (OU86/87) (PE = perguntou [FFin o que se passava])
- ) entretanto, **perguntada** sobre as razões que a levaram a enviar os 550 meticais em crédito sem, no entanto, conhecer fisicamente a pessoa, Fátima Joaquim respondeu que acreditava na versão do burlador (JDM14)
- PM/PE: frase na voz activa entretanto, quando [alguém] [lhe]<sup>1</sup> **perguntou** [SP sobre as razões que a levaram a enviar os 550 meticais em crédito sem, no entanto, conhecer fisicamente a pessoa], Fátima Joaquim respondeu que acreditava na versão do burlador
- ) “não temos nenhuma informação para dar”, acrescentou a fonte da Embaixada quando **perguntada** [SP pela AIM] (EJN89)
- PM/PE: frase na voz activa = “não temos nenhuma informação para dar”, acrescentou a fonte da Embaixada quando [a AIM] [lhe]<sup>47</sup> **perguntou**
- ) [o Januário] foi **perguntado** [FFin onde é que ficava a base central] (OU86/87)
- PM: frase na voz activa = [alguém] **perguntou** [SN o Januário] [FFin onde é que ficava a base central] (PE = alguém perguntou [SP ao Januário] [FFin onde é que ficava a base central])
- ) [nós] fomos **perguntados** [SP com o vizinho]<sup>48</sup>, ali em casa (OPOM93)
- PM/PE: frase na voz activa = [o vizinho] **perguntou**-[nos]<sup>49</sup> ali em casa

### 325. PERMITIR

- ) não **permitiram** [SP com que eu continuasse] (OU86/87) (PE = não permitiram [FFin que eu continuasse])
- ) a solidificação da base teórica vai **permitir** [SP com que frequente o 2º ano do mestrado] (EU14) (PE = a solidificação da base teórica vai permitir [FFin que frequente o 2º ano do mestrado])
- ) este estudo **permitirá**, deste modo, [SP com que se comprovem mais pesquisas relativas ao processo de interferência] (EU14) (PE = este estudo permitirá, deste modo, [FFin que se comprovem mais pesquisas relativas ao processo de interferência])
- ) quem se pode **permitir** [SP de sustentar um vício] (OTV88) (PE = quem se pode permitir [FInf sustentar um vício])

<sup>47</sup> Idem Nota 4.

<sup>48</sup> Em PE, o agente da passiva, *com o vizinho*, seria *pelo vizinho*.

<sup>49</sup> Idem Nota 4.

- ) sugere-se que o professor **permita** [SP aos estudantes] [SP para consultarem gramáticas e prontuários] (OU12) (PE = sugere-se que o professor permita aos estudantes [FInf consultarem gramáticas e protuários])
- ) artimanha que [os] **permitiu** [FInf raptar seis pessoas] (EJN13) (PE = artimanha que [lhes] permitiu raptar seis pessoas)
- ) o governo deve procurar alternativas para esta situação, deve melhorar a colecta de receitas de modo que o dinheiro seja aplicado em áreas essenciais à sobrevivência do cidadão que [o] vão **permitir** [FInf mudar a sua vida] (EJN14) (PE = o governo deve procurar alternativas para esta situação (...) de modo a que o dinheiro seja aplicado em áreas essenciais à sobrevivência do cidadão que [lhe] vão permitir mudar a sua vida)
- ) as pessoas não são **permitidas** [FInf exercer essas actividades] (OS94)  
PM: frase na voz activa = [alguém] não **permite** [SN as pessoas] [FInf exercer essas actividades] (PE = alguém não permite [SP às pessoas] exercerem essas actividades)
- ) ao ponto de [as crianças] serem **permitidas** [SP a assistir filmes classificados para maiores de 18 anos] (EJN90)  
PM: frase na voz activa = ao ponto de [alguém] **permitir** [SN as crianças] [SP a assistir filmes classificados para maiores de 18 anos] (PE = ao ponto de alguém permitir [SP às crianças] [FFin que assistam a filmes classificados para maiores de 18 anos])
- ) os eleitores membros da Frelimo foram **permitidos** [FFin que votassem mais uma vez] (EJCM13)  
PM = frase na voz activa: [alguém] **permitiu** [SN os eleitores membros da Frelimo] [FFin que votassem mais uma vez] (PE = alguém permitiu [SP aos eleitores membros da Frelimo] que votassem mais uma vez)

### 326. PERSEGUIR

- ) com motorizada **perseguiu** [SP do comboio] (OP87) (PE = com motorizada perseguiu [SN o comboio])
- ) os gatunos estavam a ser **perseguidos** [SP com as autoridades]<sup>50</sup> (OS94) (PE = estavam a ser perseguidos [SP pelas autoridades])

### 327. PERSISTIR

- ) a qualidade **persiste** [SP a ser fraca] (EJN13) (PE = a qualidade persiste [SP em ser fraca])

### 328. PERSUADIR

- ) este elemento irá **persuadir** [SP a muitos eleitores] [SP a servir-se do momento da votação para vexar Guebuza e seus vassalos] (EJCM13) (PE = este elemento irá persuadir [SN muitos eleitores] a servirem-se do momento de votação para vexar Guebuza e seus vassalos)

### 329. PERTENCER

- ) como é que se chamava... [SP de que família] **pertencia** (OU86/87) (PE = como é que se chamava... [SP a que família] pertencia)

<sup>50</sup> Em PE, o agente da passiva, *com as autoridades*, seria *pelas autoridades*.

- ) pode acontecer que essas pessoas fontes anónimas, nalguns casos, sejam mesmo os próprios jornalistas, classe [SP de que] me orgulho de **pertencer** (EJN13) (PE = pode acontecer que essas pessoas, fontes anónimas, nalguns casos, sejam mesmo os próprios jornalistas, classe [SP à qual/a que] me orgulho de pertencer)

### 330. PLANIFICAR

- ) ia **planificar** com um outro amigo [SP para que fosse chamar o indivíduo] (OU86/87) (PE = ia planificar com um outro amigo [FFin que fosse chamar o indivíduo])

### 331. PÔR

- ) o guarda-costas tinha **posto** [SP a ela] [SP nas costas] (OU86/87) (PE = o guarda-costas tinha-[a] posto nas costas)
- ) a um Estado se pede que **ponha** [SN mão forte] [SP a quem tenta pôr em causa a estabilidade] (EJN13) (PE = a um Estado se pede que use mão forte [SP em quem tenta pôr em causa a estabilidade])
- ) ele é que conseguiu **pôr** [SN termo] [SN o problema] (OU86/87) (PE = ele é que conseguiu pôr termo [SP ao problema])

### 332. PRECEDER

- ) os artigos não devem ser **precedidos** [SP com os manuais]<sup>51</sup> (EU12) (PE = os artigos não devem ser precedidos [SP pelos manuais])
- ) o artigo definido pode **preceder** [SP a um numeral ordinal] (EU12) (PE = pode preceder [SN um numeral ordinal])

### 333. PRECISAR

- ) **precisava** [SN uma mulher] (EU04) (PE = precisava [SP de uma mulher])
- ) **precisas** [SN coragem] e tu tens que ter (OPOM93) (PE = precisas [SP de coragem] e tu tens que ter)
- ) para aprender não **precisa** [FInf bater] (OPOM93) (PE = para aprender não precisa [SP de bater])
- ) não é só arroz que ele **precisa** [FInf comprar] (OPOM93) (PE = não é só arroz que ele precisa [SP de comprar])
- ) para tu conheceres os teus objectivos, tu **precisas** [FInf ser organizado] (OPOM93) (PE = para tu conheceres os teus objectivos, tu precisas [SP de ser organizado])
- ) os municípios **precisam** [FInf saber em que programa de governação estão realmente a votar] (EJN130) (PE = os municípios precisam [SP de saber em que programa de governação estão realmente a votar])

### 334. PRENDER

- ) ficaram aborrecidos e **prenderam-**[lhe] (OU86/87) (PE = ficaram aborrecidos prenderam-[no])
- ) os pais também já não **prendem** assim tanto [SP aos filhos] (OU86/87) (PE = os pais também já não prendem assim tanto [SN os filhos])

---

<sup>51</sup> Em PE, o agente da passiva, *com os manuais*, seria *pelos manuais*.

### 335. PREFERIR

- ) os jovens **preferem** [SN o Ensino Geral] [FFin que o ensino Técnico-profissional] (EJN13) (PE = os jovens preferem o Ensino Geral [SP ao ensino Técnico-profissional])

### 336. PREJUDICAR

- ) **prejudica** [SP a todos os moçambicanos] (EJN13) (PE = prejudica [SN todos os moçambicanos])  
J destruir os recursos **prejudica** [SP a eles próprios] (EJN14) (PE = destruir os recursos prejudica-[os] a eles próprios)  
J **prejudica** não só [SP ao estudante] mas sim [SN a sua família], assim como [SP ao estado] (EU12) (PE = prejudica não só [SN o estudante] mas também a sua família, assim como [SN o estado])

### 337. PREOCUPAR

- ) isto **preocupou** bastante [SP ao Manuel e aos aldeões] (OU86/87) (PE = isto preocupou bastante [SN o Manuel e os aldeões])  
J não se **preocupam** [FInf ser profissional] (EU04) (PE = não se preocupam [SP em ser profissionais])  
J não se **preocupam** [SP pela sua vida] mas sim [SP pela vida dos outros] (EJN14) (PE = não se preocupam [SP com a sua vida] mas sim [SP com a vida dos outros])  
J primeiro autor, no século XX, a **preocupar-se** [SP ao estudo dos rituais] (PE = primeiro autor, no século XX, a preocupar-se [SP com o estudo dos rituais])

### 338. PREPARAR

- ) eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizar-lhes mas **preparar**-[lhes] (OU86/87) (PE = eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizá-las mas a prepará-[las])

### 339. PRESENCIAR

- ) **presenciou** [SP ao acto] o adido cultural da embaixada (OTV88) (PE = presenciou [SN o acto] o adido cultural da embaixada)  
J no domingo, **presenciei** [SP a um matrimónio] (EU12) (PE = no domingo presenciei [SN um matrimónio])

### 340. PRESTAR (assistência, serviços, atenção)

- ) [o Chiquinho] foi **prestado** [SN assistência] (OU86/87)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **prestou** [SN assistência] [SN o Chiquinho] /PE = alguém prestou assistência [SP ao Chiquinho]  
J [- ] fomos **prestados** [SN bons serviços] (OU86/87)  
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]<sup>52</sup> **prestou** [SN bons serviços]  
J **presta** [SN atenção] [SP nas expressões seguintes] (OVar12) (PE = presta [SN atenção] [SN às seguintes expressões])

---

<sup>52</sup> Idem Nota 4.

#### 341. PREVALECER

- ) há que [ - ] **prevalecer** [a ética e boas maneiras] (EJN13) (PE há que fazer prevalecer a ética e as boas maneiras)
- ) existem aqueles casos de espaços comuns [que] o bom senso deve **prevalecer** e as pessoas devem tomar conta dos mesmos (EJN13) (PE = existem aqueles casos de espaços comuns [SP em que/onde] o bom senso deve prevalecer e as pessoas devem tomar conta dos mesmos)

#### 342. PREZAR-SE

- ) uma dona de casa, cozinheira, que se **preza** [SP à família] e se preocupa com todos os afazeres domésticos (EJN95) (PE = uma dona de casa, cozinheira, que preza [SN a família] e se preocupa com todos os afazeres domésticos)

#### 343. PRIVAR

- ) a língua bantu, sendo ela importante, em algum momento, ela nos priva [SP a certas coisas] (EU18) (PE = a língua bantu, sendo ela importante, em algum momento, ela priva-nos [SP de certas coisas])

#### 344. PROCEDER

- ) **procederam** [SN a ocupação] à força (EJN91) (PE = procederam [SP à ocupação] à força)
- ) posteriormente a professora **procede** [SP com a correcção dos erros] (EU13) (PE = posteriormente a professora procede [SP à correcção dos erros])

#### 345. PROCURAR

- ) afinal eles não **procuravam** [SP a mim] (EJN16) (PE = afinal eles não me procuravam a mim)

#### 346. PROFERIR

- ) já presenciei casos em que passageiros **proferem** [SN palavras insultuosas] [SP ao cobrador] (EJN14) (PE = já presenciei casos em que passageiros proferem [SN palavras insultuosas] [SP para com o cobrador])

#### 347. PROIBIR

- ) todos os cidadãos sul-africanos serão **proibidos** [SP a participarem em actividades desportivas] (EJN88) (PE = todos os cidadãos sul-africanos serão proibidos [SP de participar em actividades desportivas])
- ) normas que **proíbem** [SN os alunos] [FInf comerem nos quartos] (OU86/87) (PE = normas que proíbem os alunos [SP de comerem nos quartos])
- ) normas que **proíbem** [SN os alunos] [FInf irem sujos ao refeitório] (OU86/87) (PE = normas que proíbem os alunos [SP de irem sujos ao refeitório])
- ) os delegados eram **proibidos** [FInf consultar os cadernos de recenseamento] (EJCM13) (PE = os delegados eram proibidos [SP de consultar os cadernos de recenseamento])



### 348. PROMETER

- ) valeu-se do cargo de primeiro-ministro para somar uma legião de amantes que o foram acusando depois de publicamente [as] terem **prometido** [FFin que iria casar com elas] (EJN14) (PE = valeu-se do cargo de primeiro-ministro para somar uma legião de amantes que o foram acusando depois de [lhes] ter prometido que iria casar com elas)

### 349. PROPOR

- ) a certa altura da discussão a ré teria **proposto** [SP à vítima] [SP para que fossem discutir dentro de casa] (EJN88) (PE = a certa altura da discussão a ré teria proposto à vítima [FFin que fossem discutir dentro de casa])
- ) **propõem-se** [SP para trocar as 2 primeiras aulas de Inglês] (EVar90) (PE = propõem-se [FInf trocar as 2 primeiras aulas de Inglês])
- ) os tipos de suporte que nos **propomos** [SP a usar] são textos e imagens (OU12) (PE = os tipos de suporte que nos que propomos [FInf usar] são textos e imagens)
- ) a organização **propõe-se** [SP a mobilizar a mulher] (OTV87) (PE = a organização propõe-se [FInf mobilizar a mulher])
- ) **propusemo-nos** [SP a envolver a relação dos sujeitos com a língua] (EU12) (PE = propusemo-nos [FInf envolver a relação dos sujeitos com a língua])
- ) a formação que se **propõe** [SP a fazer] deve trazer vantagens para a instituição (OU12) (PE = a formação que se propõe [FInf fazer] deve trazer vantagens para a instituição)
- ) artistas profissionais moçambicanos **propuseram-se** [SP a promover o uso da bicicleta] (EJCM13) (PE = artistas profissionais moçambicanos propuseram-se [FInf promover o uso da bicicleta])
- ) agradeço pela paciência e atenção que me tem prestado na realização do trabalho [SP a que] me **propus** [FInf realizar] (EU13) (PE = agradeço pela paciência e atenção que me tem prestado na realização do trabalho [SN que] me propus realizar)

### 350. PROPORCIONAR

- ) fazendo uma reflexão sobre tudo o que a Renamo nos tem **proporcionado** [SP a observar] no âmbito da situação política no país (EJN15) (PE = fazendo uma reflexão sobre tudo o que a Renamo nos tem proporcionado [FInf observar])

### 351. PROTESTAR

- ) **protestando** [SN a construção de uma pista] (EJN90) (PE = protestando [SP contra a construção de uma pista])
- ) deficientes **protestam** [SN negligência do Governo] (EJN92) (PE = deficientes protestam [SP contra negligência do Governo])
- ) Partido Democrático de Moçambique (...) apelou a todo o povo moçambicano a não aderir às manifestações convocadas pela Renamo com o objectivo de **protestar** [SN os resultados das eleições de Dezembro último] (EJN10) (PE = (...) apelou a todo o povo moçambicano a não aderir às manifestações convocadas pela Renamo com o objectivo de protestar [SP contra os resultados das eleições de Dezembro último])
- ) o director do GAZEDA **protestou** [SN a atitude militar] alegando que estremece os investimentos (EJSa13) (PE = o director do GAZEDA protestou [SP contra a atitude militar] alegando que estremece os investimentos)

) **protestam** [SN a detenção de que têm sido alvos pelas autoridades policiais] (PE = protestam [SP contra a detenção de que têm sido alvos pelas autoridades policiais])

### 352. QUALIFICAR-SE

) Moçambique **qualificou-se** [SP aos quartos-de-final] (OTV17) (PE = Moçambique qualificou-se [SP para os quartos-de-final])

### 353. QUEIXAR

) temos muitas valas de drenagem na cidade cheias de lixo [SP sobre os quais] nos iremos **queixar** quando as águas dos céus nos baterem a porta (EJN14) (PE= temos muitas valas de drenagem na cidade cheias de lixo [SP das quais/de que] nos iremos queixar quando as águas dos céus nos baterem à porta)

### 354. QUERER

) não **quero** [SP a ninguém] aqui (OU86/87) (PE = não quero [SN ninguém] aqui)

) eu não **quero** [SP a ela] (OPOM93) (PE = eu não [a] quero)

) estes clientes brancos todos só **querem** [SP a ela] (OPOM93) (PE = estes clientes brancos todos só [a] querem a ela)

) esta é a outra miúda que eu tenho, **queres** [SP a ela]? (OPOM93) (PE = esta é a outra miúda que eu tenho quere-[la])

### 355. QUESTIONAR

) o Savana **questionou** [SP ao director] (EJSa13) (PE = O Savana questionou [SN o director])

) o nosso Jornal **questionou** na manhã de ontem [SP ao vogal da Comissão Nacional de Eleições, Rodrigues Timba] [SP sobre a eventualidade de se prorrogar o processo] (EJN14) (PE = o nosso Jornal questionou na manhã de ontem [SN o vogal da Comissão Nacional de Eleições, Rodrigues Timba] sobre a eventualidade de se prorrogar o processo)

) esta situação me preocupa, daí que **questiono** [SP a quem de direito] [FFin se não existem profissionais que fazem manutenção dos mesmos] (EJN14) (PE esta situação me preocupa, daí questiono [SN quem de direito] [SP sobre se não existem profissionais que fazem manutenção dos mesmos])

) **questionei** [SP aos meus colegas] [FFin porquê aquele menino, que até mesmo na escola aprende lições sobre saneamento, caminhava sobre o lixo] (EJN14) (PE = questionei [SP os meus colegas] [SP sobre a razão por que aquele menino (...) caminhava sobre o lixo])

) reagiu mal quando [lhe] **questionámos** [FFin se não estaria a assumir protagonismo] (EJSa12) (PE = reagiu mal quando [o] questionámos [SP sobre se não estaria a assumir protagonismo])

) esta mãe **questionava** [SN a avó] [FFin se o Elton já tinha acordado] (EJN13) (PE = esta mãe questionava a avó [SP sobre se o Elton já tinha acordado])

) **questionada** [SN a mãe] [FFin se tinham alguns entes enterrados] (EJSa14) (PE = questionada a mãe [SP sobre se tinham alguns entes enterrados])

) uma idosa foi **questionada** [FFin se estava em condições de viajar] (EJN13) (PE = uma idosa foi questionada [SP sobre se estava em condições de viajar])

) os populares questionaram [SN o que estava a acontecer] (EJN14) (PE = os populares questionaram [SP sobre o que estava a acontecer])

### 356. RALHAR

) [- ] fomos **ralhados** por roubar laranjas do vizinho (OS94)  
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]<sup>53</sup> **ralhou** por roubar laranjas do vizinho  
) o público **ralha** [SP de tudo] (EJN13) (PE = o público ralha [SP com tudo])

### 357. REABASTECER

) um machimbombo de PostBus percorre uma média de 1700 km sem **reabastecer** [SN combustível] (EJN14) (PE = um machimbombo de PostBus percorre uma média de 1700 km sem se reabastecer [SP de combustível])

### 358. REAGIR

) as mães deixaram de **reagir** [SP de que “vocês não devem fazer isso”] (EU04) (PE = as mães deixaram de reagir dizendo: “vocês não devem fazer isso”)

### 359. RECAIR

) o governador da Zambézia, Abdul Razak, afirmou segunda-feira, em Quelimane, que [SP aos jovens] **recai** [SN uma responsabilidade acrescida para a afirmação económica do país] (EJN17) (PE = o governador da Zambézia, Abdul Razak, afirmou segunda-feira, em Quelimane, que [SP sobre os jovens] recai uma responsabilidade acrescida para a afirmação económica do país)

### 360. RECLAMAR

) munícipes de Maputo **reclamam** [SN agravamento da carestia de vida] (EJN08) (PE = munícipes de Maputo reclamam [SP contra o agravamento da carestia de vida])  
) alguns dos que aceitaram residir lá já **reclamam** [SN assaltos e roubos de bens] por (EJN13) (PE = alguns dos que aceitaram residir lá já reclamam [SP contra/de assaltos e roubos de bens])  
) quase sempre os idosos **reclamam** [SN a sua exclusão na sociedade], [SN a falta de acesso a vários recursos], assim como [SN as acusações de prática de feitiçaria de que são vítimas] (EJN14) (PE = quase sempre os idosos reclamam [SP contra/de a sua exclusão na sociedade], [SP contra/de a falta de acesso a vários recursos], assim como [SP contra/de? as acusações de prática de feitiçaria de que são vítimas])  
) nestes dias em que se **reclama** [SN a falta de moral] na nossa sociedade (PE = nestes dias em que se reclama [SP contra/de a falta de moral]) (EJN14)  
) os cidadãos **reclamam** [SN a presença do lixo] na via pública (EJN14) (PE = os cidadãos reclamam [SP contra/de a presença do lixo] na via pública)  
) muita gente está a **reclamar** [SP sobre o valor das compensações] (EJN13) (PE = muita gente está a reclamar [SP contra o valor das compensações])  
) nos últimos tempos **reclama-se** [SN a degradação de valores morais e sociais] (EJN15) (PE = nos últimos tempos reclama-se [SP contra a degradação de valores morais e sociais])

---

<sup>53</sup> Idem Nota 4.

- ) Argentina Jaime também **reclama** [SN a falta de água potável] e afirma que no novo bairro só existe um fontanário (EJN15) (PE = Argentina Jaime também reclama [SP contra a falta de água potável] e afirma que no novo bairro só existe um fontanário)
- ) os males [SP de que] **reclamamos** hoje possam ser colmatados (EJN13) (PE = os males [SP contra os quais] reclamamos hoje possam ser colmatados)
- ) parece-me que os cidadãos **reclamam**, mormente, [SN a falta de iluminação pública] porque os assaltantes intensificaram as suas incursões, numa altura em que, igualmente, se reclama a presença de agentes da Polícia da República de Moçambique para garantir a ordem e tranquilidade (EJN17) (PE = parece-me que os cidadãos reclamam, mormente, [SP contra a falta de iluminação pública] porque os assaltantes intensificaram as suas incursões, numa altura em que, igualmente, se reclama a presença de agentes da Polícia da República de Moçambique para garantir a ordem e tranquilidade)
- ) município **reclama** [SN atrasos do TA na análise de processos] (EJN09) (PE = município reclama [SP contra atrasos do TA na análise de processos])

### 361. RECOMENDAR

- ) falei com um gestor do banco sobre o sucedido e **recomendou**-[me] [SP para pedir o extracto da conta] (EJN11) (PE = falei com um gestor do banco sobre o sucedido e recomendou-me [FFin que pedisse o extracto da conta])
- ) o governador de Maputo **recomendou** [SP à população de Marracuene] [SP para o seu rápido engajamento] (ORA88) (PE = o governador de Maputo recomendou à população de Marracuene [SN o seu rápido engajamento])
- ) um grupo de peritos internacionais **recomendou** [SP à população do Estado de Bendel] [SP para deixar de recolher as culturas agrícolas] (EJN88) (PE = um grupo de peritos internacionais recomendou à população do Estado de Bendel [FFin que deixasse de recolher as culturas agrícolas])
- ) nas reuniões de abertura do ano lectivo **recomenda-se** [SP aos pais] [SP para garantirem que as crianças estejam na escola não de estômago vazio] (EJN13) (PE = nas reuniões de abertura do ano lectivo recomenda-se aos pais [FFin que garantam que as crianças estejam na escola não de estômago vazio])
- ) a agência sueca **recomendou** [SP ao Instituto de Gestão] [SP para elaborar um plano definido] (EJSa13) (PE = a agência sueca recomendou ao Instituto de Gestão [FFin que elaborasse um plano definido])
- ) **recomendou** [SP para que as pessoas fossem para lá] (EJN07) (PE = recomendou [FFin que as pessoas fossem para lá])
- ) **recomendou** [SP para que as comunidades estejam atentas às próximas informações] (EJN05) (PE = recomendou [FFin que as comunidades estivessem atentas às próximas informações])
- ) a procuradoria **recomendou** [SP à PIC] [SP para que espere a chegada ao país de policiais da Alemanha que estão a investigar o caso] (EJN13) (PE = a procuradoria recomendou à PIC [FFin que esperasse a chegada ao país de polícias da Alemanha que estão a investigar o caso])
- ) o último encontro do género havia **recomendado** [SP aos responsáveis a vários níveis] [SP para que discutissem as questões da vida do trabalhador] (EJN90) (PE = o último encontro do género havia recomendado aos responsáveis a vários níveis [FFin que discutissem as questões da vida do trabalhador])

- ) o governo disse que os médicos do Presidente **recomendaram**-[no] [SP a procurar na Grã-Bretanha o tratamento] (EJN88) (PE = o governo disse que os médicos do Presidente [lhe] recomendaram [FFin que procurasse na Grã-Bretanha o tratamento])
- ) não **recomendo** [SP a ninguém] [SP a vir para cá] (EJN13) (PE = não recomendo a ninguém [FFin que venha para cá])
- ) o Comité **recomenda** [SP ao governo] [SP a melhorar o excessivo uso da prisão preventiva] (EJN14) (PE = o Comité recomenda ao governo [FFin que melhore o excessivo uso da prisão preventiva])
- ) Paulo Auade **recomendou** [SN esta população] [SP para a necessidade de intensificação de acções de construção de represas comunitárias de baixo custo] (EJN14) (PE = Paulo Auade recomendou [SP a esta população] [FFin que intensificasse as acções de construção de represas comunitárias de baixo custo])
- ) **recomendaram** [SN a direcção da empresa Mozambique Leaf Tobacco (MLT)] [SP a manter um diálogo social com os operários] (EJN14) (PE = recomendaram [SP à direcção da empresa Mozambique Leaf Tobacco (MLT)] [FFin que mantivesse um diálogo social com os operários])
- ) a EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE) foi ontem **recomendada** a elaborar um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais (EJN15)  
 PM: frase na voz activa = [alguém] **recomendou** ontem [SN a EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE)] [SP a elaborar um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais] (PE = [alguém] recomendou ontem [SP à EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE)] [FFin que elaborasse um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais])
- ) ao mesmo tempo era **recomendado** [SP a actualizar o DUAT] (JN16)  
 PM: frase na voz activa = ao mesmo tempo [alguém] **recomendava**-[me] [SP a actualizar o DUAT] (PE = ao mesmo tempo [alguém] me recomendava [FFin que actualizasse o DUAT])

### 362. RECONHECER

- ) estou a perguntar e quero **reconhecer** [SP a ela] (OPOM93) (PE = estou a perguntar e quero reconhecê-[la])

### 363. RECORDAR(-SE)

- ) caros leitores, quero **recordar** [SP de que trabalho para o Ministério da Educação] (ERe92/93) (PE = caros leitores, quero recordar [FFin que trabalho para o Ministério da Educação])
- ) caros leitores, **recordemos** [SP de que isso ainda não existe na nossa Constituição] (ERe92/93) (PE = caros leitores, recordemos [FFin que isso ainda não existe na nossa Constituição])
- ) **recordem-se** [FFin que aconteceu num destes anos, no mercado grossista de Zimpeto] (EJN13) (PE = recordem-se [SP do que aconteceu num destes anos, no mercado grossista de Zimpeto])

### 364. RECORRER

- ) nós cá temos **recorrido** [SN o mercado] (OPOM93) (PE = temos recorrido [SP ao mercado])

### 365. RECUSAR(-SE)

- ) **recusa** totalmente [SP em responsabilizar a grávida<sup>54</sup>] (EU87) (PE = recusa-se totalmente [SP a responsabilizar-se pela gravidez])
- ) **recusaram-se** [SP de corrigir] (EVar18) (PE = recusaram-se [SP a corrigir])

### 366. REEMBOLSAR

- ) AT deve **reembolsar** [SP aos contribuintes] (EJN14) (PE = AT deve reembolsar [SN OS contribuintes])
- ) Simango sublinhou que estão em curso negociações com a Britalar de modo a **reembolsar** [SN a edilidade] [SN os valores recebidos para a reconstrução da estrada] (EJSa16) (PE = Simango sublinhou que estão em curso negociações com a Britalar de modo a reembolsar a edilidade [SP dos valores recebidos para a reconstrução da estrada])

### 367. REFERIR(-SE)

- ) estou-me **referir** [SP duma epidemia] (EU04) (PE = estou-me a referir [SP a uma epidemia])
- ) **refiro-me** [SP dos distritos] (EU05) (PE = refiro-me [SP aos distritos])
- ) principalmente quando estivermos a nos **referir** [SP do mesmo lugar] (EJN16) (PE = principalmente quando estivermos a referir-nos [SP ao mesmo lugar])
- ) vale ressaltar que estes conhecimentos não se **referem** apenas [SP às coisas estudadas em canais oficiais de educação] mas [SP de uma situação externa], [SP de uma contingência], [SP de um temor], [SP de um desejo fortuito] (EJN13) (PE = vale ressaltar que estes conhecimentos não se referem apenas às coisas estudadas em canais oficiais de educação mas [SP a uma situação externa], [SP a uma contingência], [SP a um temor], [SP a um desejo fortuito])
- ) **refiro-me** [SP de pagamento] e não [SP da taxa] (EJN14) (PE = refiro-me [SP ao pagamento e não [SP à taxa])
- ) não chegou as massas para saber [SP de que] locais públicos se **referem** (EJN14) (PE= não chegou às massas para saber [SP a que] locais públicos se referem)
- ) este é o livro [SP de que] me **referi** (EU12) (PE = este é o livro [SP a que] me referi)
- ) o buraco [que] me **refiro** no bairro Jorge Dimitrov já foi várias vezes abordado neste espaço (EJN14) (PE = o buraco [SP a que] me refiro no bairro Jorge Dimitrov já foi várias vezes abordado neste espaço)

### 368. REFLECTIR

- ) vamos **reflectir** [SN os tempos remotos] (EU87) (PE = vamos reflectir [SP sobre os tempos remotos])
- ) o desemprego em Moçambique tem sido o maior problema [SN que] o Daimon (expressão Sócrática para designar a voz da consciência) me impele a **reflectir** (EU12)

---

<sup>54</sup> Em PM, o substantivo *grávida* pode ser usada com sentido de *gravidez*.



- PE = o desemprego em Moçambique tem sido o maior problema [SP sobre o qual] o Daimon (expressão Sócrática para designar a voz da consciência) me impele a reflectir)
369. REGRESSAR
- ) o meu marido **regressa** [SP no seu sector de trabalho] (OP87) (PE = o meu marido regressa [SP ao seu sector de trabalho])
  - ) tivemos que **regressar** para cá [SP no Maputo] (OU86/87) (PE = tivemos que regressar para cá [SP para Maputo])
370. RELACIONAR-SE
- ) **relaciona-se** [SN a estrutura político-jurídica] [SP às condições objectivas] (EU201) (PE = relaciona-se a estrutura político-jurídica [com as condições objectivas])
371. RELATAR
- ) **relata-se** aqui [SP sobre a questão do desdobramento da personalidade] (EJN12) (PE = relata-se aqui [SN a questão do desdobramento da personalidade])
372. RELEGAR
- ) essas foram **relegadas** [SP em 2º plano] (EU04) (PE = essas foram relegadas [SP para 2º plano])
373. REMETER
- ) situação que **remete** [SP ao Executivo local] [SP a simples manequim] (EJN13) (PE = situação que remete [SN o Executivo local] a simples manequim)
374. REMONTAR
- ) a minha infância **remonta** [SP de 1980] (EU04) (PE = a minha infância **remonta** [SP a 1980])
375. RENUNCIAR
- ) neste país, eu acho que deve ser **renunciada** [SN a diferença fratricida] (EJN90)  
PM: frase na voz activa = neste país, eu acho que [alguém] deve **renunciar** [SN a diferença fratricida] (PE = neste país, eu acho que alguém deve renunciar [SP à diferença fratricida])
  - ) reuniu-se num restaurante do centro da cidade para **renunciar** [SN seu amor ao MDM] (EJS14) (PE = reuniu-se num restaurante do centro da cidade para renunciar [SP ao seu amor ao MDM])
376. REPARAR
- ) só para elucidar este facto, **reparem** [SN os textos] (EJD88) (PE = só para elucidar este facto, reparem [SP nos textos])
  - ) falar dos problemas de transportes, não se pode só **reparar-se** [SP para o problema do tráfico rodoviário] (EU12) (PE = falar dos problemas de transportes não se pode só reparar [SP no problema do tráfego rodoviário])



### 377. REPENSAR

- ) **repensando** [SP na relação médico-paciente] (EJN08) (PE = repensando [SN a relação médico-paciente])
- ) se deve **repensar** [SP numa solução urgente] (EJN18) (PE = deve-se repensar [SN uma solução urgente])

### 378. REQUERER

- ) Jorge diz que não **requereu** [SP a ninguém] [SP para ser presidente da modalidade] (EJSa96) (PE = Jorge diz que não requereu a ninguém [Finf ser presidente da modalidade])

### 379. RESERVAR-SE

- ) o editor **reserva-se** [SP ao direito de escolher os revisores] (EU12) (PE = o editor reserva-se [SN o direito de escolher os revisores])
- ) este jogo não nos **reserva** [SP para outra coisa], senão ganhar (EJDM14) (PE = este jogo não nos reserva [SN outra coisa], senão ganhar)

### 380. RESPEITAR

- ) ensina a criança **respeitar** [SP aos pais] (OPOM93) (PE = ensina a criança a respeitar [SN os pais])
- ) nem **respeita** [SP ao próximo] (EJN17) (PE = nem respeita [SN o próximo])

### 381. RESPONDER

- ) **responder** mal [SN os mais velhos] (EU04) (PE = responder mal [SP aos mais velhos])
- ) quando o aluno não soubesse **responder** [SN alguma questão] (OPOM93) (PE = quando o aluno não soubesse responder [SP a alguma questão])
- ) que o 50º aniversário da UEM seja comemorado como um momento de grande projecção da prosperidade, com vista a **responder** [SN os desafios futuros] (EJN12) (PE = que o 50º aniversário da UEM seja comemorado como um momento de grande projecção da prosperidade, com vista a responder [SP aos desafios futuros])
- ) as universidades movidas por interesses financeiros para a formação de um homem pronto para **responder** [SN os desafios que o país se nos impõe], recebem toda a sociedade (EU12) (PE = as universidades, movidas por interesses financeiros para a formação de um homem pronto para responder [SP aos desafios que o país se nos impõem], recebem toda a sociedade)
- ) o município **respondeu** [SN o ofício da ministra] chamando-a à consciência (EJSa17) (PE = o município respondeu [SP ao ofício da ministra] chamando-a à consciência)

### 382. RESPONSABILIZAR

- ) recusa totalmente em **responsabilizar** [SN a grávida<sup>55</sup>] (EU87) (PE = recusa-se totalmente a responsabilizar-se [SP pela gravidez])
- ) os resultados nas universidades são péssimos devido a falta de docentes, o que traz o baixo aproveitamento [SP no qual] o docente não é **responsabilizado** (EU12) (PE = os

---

<sup>55</sup> Idem Nota 38.

- resultados nas universidades são péssimos devido à falta de docentes, o que traz o baixo aproveitamento [SP pelo qual] o docente não é responsabilizado)
- ) muito menos se **responsabilizam** [SP de eventuais danos que possam ocorrer] (EJN18) (PE = muito menos se responsabilizam [SP por eventuais danos que possam ocorrer])
383. RESISTIR
- ) há feridos e mortos por tentarem **resistir**, em combate, [SP com os ladrões] (EU04) (PE = há feridos e mortos por tentarem resistir, em combate, [SP aos ladrões])
384. RESSARCIR
- ) até ao momento as autoridades municipais ainda não dignaram a **ressarcir** [SP pelo dano] (EJN18) (PE = até ao momento as autoridades municipais ainda não se dignaram a ressarcir [SP do dano])
385. RESUMIR
- ) é [nestas três salas] que se **resume** [SN a Escola Secundária de Muiane] (EJN18) (PE = é [SP a estas três salas] que se resume a Escola Secundária de Muiane)
386. RETROCEDER
- ) a província continua a enfrentar os malefícios da praga da mosca da fruta [SN que] **retrocedem** o ímpeto dos produtores que, desmotivados, estão a reduzir as suas áreas de cultivo de fruta (EJNs/d) (PE a província continua a enfrentar os malefícios da praga da mosca da fruta que fazem retroceder o ímpeto dos produtores (...))
- ) as cheias no Sul do país **retrocedem** o crescimento económico (EJDM14) (PE as cheias no Sul do país fazem retroceder o crescimento económico)
- ) cheias e tensão político-militar **retrocedem** desenvolvimento (EJDM13) (PE cheias e tensão político-militar fazem retroceder desenvolvimento)
387. REVOGAR
- ) Mwanawasa incentivou o parlamento para **revogar** [SP ao ex-presidente Chiluba] [SN a imunidade dos procedimentos judiciais] (EJCM14) (PE Mwanawasa incentivou o parlamento a retirar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais)
388. REZAR
- ) este público **reza** [FFin que os seus mandatos terminem] (EJN18) (PE = este público reza [SP para que os seus mandatos terminem])
389. RIR
- ) é um dilema de sempre, tudo dito, tudo bonito, missões cumpridas, porém a realidade só [nos] **ri** (EJN13) (PE = é um dilema de sempre, tudo dito, tudo bonito, missões cumpridas, porém, a realidade só se ri [SP de nós])

### 390. ROGAR

- ) **rogo** [SP para que me auxiliem no sentido de conseguir reaver o meu colchão] (ERe92/93) (PE = rogo [FFin que me auxiliem no sentido de conseguir reaver o meu colchão])

### 391. ROUBAR

- ) algumas vendedeiras **roubam** [SP aos clientes] em termos de pesos (EJN88) (PE = algumas vendedeiras roubam [SN os clientes] em termos de pesos)
- ) diz Esperança Macache após [ - ] ter sido **roubada** [SN chapas de zinco] (EJS00) PM/PE: frase na voz activa = diz Esperança Macache após [alguém] [lhe]<sup>56</sup> ter **roubado** [SN chapas de zinco]
- ) [o meu vizinho] foi **roubado** [SN o carro] na mesma semana (OS94) PM: frase na voz activa = [alguém] **roubou** [SN o meu vizinho] [SN o carro] na mesma semana (PE = alguém roubou o carro [SP ao meu vizinho] na mesma semana)
- ) [o meu vizinho] havia sido **roubado** [SN o carro] (OS94) PM: frase na voz activa = [alguém] havia **roubado** [SN o meu vizinho] [SN o carro] (PE = alguém havia roubado o carro [SP ao meu vizinho])

### 392. SABER

- ) toda a gente **sabe** [SP de que um dirigente de uma empresa tem direito de regalias] (ERe92/93) (PE = toda a gente sabe [FFin que um dirigente de uma empresa tem direito a regalias])
- ) acho que todo o mundo **sabe** [SP de que estamos em paz] (ERe92/93) (PE = acho que todo o mundo sabe [FFin que estamos em paz])
- ) já **sabia** [SP de que aí no departamento de Química e Biologia também havia] (OU86/87) (PE = já sabia [FFin que aí no departamento de Química e Biologia também havia])
- ) o Fernando já **sabia** [SP de que era a carta da tal moça] (OU86/87) (PE = o Fernando sabia [FFin que era a carta da tal moça])
- ) já **sabiam** [SP de que nós chegaríamos]! (OU86/87) (PE = já sabiam [FFin que nós chegaríamos]!)
- ) **soube** [SP com vizinhos que acompanham a sua carreira] [SP sobre o assunto] (EJN17) (PE = soube [SP por vizinhos que acompanham a sua carreira] do assunto)
- ) embora **sabendo** [SN a realização do banquete] (EU87) (PE = embora sabendo [SP da realização do banquete])

### 393. SAIR

- ) a nossa luta demonstrou que os intelectuais nem sempre **saem** só [SP nos bancos universitários] (EJN88) (PE = a nossa luta demonstrou que os intelectuais nem sempre saem só [SP dos bancos universitários])
- ) eu **saí** [SP na escola] (OPOM93) (PE = eu saí [SP da escola])
- ) [SP na Beira] **saímos** dia 5 (OU86/87) (PE = [SP da Beira] saímos no dia 5)
- ) nunca **saí** [SP em Maputo] (OS87) (PE = nunca saí [SP de Maputo])
- ) eu **saí** lá [SP em Manjacaze] (OPOM93) (PE = eu saí lá [SP de Manjacaze])

<sup>56</sup> Idem Nota 4.

- ) é [SP na Renamo] de onde **saímos** (EJS14) (PE = é [SP da Renamo] de onde saímos)
- ) estou a **sair** agora [SP no hospital] (ESMS14) (PE = estou a sair agora [SP do hospital])
- ) se a empresa aceita deixar você **sair** [SP na empresa] (OP87) (PE = se a empresa aceita deixar você sair [SP da empresa])
- ) era acordar, tomar banho, **sair** [SN a escola] (OS87) (PE = era acordar, tomar banho, sair [SP para escola])
- ) **sai** mesmo [SADV aqui] [SP em casa] (OPOM93) (PE = sai mesmo [SP daqui] [SP de casa])
- ) riu-se tanto que os olhos **saíram** [SN lágrimas] (EU86/87) (PE = riu-se tanto que os olhos deitaram (fizeram sair) lágrimas)
- ) **saímos** [SP a uma outra província] (OU86/87) (PE = saímos [SP para uma outra província])

#### 394. SALVAR

- ) se soubessem por exemplo que eu era estudante não **salvava** [SN a morte] (EU87) (PE = se soubessem por exemplo que eu era estudante não me salvava [SP da morte])

#### 395. SAQUEAR

- ) [alguns homens] são **saqueados** [SN OS seus bens] (EU05)  
PM: frase na voz activa = [alguém] **saqueia** [SN alguns homens] [SN OS seus bens] (PE = alguém saqueia os bens [SP de alguns homens])

#### 396. SAUDAR

- ) Premier Group **saúda** [SP ao povo moçambicano] pelo 30º aniversário da Independência (EJN05) (PE = Premier Group saúda [SN o povo moçambicano] pelo 30º aniversário da Independência)

#### 397. SATISFAZER

- ) a mulher dizia que o marido não [lhe] **satisfazia** sexualmente (OU86/87) (PE = a mulher dizia que o marido não [a] satisfazia sexualmente)
- ) não é fácil **satisfazer** [SP a todos] (EJNS/d) (PE = não é fácil satisfazer [SN todos])

#### 398. SEGUIR

- ) então sempre tinha que **seguir** [SP a ela] (OU86/87) (PE = então sempre tinha que [a] seguir)
- ) se não **seguirem** [SP com os conselhos] (EU04) (PE = se não seguirem [SN OS conselhos])
- ) depois disso, saía daí...**seguia** [SP com o seu caminho] (OU86/87) (PE = depois disso, saía daí...seguia [SN o seu caminho])
- ) depois disso cada um **seguiu** [SP a sua casa] (OS87) (PE = depois disso cada um seguiu [SP para sua casa])
- ) que incluísse o nome de Eunice numa lista de colegas que **seguiram** [SP ao Brasil] em missão de serviço. (EJN18) (PE = que incluísse o nome de Eunice numa lista de colegas que seguiram [SP para o Brasil] em missão de serviço)

#### 399. SENTAR

) é melhor **sentar** [SP daqui] (OPOM93) (PE = é melhor sentar [SADV aqui])

#### 400. SENTIR

) quando eles começam a falar, ele **sente** [SP de que está fora da educação] (OPOM93) (PE = quando eles começam a falar, ele sente [FFin que não tem educação])

#### 401. SEPARAR(-SE)

) **separou** [SP com a família] (OU86/87) (PE = separou-se [SP da família])

) vou-me **separar** [SP com ela] (OU86/87) (PE = vou-me separar [SP dela])

) eu **separei** [SP com os meus pais] (OPOM93) (PE = eu separei-me [SP dos meus pais])

) Sónia Chico disse que saiu de Quelimane para vir viver com o seu marido em Maputo, [SP com que] se **separou** mais tarde (DM14) (PE = Sónia Chico disse que saiu de Quelimane para vir viver com o seu marido em Maputo, [SP de quem] se separou mais tarde)

) não faz sentido separar-se [SN o governo de Filipe Nyusi] [SP com o de Armando Guebuza] (EJSa17) (PE = não faz sentido separar-se o governo de Filipe Nyusi [SP do de Armando Guebuza])

) eles nunca se vão **separar** [SP com as famílias] (OS17) (PE = eles nunca se vão separar [SP das famílias])

#### 402. SERVIR

) ela vai **servir** [SP a todos] (EJN11) (PE = ela vai servir [SN todos])

) a piscina do Zimpeto não está a **servir** [SP aos moradores] (EJSa13) (PE = a piscina do Zimpeto não está a servir [SN os moradores])

) esta vila **serve** também [SP aos residentes dos distritos vizinhos] (EJN14) (PE = esta vila serve também [SN os residentes dos distritos vizinhos])

) esses templos de insultos, não **servem** [SP ao nosso interesse colectivo enquanto Nação] (EJN13) (PE = esses templos de insultos, não servem [SN o nosso interesse colectivo enquanto Nação])

) o mesmo valor que é dado aos mutuários deve ser reembolsado para **servir** [SP aos outros] (EJN17) (PE = o mesmo valor que é dado aos mutuários deve ser reembolsado para servir [SN os outros])

#### 403. SOCORRER

) nisto [SP a quem] o doente deve se **socorrer**? (EJN14) (PE = nisto [SP de quem] o doente se deve socorrer?)

) o guarda desafiou o velhote só que ele foi **socorrido** [SP com os companheiros que estavam lá dentro]<sup>57</sup> (EJDM14) (PE = o guarda desafiou o velhote só que ele foi socorrido [SP pelos companheiros que estavam lá dentro])

#### 404. SOFRER

) a sociedade **sofreu** [SP de muitos ataques] (EU04) (PE = sofreu muitos [SN ataques])

---

<sup>57</sup> Em PE, o agente da passiva, *com os companheiros que estavam lá dentro*, seria *pelos companheiros que estavam lá dentro*.

) um professor disse que tem **sofrido** [SN vexames] [SP com os alunos, pais e encarregados de educação] quando tenta impor a ordem (EJN17) (PE = um professor disse que tem sofrido vexames [SP dos alunos, pais e encarregados de educação])

#### 405. SOLICITAR

) o Governo solicitou [SP ao PMA] [SP para aumentar a assistência humanitária] (EJN08) (PE = o Governo solicitou ao PMA [FFin que aumentasse a assistência humanitária])

) **solicita-se** [SP aos senhores passageiros] [SP para comparecerem no Aeroporto] (EJN88) (PE = solicita-se aos senhores passageiros [FFin que compareçam no aeroporto])

) **solicitou** [SN a direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO)], [SP para que nos facilite a manter contacto permanente com o réu] (EJSa14) (PE = solicitou [SP à direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO)] [FFin que nos facilite manter o contacto permanente com o réu])

) a direcção da Faculdade de Educação **solicita** [SN os estudantes dos cursos de Pós-graduação que ainda não tenham terminado com os seus estudos e cujos anos de ingresso são 2001 a 2009] [SP para se dirigirem ao Registo Académico da Faculdade de Educação nas horas normais de expediente] (EJN13) (PE = a direcção da Faculdade de Educação solicita [SP aos estudantes dos cursos de Pós-graduação que ainda não tenham terminado os seus estudos e cujos anos de ingresso são 2001 a 2009] [FFin que se dirijam ao Registo Académico nas horas normais de expediente])

) **solicitei** [SN o meu amigo Júlio Mutisse, que na altura era vereador para área de Administração e Desenvolvimento Institucional] [SP para lançar um concurso] (EJN14) (PE = solicitei [SP ao meu amigo Júlio Mutisse, que na altura era vereador para área de Administração e Desenvolvimento Institucional] [FFin que lançasse um concurso])

) são **solicitados** [todos os inquilinos que ainda não foram comunicados] [SP à assinatura da Apostila da nova renda], para o pagamento do mês de Junho/88 (EJN88)

PM: frase na activa = [alguém] **solicita** [SN todos os inquilinos que ainda não foram comunicados] [SP à assinatura da Apostila da nova renda] (PE = alguém solicita [SN a assinatura da Apostila da nova renda] [SP a todos os inquilinos que ainda não foram informados])

) devem estar apresentados de forma visível para que em caso de ocorrência de alguma perturbação [ - ] possam ser **solicitados** [SP para prestar apoio] (EJN12)

PM: frase na voz activa = devem estar apresentados de forma visível para que em caso de ocorrência de alguma perturbação [alguém] possa **solicitar**-[lhes] [SP para prestar apoio] (PE = (...)) para que em caso de ocorrência de alguma perturbação alguém possa solicitar-lhes [FFin que prestem apoio])

#### 406. SUBIR

) segundo ele, por exemplo, para **subir** [SN um transporte semi-colectivo de passageiros, vulgo chapa 100], o deficiente deve pagar 50 meticais (EJPu15) (PE = segundo ele, por exemplo, para subir [SP para um transporte semi-colectivo de passageiros, vulgo chapa 100], o deficiente deve pagar 50 meticais)

#### 407. SUBMETER-SE

) a mulher tem que **se submeter** [SP no homem] (OTV12) (PE = a mulher tem que se submeter [SP ao homem])

#### 408. SUBORDINAR-SE

- ) alguém **subordina-se** [SP do outro] (OU86/87) (PE = alguém subordina-se [SP ao outro])

#### 409. SUBSIDIAR

- ) estes serviços têm por obrigação fomentar o reflorestamento das áreas devastadas, actividade [SP para a qual] o Estado não está em condições de **subsidiar** (EJN90) (PE = estes serviços têm por obrigação fomentar o reflorestamento das áreas devastadas actividade [SN que] o Estado não está em condições de subsidiar)
- ) esta pesquisa poderá auxiliar os professores a melhorarem os seus procedimentos metodológicos **subsidiando** [SN os alunos] [SP a reduzirem o índice de erros] (EJ13) (PE = esta pesquisa poderá auxiliar os professores a melhorarem os seus procedimentos metodológicos ajudando os alunos a reduzirem o índice de erros)

#### 410. SUGERIR

- ) que ideia tem, caro leitor, ao **sugerir** [SP para que se pare com o recrutamento]? (ERe92/93) (PE = que ideia tem, caro leitor, ao sugerir [FFin que se pare com o recrutamento]?)
- ) o chefe da aldeia Omba, Patrício Ntchumali, **sugeriu** [SP para que aquela empresa fosse interdita de continuar a operar naquela área] enquanto não regularizasse a situação (EJN16) (PE = o chefe da aldeia Omba, Patrício Ntchumali, sugeriu [FFin que aquela empresa fosse interdita de continuar a operar naquela área] enquanto não regularizasse a situação)
- ) **sugeriu** [SP ao requerente] [SP para que negociasse com os invasores] (EJSa17) (PE = sugeriu ao requerente [FFin que negociasse com os invasores])
- ) **sugeriu** [SP a um empregado que o atendia] [SP para que desmontasse da vitrina uma bicicleta que pretendia levar] (EJDM14) (PE = sugeriu a um empregado que o atendia [FFin que desmontasse da vitrina uma bicicleta que pretendia levar])
- ) [O Manuel] foi **sugerido** [SP para trabalhar como meu assistente] (EU13)  
PM = frase na voz activa: [alguém] **sugeriu** [SN o Manuel] [SP para trabalhar como meu assistente] (PE = alguém sugeriu [SP ao Manuel] [FFin que trabalhasse como meu assistente])

#### 411. SUJAR

- ) esta publicação **sujou** [SP a nós] como mulheres moçambicanas (EJN13) (PE = esta publicação sujou-[nos] a nós como mulheres moçambicanas)

#### 412. SUPLICAR

- ) **suplico** [SP aos ex-beligerantes] [SP para que observem integralmente o teor do acordo] (ERe92/93) (PE = suplico aos ex-beligerantes [FFin que observem integralmente o teor do acordo])

#### 413. SURPREENDER

- ) foram **surpreendidos** [SP com a PRM] (EU04) (PE = surpreendidos [SP pela PRM])
- ) o homicídio **surpreendeu** [SP a todos residentes] (EJN12) (PE = surpreendeu [SN todos os residentes])



- ) o homicídio **surpreendeu** [SP a todos residentes] (EJN12) (PE = o homicídio surpreendeu [SN todos os residentes])
- ) algo **surpreendeu** [SP a todos] (EJN14) (PE = algo surpreendeu [SN todos])

#### 414. SUSPEITAR

- ) o funcionamento do banco de socorros teria sido cancelado, porque a direcção da unidade sanitária **suspeita** [SN o desvio de fármacos] (EJN18) (PE = o funcionamento do banco de socorros teria sido cancelado, porque a direcção da unidade sanitária suspeita [SP do desvio de fármacos])

#### 415. SUSTENTAR

- ) ficaram com as terras que em bons anos [lhes] tem **sustentado** (OU86/87) (PE = ficaram com as terras que em bons anos [os] têm sustentado)

#### 416. TEMER

- ) não **tememos** [SP a ninguém] (EJN96) (PE = não **tememos** [SN ninguém])

#### 417. TENTAR

- ) aqui na área **tentaram** [SP para ajudar a ela] (OPOM93) (PE = aqui na área tentaram [FInf ajudá-la])
- ) sempre **tenta** [SP a dizer que a vida aqui é boa] (OU86/87) (PE = sempre tenta [FInf dizer que a vida aqui é boa])

#### 418. TIRAR

- ) não sabia se **tirava** [SP a nós] [SP de casa] (OU86/87) (PE = não sabia se [nos] tirava de casa)
- ) tiveram que **tirar** [SN todos os alunos da quinta e sexta classes] [SP naquela escola] (OU86/87) (PE = tiveram que tirar todos alunos da quinta e sexta classes [SP daquela escola])
- ) começo **tirar** [SN poeira] [SP nos livros] (OP87) (PE = começo a tirar poeira [SP dos livros])
- ) viram que o homem que estava lá, cortaram a árvore para poderem [lhe] **tirar** (OU86/87) (PE = viram que o homem que estava lá, cortaram a árvore para poderem tirá-[lo])
- ) sem muitas alternativas, Big Ben tentou reagir, mas os bandidos estavam determinados a **tirá**[-lo] vida (EJN15) (PE = sem muitas alternativas, Big Ben tentou reagir, mas os bandidos estavam determinados a tirar[-lhe] a vida)
- ) nas actividades ex-curriculares me escalavam para **tirar** [SN água] [SP no rio] (EJN14) (PE = nas actividades ex-curriculares escalavam-me para tirar água [SP do rio])
- ) aprendi a cultivar a terra, a varrer o pátio da escola até a executar algumas coisas na olaria, para não falar de **tirar** água [SP no rio]. (EJN18) (PE = aprendi a cultivar a terra, a varrer o pátio da escola até a executar algumas coisas na olaria, para não falar de tirar água [SP do rio])

#### 419. TOCAR

- ) **tocava** [SP no piano] (OU86/87) (PE = tocava [SN piano])

420. TOMAR (A PEITO)  
 ) para **tomarmos** a peito [SP ao perigo] (EU04) (PE = para tomarmos a peito [SP o perigo])
421. TORNAR  
 ) isso **torna** [SP com que as salas tenham uma rápida degradação] (OVar05) (PE = isso faz com que as salas tenham uma rápida degradação)  
 ) o saber fazer **tornou**-[lhe] empresária (EJN18) (PE = o saber fazer tornou-[a] empresária)
422. TRABALHAR  
 ) **trabalhei** cá [SN Maputo] (OS87) (PE = trabalhei cá [SP em Maputo])
423. TRANSBORDAR  
 ) eram filas que **transbordavam** [SP aos passeios] complicando a passagem de transeuntes (EJDM14) (PE = eram filas que transbordavam [SP para os passeios] complicando a passagem de transeuntes)
424. TRANSFERIR  
 ) **transferimo**-nos outra vez [SP na nossa zona] (OP87) (PE = transferimo-nos [SP para a nossa zona])  
 ) fomos **transferidos** [SN namaacha] (OP87) (PE = fomos transferidos [SP para a Namaacha])
425. TRANSFORMAR  
 ) é nesse passeio húmido, próximo à entrada da terminal que algumas pessoas **transformam** [SP de urinol] (EJN13) (PE = é nesse passeio húmido, próximo da entrada da terminal que algumas pessoas transformam [SP em urinol])
426. TRANSPORTAR  
 ) foi ter com a girafa no sentido de [lhe] **transportar** até à festa (OU86/87) (PE = foi ter com a girafa no sentido de [a] tranportar à festa)  
 ) a viatura de marca Toyota, [SP de que] a vítima se fazia **transportar**, encontra-se sob guarda da polícia (EJN12) (PE = a viatura de marca Toyota [SP em que] a vítima se fazia transportar encontra-se sob guarda da polícia)  
 ) a transportadora tem a obrigação de **transportar** a mercadoria [SP ao lugar de destino] (EU01) (PE = a transportadora tem a obrigação de transportar a mercadoria [SP para o/até ao lugar de destino])
427. TRATAR  
 ) obrigaram-nos a **tratar** [SP a ela] [SADV como mãe] (OU86/87) (PE = obrigaram-nos a tratá-[la] como mãe)  
 ) na perda deste documento, o visado terá de pagar o dobro para voltar a **tratá**-[lo] (EJN17) (PE = na perda deste documento, o visado terá de pagar o dobro para voltar a tratar [SP dele])

#### 428. TRAZER

- ) este curso **trouxe** [SP nas participantes] [SN elementos que irão ajudar durante o trabalho] (EJN95) (PE = este curso trouxe [SP para as participantes] elementos que irão ajudar durante o trabalho)
- ) é necessário organizar uma visita ao Hospital Psiquiátrico do Infulene para perceberem a dimensão dos estragos que o álcool está a **trazer** [SP nas nossas famílias] (EJN13) (PE = é necessário organizar uma visita ao Hospital Psiquiátrico do Infulene para perceberem a dimensão dos estragos que o álcool está a trazer [SP às nossas famílias])
- ) perdeu a vida pelo caminho quando o **trazíamos** [SP para aqui] [SP no banco de socorros] (EJDM13) (PE = perdeu a vida pelo caminho quando o trazíamos [SAdv aqui] [SP ao/para o banco de socorros])

#### 429. TROCAR

- ) de que está à espera para **trocar** [SN o seu cartão do Banco Austral] [SP para o cartão do Barclays]? (EJN09) (PE = trocar o seu cartão do Banco Austral [SP pelo cartão do Barclays]?)

#### 430. USAR

- ) é melhor que **uses** [SP das informações que já tens e das recomendações] (EU04) (PE = é melhor que uses [SN as informações que já tens e as recomendações])

#### 431. VEDAR

- ) afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a **vedá-**[la] [SP de desenvolver-se] (EJDM14) (PE = afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a vedar-[lhe] [SN o desenvolvimento])

#### 432. VELAR

- ) peço às estruturas competentes para que **velem** [SN a situação destes jornalistas] (ERe92/93) (PE = peço às estruturas competentes que velem [SP pela situação destes jornalistas])

#### 433. VER

- ) consigo **ver** [SP de que há mais mulheres que homens] (OPOM93) (PE = consigo ver [FFin que há mais mulheres que homens])
- ) não **vêem** [SP de que no meio de tudo isto está a pobreza] (OU86/87) (PE = não vêem [FFin que no meio de tudo isto está a pobreza])
- ) **vi** [SP de que não valia a pena] (OU86/87) (PE = vi [FFin que não valia a pena])
- ) a senhora **viu** [SP de que os dois demoravam] (OU86/87) (PE = a senhora viu [FFin que os dois demoravam])
- ) é triste **ver-**[lhe] [FInf andar pelas ruas] (OU86/87) (PE = vê-[lo] andar pelas ruas)
- ) não sei se as salas ficam abertas porque eu **vi** [elas] fechadas (EPU07) (PE = não sei se as salas ficam abertas porque eu [as] vi fechadas)

#### 434. VERIFICAR

- ) **verifica-se** tanto [SP nos telemóveis] e [SP aos indivíduos] (EU04) (PE = verifica-se tanto nos telemóveis como [SP nos indivíduos])

#### 435. VIAJAR

- ) tenciono **viajar** [SP à província de Tete] (EU04) (PE = tenciono viajar [SP para a província de Tete])
- ) tive possibilidade de **viajar** [SN algumas províncias daqui] (OS87) (PE = tive a possibilidade de viajar [SP para algumas províncias daqui])
- ) é incorrecto aceitar **viajar** [SP de um camião] (EU05) (PE = é incorrecto aceitar viajar [SP num camião])
- ) João Ckutotua tem 74 anos de idade, é comerciante e **viaja** sempre [SP a Tete] para exercer a sua actividade (EJSol13) (PE = João Ckutotua tem 74 anos de idade, é comerciante e **viaja** sempre [SP para Tete] para exercer a sua actividade)

#### 436. VINCAR

- ) quero **vincar** [SP de que, partindo do teor dessa carta, não guardo algum ressentimento] (ERe92/93) (PE = quero vincar [FFin que, partindo do teor dessa carta, não guardo algum ressentimento])

#### 437. VIR

- ) **venho** [SP no serviço] [SP a trabalhar] (OP87) (PE = venho [SP ao serviço] [SP (para) trabalhar])
- ) **vinha** [SP para aqui] [SP no xipamanine] (OPOM93) (PE = vinha para aqui [SP para o Xipamanine])
- ) **vir** de Lichinga [SP para aqui] [SP em Maputo] (OU86/87) (PE = vir de Lichinga para aqui [SP para Maputo])
- ) tem que sair logo comigo quando eu **venho** [SP para aqui] [SP no serviço] (OP87) (PE = tem que sair logo comigo quando eu venho para aqui [SP para o serviço])
- ) saio de casa para **vir** [SADV cá] [SP no serviço] (OS87) (PE = saio de casa para vir cá [SP ao serviço])
- ) disse-nos outra vez para que **viéssemos** [SADV cá] [SP no círculo] na segunda-feira (EJN91) (PE = disse-nos outra vez para que viéssemos cá [SP ao círculo] na segunda-feira)
- ) ir ao estádio da Machava ou **vir** [SADV aqui] [SP na baixa] (OS87) (PE = ir ao estádio da Machava ou vir aqui [SP à baixa])
- ) fui obrigado para **vir** [SADV aqui] [SP na cidade] (OPOM93) (PE = fui obrigado a vir aqui [SP à/para a cidade])

#### 438. VIRAR

- ) **virei** [SP a ela] [SP para a posição contrária] (EJN17) (PE = virei-[a] para a posição contrária)

#### 439. VISAR

- ) esta medida **visava** principalmente [SP para eliminar estas irregularidades] (OTV88) (PE = esta medida visava principalmente [Fmf eliminar estas irregularidades])

) **visando** [SP a garantir à pessoa portadora de deficiência uma vida minimamente confortável] (EJN13) (PE = visando [FInf garantir à pessoa portadora de deficiência uma vida minimamente confortável])

#### 440. VISITAR

) uma das amigas foi **visitar** [SP a ela] (OU86/87) (PE = uma das amigas foi visitá-[la])  
) **visitei** [SP no museu de história natural] (OS87) (PE = visitei [SN o museu de história natural])  
) **visitou** lá [SP na África do sul] (OP87) (PE = visitou lá [SN a África do Sul])

#### 441. VIVER

) aqueles que **vivem** [SP com uma pobreza absoluta] (EU04) (PE = aqueles que vivem [SP numa pobreza absoluta])

#### 442. VOLTAR

) **voltamos** [SP em casa] (OU86/87) (PE = voltamos [SP a/para casa])  
) **voltámos** [SP em Nampula] (OPOM93) (PE = voltámos [SP a/para Nampula])  
) ele já não queria **voltar** [SP no seu país] (OS87) (PE = voltar [SP ao/para o seu país])  
) vai chegar e **voltar** [SP em Maputo] (OPOM93) (PE = vai voltar [SP a/para Maputo])  
) assim, **voltamos** [SN as nossas casas] (OS87) (PE = assim, voltamos [SP às/para as nossas casas])  
) **voltei**-[lhe] [SP à carga] (EJN13) (PE = voltei à carga [SP com ele])

#### 443. VOTAR

) **votar** [SN a Frelimo] é combater a pobreza (EVarS/d) (PE = votar [SP na Frelimo] é combater a pobreza)  
) o povo já sabe [SP a quem] **votar** (EJN14) (PE = o povo já sabe [SP em quem] votar)